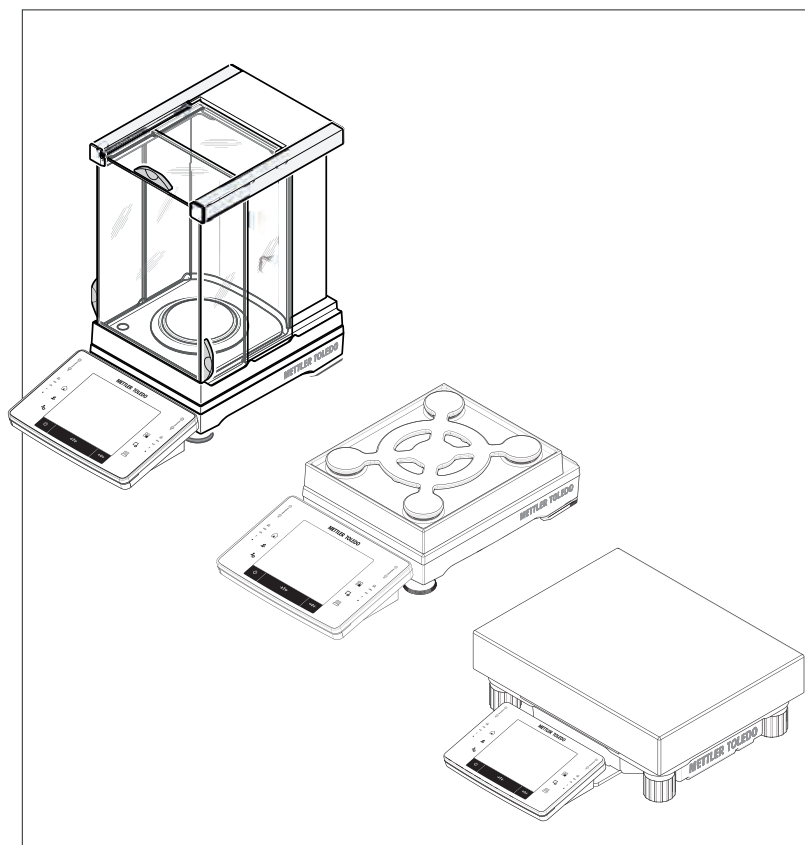


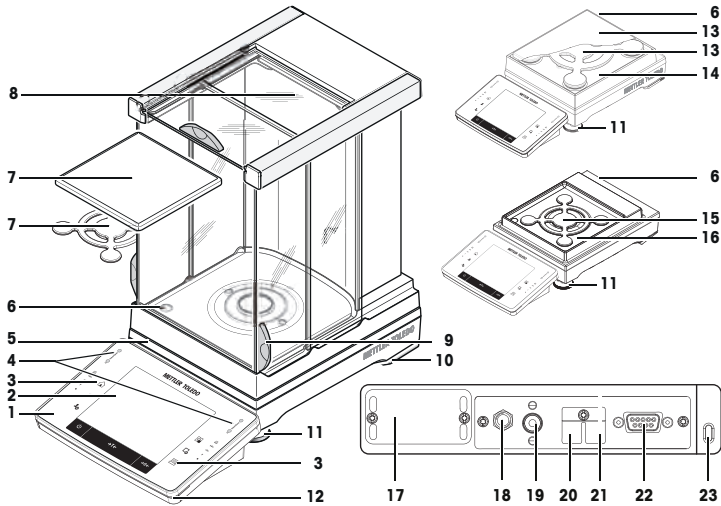
Deutsch
Español
Français
Português

Benutzerhandbuch **Präzisionswaagen** XPE-Modelle
Manual de usuario **Balanzas de precisión** Modelos XPE
Guide de l'utilisateur **Balances de précision** Modèles XPE
Manual do usuário **Balanças de Precisão** Modelos XPE



METTLER TOLEDO

Übersicht Waagen mit Wägeplattform S mit SmartPan



Legende Wägeplattform S mit SmartPan

1	Terminal	2	Anzeige „Touchscreen“
3	Bedienungstasten	4	SmartSens-Sensoren
5	Typenbezeichnung	6	Libelle/Neigungssensor
7	SmartPan und Waagschale für 1 mg Modelle	8	Glaswindschutz
9	Griff für die Bedienung der Windschutztüre	10	Stützfüsse
11	Fusschrauben	12	StatusLight
13	SmartPan und Standard-Waagschale für 5 mg und 10 mg Modelle	14	Auffangschale für 5 mg und 10 mg Modelle
15	SmartPan für 1 mg Modelle	16	Auffangschale für 1 mg Modelle
17	Einschub für zweites Interface (optional)	18	Anschluss für Netzadapter
19	Befestigung für Zweitanzeige oder Terminalstativ (optional)	20	Aux 1 (Anschluss für den „ErgoSens“, Hand- oder Fusschalter)
21	Aux 2 (Anschluss für den „ErgoSens“, Hand- oder Fusschalter)	22	serielles RS232C-Interface
23	Befestigungspunkt für die Diebstahlsicherung		

Legenda de la plataforma de pesaje S con SmartPan

1	Terminal	2	Pantalla táctil
3	Teclas de funcionamiento	4	Sensores SmartSens
5	Denominación del modelo	6	Indicador de nivel / sensor de inclinación
7	SmartPan y plato de pesaje para modelos de 1 mg	8	Corta-aíres de vidrio
9	Tirador para abrir y cerrar la puerta del corta-aíres	10	Patas de apoyo

11	Patatas de nivelación	12	StatusLight
13	SmartPan y plato de pesaje de serie para modelos de 5 y 10 mg	14	Plato colector para modelos de 5 y 10 mg
15	SmartPan para modelos de 1 mg	16	Plato colector para modelos de 1 mg
17	Ranura para una segunda interfaz (opcional)	18	Toma para el adaptador de corriente alterna (AC)
19	Punto de fijación para soporte de pantalla auxiliar o soporte de terminal (opcional)	20	Aux 1 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)
21	Aux 2 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)	22	Interfaz en serie RS232C
23	Punto de fijación del dispositivo antirobo		

Légende plateforme de pesage S avec SmartPan

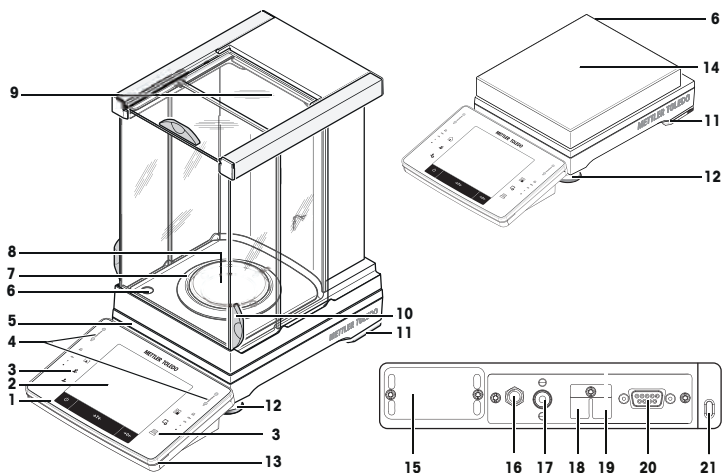
1	Terminal	2	Affichage "Écran tactile".
3	Touches de commande	4	Capteurs SmartSens
5	Désignation du modèle	6	Niveau à bulle/capteur de niveau
7	SmartPan et plateau de pesage pour les modèles 1 mg	8	Pare-brise en verre
9	Poignée pour la manœuvre des portes du pare-brise	10	Pieds d'appui
11	Pieds réglables	12	StatusLight
13	SmartPan et plateau de pesage standard pour modèles 5 mg et 10 mg	14	Plateau collecteur pour modèles 5 mg et 10 mg
15	SmartPan pour modèles 1 mg	16	Plateau collecteur pour modèles 1 mg
17	Logement pour 2 ^e interface (en option)	18	Manchon pour adaptateur secteur
19	Fixation pour afficheur auxiliaire ou support de terminal (en option)	20	Aux. 1 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
21	Aux. 2 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)	22	Interface série RS232C
23	Point de fixation de la protection antiviol		

Legenda da plataforma de pesagem S com SmartPan

1	Terminal	2	Display "Touchscreen"
3	Teclas de operação	4	Sensores SmartSens
5	Designação de tipo	6	Indicador de nível/Sensor de nível
7	SmartPan e prato de pesagem para modelos de 1 mg	8	Protetor de ventos de vidro
9	Alça para operação da porta do protetor de ventos	10	Pés de segurança
11	Parafusos de nivelamento	12	StatusLight
13	SmartPan e prato de pesagem padrão para modelos de 5 mg e 10 mg	14	Bandeja coletora para modelos de 5 mg e 10 mg
15	SmartPan para modelos de 1 mg	16	Bandeja coletora para modelos de 1 mg
17	Slot para segunda interface (opcional)	18	Soquete para adaptador CA
19	Encaixe para suporte de monitor auxiliar ou do terminal (opcional)	20	Aux.1 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)

21	Aux.2 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)	22	Interface serial RS232C
23	Ponto de fixação para dispositivo antifurto		

Übersicht Wägeplattform S



Legende Wägeplattform S

1	Terminal	2	Anzeige „Touchscreen“
3	Bedienungstasten	4	SmartSens-Sensoren
5	Typenbezeichnung	6	Libelle/Neigungssensor
7	Windschutz	8	Waagschale für 0,1 mg Modelle
9	Glaswindschutz	10	Griff für die Bedienung der Windschutztüre
11	Stützfüsse	12	Fusschrauben
13	StatusLight	14	Waagschale für 0,1 g und 1 g Modelle
15	Einschub für zweites Interface (optional)	16	Anschluss für Netzadapter
17	Befestigung für Zweitanzeige oder Terminalstativ (optional)	18	Aux 1 (Anschluss für den „ErgoSens“, Hand- oder Fusschalter)
19	Aux 2 (Anschluss für den „ErgoSens“, Hand- oder Fusschalter)	20	serielles RS232C-Interface
21	Befestigungspunkt für die Diebstahlsicherung		

Legenda de la plataforma de pesaje S

1	Terminal	2	Pantalla táctil
3	Teclas de funcionamiento	4	Sensores SmartSens
5	Denominación del modelo	6	Indicador de nivel / sensor de inclinación
7	Elemento corta-aíres	8	Plato de pesaje para modelos de 0,1 mg
9	Corta-aíres de vidrio	10	Tirador para abrir y cerrar la puerta del corta-aíres
11	Patas de apoyo	12	Patas de nivelación
13	StatusLight	14	Plato de pesaje para modelos de 0,1 y 1 g
15	Ranura para una segunda interfaz (opcional)	16	Toma para el adaptador de corriente alterna (AC)

17	Punto de fijación para soporte de pantalla auxiliar o soporte de terminal (opcional)	18	Aux 1 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)
19	Aux 2 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)	20	Interfaz en serie RS232C
21	Punto de fijación del dispositivo antirrobo		

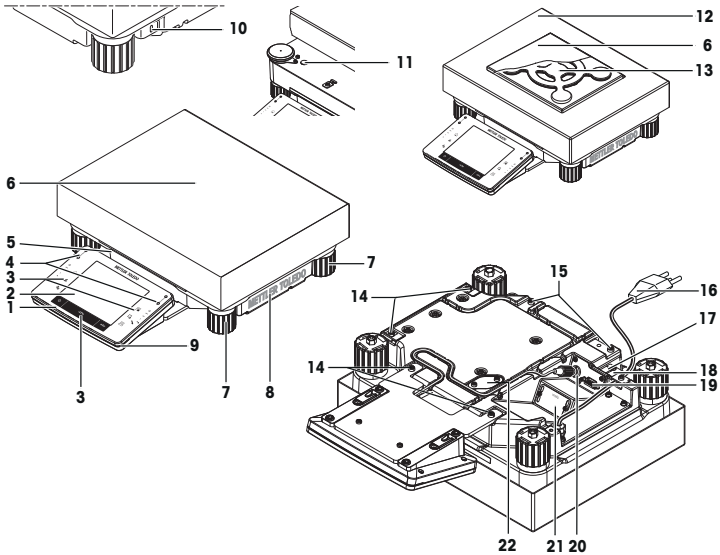
Légende plateforme de pesage S

1	Terminal	2	Affichage "Écran tactile".
3	Touches de commande	4	Capteurs SmartSens
5	Désignation du modèle	6	Niveau à bulle/capteur de niveau
7	Pare-brise annulaire	8	Plateau de pesage pour modèles 0,1 mg
9	Pare-brise en verre	10	Poignée pour la manœuvre des portes du pare-brise
11	Pieds d'appui	12	Pieds réglables
13	StatusLight	14	Plateau de pesage pour modèles 0,1 g et 1 g
15	Logement pour 2 ^e interface (en option)	16	Manchon pour adaptateur secteur
17	Fixation pour afficheur auxiliaire ou support de terminal (en option)	18	Aux. 1 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
19	Aux. 2 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)	20	Interface série RS232C
21	Point de fixation de la protection antivol		

Legenda da plataforma de pesagem S

1	Terminal	2	Display "Touchscreen"
3	Teclas de operação	4	Sensores SmartSens
5	Designação de tipo	6	Indicador de nível/Sensor de nível
7	Elemento do protetor de ventos	8	Prato de pesagem para modelos de 0,1 mg
9	Protetor de ventos de vidro	10	Alça para operação da porta do protetor de ventos
11	Pés de segurança	12	Parafusos de nivelamento
13	StatusLight	14	Prato de pesagem para modelos de 0,1 g e 1 g
15	Slot para segunda interface (opcional)	16	Soquete para adaptador CA
17	Encaixe para suporte de monitor auxiliar ou do terminal (opcional)	18	Aux.1 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)
19	Aux.2 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)	20	Interface serial RS232C
21	Ponto de fixação para dispositivo antifurto		

Übersicht Waagen mit Wägeplattform L



Legende Wägeplattform L

1	Terminal	2	Anzeige „Touchscreen“
3	Bedienungstasten	4	SmartSens-Sensoren
5	Typenbezeichnung	6	Waagschale
7	Fusschrauben	8	Abdeckung
9	StatusLight	10	Befestigungspunkt für die Diebstahlsicherung
11	Libelle / Neigungssensor	12	Windschutz
13	SmartPan	14	Befestigungspunkte für Terminal oder Abdeckung
15	Befestigung für Terminalstativ (optional)	16	Netzkabel
17	Aux 1 (Anschluss für den „ErgoSens“, Hand- oder Fusschalter)	18	Aux 2 (Anschluss für den „ErgoSens“, Hand- oder Fusschalter)
19	serielles RS232C-Interface	20	Steckbuchse für Terminalkabel
21	Einschub für zweites Interface (optional)	22	Deckelplatte für Unterflurwägung (Haken optional)

Leyenda de la plataforma de pesaje L

1	Terminal	2	Pantalla táctil
3	Teclas de funcionamiento	4	Sensores SmartSens
5	Denominación del modelo	6	Plato de pesaje
7	Patas de nivelación	8	Cubierta
9	StatusLight	10	Punto de fijación del dispositivo antirrobo
11	Indicador de nivel / sensor de inclinación	12	Elemento corta-aíres

13	SmartPan	14	Puntos de fijación para el terminal o la cubierta
15	Puntos de fijación para el soporte de terminal (opcional)	16	Cable de alimentación
17	Aux 1 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)	18	Aux 2 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)
19	Interfaz en serie RS232C	20	Conector para el cable del terminal
21	Ranura para una segunda interfaz (opcional)	22	Placa de la cubierta para pesajes bajo la balanza (gancho opcional)

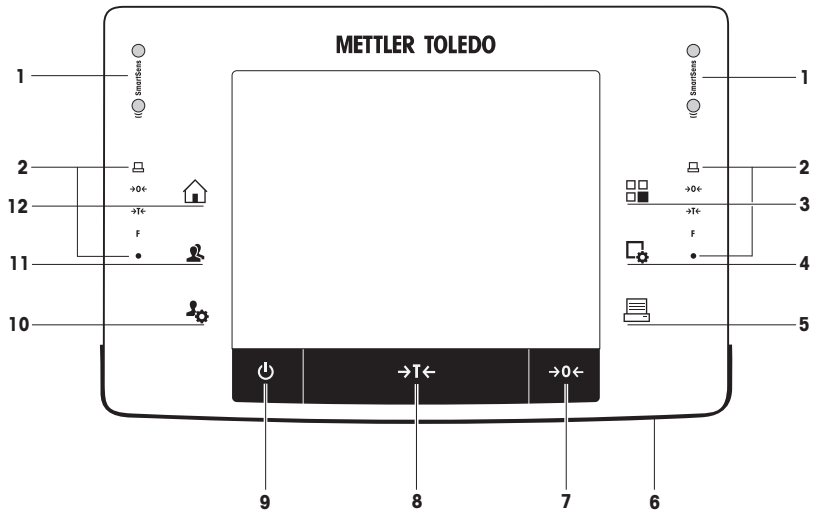
Légende plateforme de pesage L

1	Terminal	2	Écran tactile
3	Touches de commande	4	Capteurs SmartSens
5	Désignation du modèle	6	Plateau de pesage
7	Pieds réglables	8	Couvercle
9	StatusLight	10	Point de fixation de la protection antivol
11	Niveau à bulle/capteur de niveau	12	Pare-brise annulaire
13	SmartPan	14	Points de fixation pour terminal ou couvercle
15	Fixation pour support de terminal (en option)	16	Câble d'alimentation
17	Aux. 1 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)	18	Aux. 2 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
19	Interface série RS232C	20	Connecteur pour câble du terminal
21	Logement pour 2 ^e interface (en option)	22	Tôle d'obturation pour la pesée sous la balance (crochet en option)





Legenda da plataforma de pesagem L






1	Terminal	2	Display "Touchscreen"
3	Teclas de operação	4	Sensores SmartSens
5	Designação de tipo	6	Prato de pesagem
7	Parafusos de nivelamento	8	Tampa
9	StatusLight	10	Ponto de fixação para dispositivo antifurto
11	Indicador de nível / Sensor de nível	12	Elemento do protetor de ventos
13	SmartPan	14	Pontos de fixação do terminal ou da tampa
15	Encaixe para suporte do terminal (opcional)	16	Cabo de alimentação
17	Aux. 1 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)	18	Aux. 2 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)
19	Interface serial RS232C	20	Conector para cabo do terminal
21	Slot para segunda interface (opcional)	22	Placa da tampa para pesagem abaixo da balança (gancho opcional)

Übersicht Terminal







Überblick über die Tastenbelegung und den Anschluss am Terminal.

	Bezeichnung	Erklärung
1	SmartSens	Zwei berührungslose Sensoren. Jedem dieser beiden berührungslosen Sensoren lässt sich eine Funktion zuordnen (z. B. Nullstellen, Drucken oder Ändern der Anzeigeauflösung). Siehe Einstellungen für SmartSens und ErgoSens in den entsprechenden Applikationen.
2	Statusleiste	Die grünen Symbole in der Statusleiste zeigen die Funktionen an, die dem SmartSens links oder SmartSens rechts zugeordnet wurden. Das Symbol F repräsentiert eine Funktionstaste. Wenn kein grünes Symbol leuchtet, ist SmartSens deaktiviert. Die gelbe Leuchtdiode zuunserst in der Statusleiste leuchtet als Bestätigung kurz auf, wenn eine Taste gedrückt oder eine Menüfunktion ausgeführt wurde.
3	 Applikation wählen	Mit dieser Taste wählen Sie die Applikation aus, mit der Sie arbeiten möchten.
4	 Konfiguration	Aufrufen der Menüs zum Konfigurieren der aktuellen Applikation. Die Applikation lässt sich mit einer Vielzahl von Einstellungen optimal an die jeweilige Aufgabe anpassen.
5	 Drucken	Durch Drücken dieser Taste werden Daten über das Interface übermittelt, z. B. zu einem Drucker. Es können aber auch andere Geräte, wie z. B. ein PC, angeschlossen werden. Die zu übertragenden Daten lassen sich frei festlegen.
6	StatusLight	Zeigt den aktuellen Status der Waage an. Die Statusanzeige symbolisiert dem Benutzer die Bereitschaft der Waage. Siehe Statusanzeige.
7	 →0← Nullstellung	Mit dieser Taste wird manuell ein neuer Nullpunkt gesetzt (nur erforderlich, wenn Sie mit der Waage gewöhnliche Wägungen durchführen).

8		Tarieren	Mit dieser Taste lässt sich die Waage manuell tarieren (nur erforderlich, wenn Sie mit der Waage gewöhnliche Wägungen durchführen). Sobald die Trierung der Waage abgeschlossen ist, erscheint in der Anzeige das Symbol Net und zeigt an, dass es sich bei allen angezeigten Gewichtswerten um Nettowerte handelt.
9		On/Off (Ein/Aus)	Zum Ein- und Ausschalten (Standby-Betrieb) der Waage. Wichtig Wir empfehlen Ihnen, die Waage nicht von der Stromversorgung zu trennen, ausser wenn Sie für längere Zeit nicht damit arbeiten.
10		Einstellungen für Benutzerprofile	Festlegen der Grundeinstellungen für jedes Benutzerprofil. Diese Einstellungen gelten für alle Applikationen, mit denen der jeweilige Benutzer arbeitet.
11		Benutzerprofil	Mit dieser Taste rufen Sie das gewünschte Benutzerprofil auf. In einem Benutzerprofil lassen sich verschiedene Einstellungen abspeichern. Die Waage lässt sich damit optimal an den Benutzer oder an bestimmte Wägaufgaben anpassen.
12		Home	Mit dieser Taste gelangen Sie aus jeder beliebigen Menüebene in jeder beliebigen Applikation in das Benutzerprofil Home zurück.





Asignaciones de teclas y conexión de terminal.

		Designación	Explicación
1		SmartSens	Dos sensores sin contacto. Estos dos sensores para el manejo sin manos pueden asignarse a una función específica (por ejemplo, hacer el cero, impresión o ajuste de la resolución de la pantalla). Consulte la configuración de SmartSens y ErgoSens en las aplicaciones correspondientes.
2		Barra de estado	Los iconos verdes de la barra de estado indican las funciones asignadas a SmartSens izquierdo o SmartSens derecho . El símbolo F representa una tecla de función. SmartSens está desactivado cuando no está encendido ningún símbolo verde. El LED amarillo que hay en la parte inferior de la barra de estado se enciende brevemente cuando se selecciona una tecla o se inicia una función del menú.
3		Seleccionar aplicación	Esta tecla se utiliza para seleccionar una aplicación necesaria.
4		Configuración	Visualización de los menús para la configuración de una aplicación actual. La aplicación puede adaptarse a una tarea específica mediante diversos ajustes.
5		Impresión	Esta tecla se emplea para transferir datos a través de la interfaz, por ejemplo, a una impresora. También pueden conectarse otros dispositivos, por ejemplo, un PC. Los datos que van a transferirse pueden definirse libremente.
6		StatusLight	Indica el estado actual de la balanza. La luz de estado indica que la balanza está preparada para su uso. Consulte Luz de estado.
7		Hacer el cero	Esta tecla se utiliza para configurar manualmente una nueva señal cero (solo es necesario si la balanza está destinada a efectuar pesajes normales).






8		Tara	Esta tecla se utiliza para tarar la balanza manualmente (solo es necesario para pesajes normales). Una vez que se haya tarado la balanza, aparece el símbolo Net para indicar que todos los pesos visualizados son valores netos.
9		Encendido/apagado	Para encender y apagar la balanza (modo de reposo). Importante Se recomienda no desconectar la balanza de la fuente de alimentación, a menos que no vaya a utilizarse durante un periodo largo de tiempo.
10		Configuración de perfiles de usuario	Definición de la configuración básica de cada perfil de usuario. Esta configuración se aplica a todas las aplicaciones de usuario.
11		Perfil de usuario	Esta tecla se utiliza para mostrar un perfil de usuario determinado. En un perfil de usuario se pueden almacenar diversas opciones de configuración. Esto permite ajustar la balanza a un usuario determinado o a la tarea de pesaje.
12		Inicio	Esta tecla se utiliza para volver al perfil de usuario Home desde cualquier nivel del menú en cualquier aplicación.





Affectation des touches et raccord du terminal

		Désignation	Commentaire
1		SmartSens	Ce sont deux capteurs mains libres. Ces deux capteurs mains libres peuvent être associés à une fonction spécifique (par exemple, remise à zéro, impression ou réglage de la résolution de l'affichage). Voir Réglages SmartSens et ErgoSens dans les applications correspondantes.
2		Barre d'état	Les icônes de couleur verte de la barre d'état indiquent les fonctions affectées au capteur SmartSens gauche ou SmartSens droite . Le symbole F désigne une touche de fonction. SmartSens est désactivé lorsqu'aucun symbole vert n'est allumé. Le voyant LED jaune, au bas de la barre d'état, s'allume brièvement lorsqu'une touche est sélectionnée ou qu'une fonction de menu a été lancée.
3		Sélection de l'application	Cette touche permet de sélectionner l'application requise.
4		Configuration	Permet d'afficher des menus pour la configuration d'une application en cours. Il est possible de configurer l'application pour une tâche donnée à l'aide de nombreux réglages.
5		Imprimer	Cette touche permet de transférer des données via l'interface, vers une imprimante par exemple. Il est également possible de connecter d'autres périphériques (un PC par exemple). Vous pouvez définir librement les données à transférer.
6		StatusLight	Indique l'état actuel de la balance. Le voyant d'état signale que la balance est prête à l'emploi. Voir Voyant d'état.
7		Remise à zéro	Cette touche permet de définir manuellement un nouveau point zéro (nécessaire seulement si la balance est utilisée pour des pesées normales).
8		Tara	Cette touche permet de tarer la balance manuellement (nécessaire seulement pour les pesées normales). Une fois la balance tarée, le symbole Net indique que tous les poids affichés sont nets.

9		Marche/Arrêt	Permet d'allumer et d'éteindre la balance (mode veille). Important ! Il est recommandé de ne pas débrancher la balance de l'alimentation électrique, sauf si vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
10		Réglages des profils utilisateur	Permet de définir les réglages de base applicables à chaque profil utilisateur. Ces réglages s'appliquent à toutes les applications utilisateur.
11		Profil utilisateur	Cette touche permet d'afficher un profil utilisateur donné. Il est possible d'enregistrer différents réglages dans un profil utilisateur. Cela permet d'adapter la balance à un utilisateur ou à une tâche de pesée.
12		Accueil	Cette touche permet de revenir au profil utilisateur Home à partir de n'importe quel menu de n'importe quelle application.

Atribuições de teclas e conexão do terminal.

		Designação	Explicação
1		SmartSens	Dois sensores automáticos. Ambos os sensores automáticos podem ser atribuídos a uma função específica (p. ex. zerar, imprimir ou ajustar a resolução do display). Ver as configurações para SmartSens e ErgoSens nas respectivas aplicações.
2		Barra de Status	Os ícones verdes na barra de status indicam as funções atribuídas ao SmartSens left ou SmartSens right . O símbolo F representa uma tecla de função. O SmartSens é desativado quando nenhum símbolo verde estiver aceso. O LED amarelo na parte inferior da barra de status acende brevemente quando uma tecla for selecionada ou quando uma função do menu for iniciada.
3		Selecionar aplicação	Esta tecla é usada para selecionar uma aplicação necessária.
4		Configuração	Para exibir menus para a configuração de uma aplicação atual. A aplicação pode ser ajustada a uma tarefa específica através de diversas configurações.
5		Imprimir	Esta tecla é usada para transferir dados via interface, p.ex. a uma impressora. Outros dispositivos podem também ser conectados, p.ex. um PC. Os dados a serem transferidos podem ser livremente definidos.
6		StatusLight	Indica o status atual da balança. A luz do status mostra que a balança está pronta para uso. Consulte Luz de status.
7		Zerar	Esta tecla é usada para configurar um novo ponto zero manualmente (apenas necessário se a balança for usada para pesagens normais).
8		Tara	Esta tecla é usada para tarar a balança manualmente (somente necessário para pesagens normais). Se a balança foi tarada, o símbolo Net será exibido para indicar que todos os pesos exibidos são líquidos.

9		Ligar/Desligar	<p>Para ligar e desligar a balança (modo de espera).</p> <p>Importante Recomenda-se não desconectar a balança da fonte de alimentação a menos que não seja usada por um período prolongado.</p>
10		Configurações para perfis do usuário	<p>Para definir configurações básicas de cada perfil de usuário. Essas configurações aplicam-se a todas as aplicações de usuário.</p>
11		Perfil do usuário	<p>Esta tecla é usada para exibir um perfil de usuário específico. Configurações diferentes podem ser guardadas no perfil do usuário. Isto permite que a balança seja ajustada a um usuário específico ou a uma tarefa de pesagem.</p>
12		Página inicial	<p>Esta tecla é usada para retornar ao perfil do usuário Home a partir de qualquer nível do menu em qualquer aplicação.</p>

Benutzerhandbuch **Präzisionswaagen**

Deutsch

Manual de usuario **Balanzas de precisión**

Español

Guide de l'utilisateur **Balances de précision**

Français

Manual do usuário **Balanças de Precisão**

Português

1 Sicherheitshinweise

- Bitte machen Sie sich mit den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung vertraut, ehe Sie die Waage verwenden.
- Heben Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.
- Bitte legen Sie auch dieses Handbuch bei, wenn Sie die Waage anderen zur Verfügung stellen.

Wenn die Waage modifiziert oder nicht gemäss den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet wird, können Gefahren für den Benutzer entstehen. Mettler-Toledo GmbH keinerlei Haftung.

1.1 Definitionen von Signalwörtern und Warnsymbolen

Sicherheitshinweise werden durch Signalwörter und Symbole angezeigt und enthalten Warnungen und Informationen über Sicherheitsrisiken. Die Missachtung der Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät, Funktionsstörungen und fehlerhaften Ergebnissen führen.

Signalwörter

WARNUNG Kennzeichnung einer Gefährdung mit mittlerem Risiko, die möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT Kennzeichnung einer Gefährdung mit geringem Risiko, die Sachschaden, Datenverlust oder leichte bzw. mittlere Körperverletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS (kein Symbol)
wichtige Informationen zum Produkt.

Hinweis (kein Symbol)
allgemeine Informationen zum Produkt.

Warnzeichen



Allgemeine Gefahr



Stromschlag

1.2 Produktspezifische Sicherheitshinweise

Ihre Waage bietet die modernste technische Ausstattung und erfüllt alle anerkannten Sicherheitsstandards. Dennoch können unter bestimmten Umständen Gefahren entstehen. Öffnen Sie das Gehäuse der Waage nicht; es enthält keine Teile, die durch den Anwender gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können. Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrer Waage an Ihre zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.

Die Waage wurde für die in der jeweiligen Anleitung dokumentierten Anwendungen und vorgesehenen Verwendungszwecke getestet. Dennoch liegt es in Ihrer Verantwortung, mittels eigener Tests zu überprüfen, ob sich die von uns gelieferten Produkte wirklich für die Verfahren und Zwecke eignen, für die Sie sie verwenden wollen.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Diese Waage wurde dafür entwickelt, von qualifiziertem Personal in Analytiklaboren verwendet zu werden. Ihre Waage dient zum Wägen. Verwenden Sie die Waage ausschliesslich zu diesem Zweck.

Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen hinausgeht, gilt ohne schriftliche Absprache mit der Mettler-Toledo GmbH als nicht bestimmungsgemäss.

Anforderungen vor Ort

Die Waage wurde für die Verwendung in gut belüfteten Innenbereichen entwickelt. Schliessen Sie folgende Umwelteinflüsse aus:

- Bedingungen, die nicht den in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen entsprechen

- Starke Vibrationen
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Korrosive Gasatmosphären
- Explosionsgefährdete Gas-, Dampf-, Nebel- und Staubatmosphären bzw. entflammbare Staubatmosphären
- Starke elektrische oder magnetische Felder

Mitarbeiterqualifikation

Eine unsachgemässe Verwendung der Waage oder der im Rahmen der Analyse verwendeten Chemikalien kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Für die Bedienung der Waage sind die folgenden Qualifikationen erforderlich:

- Kenntnisse und Erfahrung im Umgang mit toxischen und ätzenden Substanzen.
- Kenntnisse und Erfahrung im Umgang mit standardmässiger Laborausstattung.
- Kenntnisse und Erfahrung im Hinblick auf die Einhaltung allgemeiner Laborsicherheitsbestimmungen.

Verantwortlichkeiten des Waagenbesitzers

Der Waagenbesitzer ist diejenige Person, welche die Waage für kommerzielle Zwecke nutzt oder sie ihren Mitarbeitern zur Verfügung stellt. Der Waagenbesitzer ist für die Produktsicherheit sowie für die Sicherheit von Mitarbeitern, Benutzern und Dritten verantwortlich.

Der Gerätebesitzer hat folgende Verantwortlichkeiten:

- Die geltenden Regeln für die Sicherheit am Arbeitsplatz kennen und diese durchsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage nur von qualifizierten Mitarbeitern verwendet wird.
- Die Zuständigkeiten im Hinblick auf Installation, Bedienung, Reinigung, Fehlerbehebung und Wartung festlegen und sicherstellen, dass diese Aufgaben ausgeführt werden.
- Die Mitarbeiter regelmässig schulen und sie über Gefahren informieren.
- Den Mitarbeitern die erforderliche Schutzausrüstung zur Verfügung stellen.

Ausschalten der Waage in Notfallsituationen

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Schutzkleidung

Tragen Sie im Labor bei der Arbeit mit gefährlichen oder toxischen Substanzen Schutzkleidung.



Tragen Sie beim Hantieren mit Chemikalien oder gefährlichen Substanzen geeignete Handschuhe und überprüfen Sie vor dem Anziehen deren Unversehrtheit.



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls die Waage in Notfallsituationen nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Zum Anschliessen der Waage darf nur das im Lieferumfang enthaltene 3-adrige Netzkabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der aufgedruckte Spannungswert mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt.
 - ⇒ Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie den Netzadapter auf keinen Fall an die Stromversorgung an und wenden Sie sich an die zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.
- 3 Schliessen Sie Ihre Waage ausschliesslich an 3-polige Netzsteckdosen mit Schutzkontakt an.
- 4 Zum Betrieb dürfen ausschliesslich genormte Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 5 Trennen Sie keine Geräte vom Schutzleiter.
- 6 Überprüfen Sie die Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.
- 7 Die Kabel müssen so platziert werden, dass sie weder beschädigt werden noch den Betrieb behindern können.
- 8 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten fern.
- 9 Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.



HINWEIS

Umgebung

Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung des Touchscreens durch spitze oder scharfe Gegenstände!

Den Touchscreen nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen bedienen! Das könnte seine Oberfläche beschädigen.

- Bedienen Sie den Touchscreen nur mit den Fingern.



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung der Waage!

Versuchen Sie keinesfalls, die Waage zu öffnen. Sie enthält keine Teile, die durch den Benutzer gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können.

- Wenden Sie sich bei Problemen an Ihre zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.



HINWEIS

Es besteht die Gefahr einer Beschädigung der Waage durch falsche Teile!

Wenn die Waage nicht in Kombination mit den richtigen Teilen verwendet wird, kann dies zu Schäden oder Störungen führen.

- Verwenden Sie ausschliesslich diejenigen Teile, die im Lieferumfang der Waage enthalten sind, gelistetes Zubehör oder Ersatzteile der Mettler-Toledo GmbH.

Weiterführende Informationen



Bezieht sich auf ein externes Dokument.

FCC-Vorschriften

Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der lizenzbefreiten RSS-Norm(en) von Industry Canada sowie Abschnitt 15 der Richtlinien der amerikanischen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Federal Communications Commission, FCC). Der Betrieb unterliegt folgenden beiden Bedingungen: (1) dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss jegliche Interferenzen aushalten, inklusive Interferenzen, die zu unerwünschter Funktion des Gerätes führen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können die Erlaubnis des Benutzers zum Betrieb der Anlage nichtig werden lassen.

Dieses Gerät wurde auf Übereinstimmung mit den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A gemäss Abschnitt 15 der Richtlinien der amerikanischen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Federal Communications Commission, FCC) getestet und die Einhaltung der Grenzwerte wurde festgestellt. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bei Aufstellung der Anlage in einer Wohngegend. Diese Anlage erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann – falls sie nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird – Störungen der Funkkommunikation verursachen. Der Betrieb dieses Gerätes in Wohngebieten führt mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schädlichen Interferenzen. In diesem Fall ist der Benutzer dazu angehalten, die Interferenzen auf eigene Kosten zu beseitigen.

2 Benutzerschnittstelle

2.1 Anzeige



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung des Touchscreens durch spitze oder scharfe Gegenstände!

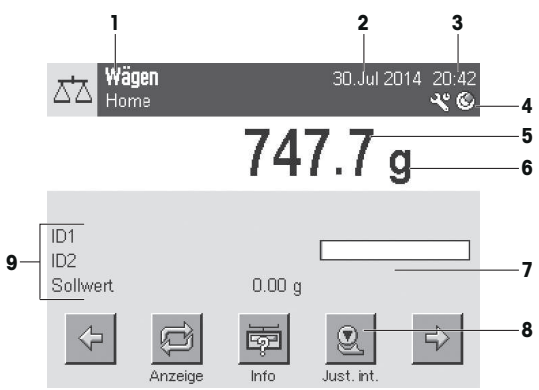
Den Touchscreen nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen bedienen! Das könnte seine Oberfläche beschädigen.


- Bedienen Sie den Touchscreen nur mit den Fingern.

Die beleuchtete, farbige Anzeige Ihres Terminals ist ein Touchscreen, also ein berührungssensitiver Bildschirm. Sie können nicht nur Daten ablesen, sondern durch Antippen der Anzeigefläche auch Einstellungen vornehmen und Funktionen ausführen.

Wichtig

Je nach länderspezifischen Vorschriften werden bei Waagen in geeichten Versionen die nicht geeichten Nachkommastellen hell dargestellt.



	Bezeichnung	Erklärung
1	Name der Applikation	Applikation wählen. Durch Antippen dieser Zone rufen Sie das Applikationsmenü auf. In dieses Menü gelangen Sie auch durch Drücken auf  .
	Aktuelles Benutzerprofil	Anzeige des aktuellen Benutzerprofils.
2	Datum	Durch Antippen dieser Zone können Sie das Datum ändern.
3	Uhrzeit	Durch Antippen dieser Zone können Sie die Uhrzeit ändern.
4	Status-Icons	Diese Status-Icons zeigen spezielle Zustände der Waage an (z.B. Service fällig, Justierung erforderlich, Batteriewechsel, Nivellierungsfehler). Durch Antippen des Icons wird die Funktion erklärt.
5	Gewichtswert	Durch Antippen des Gewichtswerts, erscheint ein Fenster, in dem das Resultat gross dargestellt wird. Dies kann praktisch sein, wenn das Wägeresultat aus einer gewissen Distanz abgelesen wird.
6	Wägeeinheit	Durch Antippen der Wägeeinheit, kann die gewünschte Wägeeinheit geändert werden, z. B. von mg nach g .
7	SmartTrac	SmartTrac ist eine grafische Einwägehilfe, die auf einen Blick den bereits belegten und den noch verfügbaren Wägebereich zeigt.
8	Funktionstasten	Dieser Bereich ist für die Funktionstasten reserviert, die Ihnen einen direkten Zugriff auf häufig benötigte Funktionen und Einstellungen der Applikation ermöglichen. Sind mehr als 5 Funktionstasten aktiviert, kann mit den Pfeiltasten zwischen diesen umgeschaltet werden.
9	Infofelder	In diesem Bereich werden zusätzliche Informationen (Infofelder) zur aktiven Applikation angezeigt. Durch Antippen des Infofeldes kann ohne Umweg über das Menü ausgewählt werden, welche Infofelder und Funktionstasten angezeigt werden. Ausserdem kann der Nivellierungs-Assistent gestartet werden.

Grosse Anzeige

Durch Drücken der Funktionstaste **[Anzeige]** kann das Wägergebnis vergrößert angezeigt werden. Dabei können die Terminal-Funktionstasten jedoch nach wie vor benutzt werden.

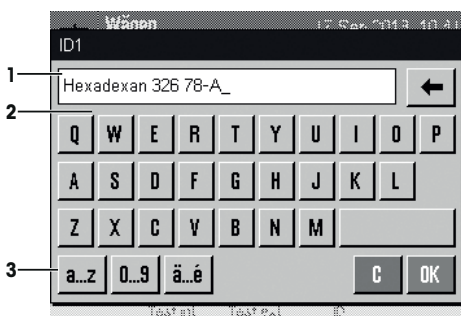


Bildschirmschoner

Wird die Waage während 15 Minuten nicht gebraucht, wird die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige automatisch ausgeschaltet und die Pixel werden in einem Intervall von ca. 15 Sekunden invertiert. Sobald Sie wieder mit der Waage arbeiten (z.B. Gewicht auflegen, Taste drücken) kehrt die Anzeige in den normalen Zustand zurück.

2.2 Eingabedialoge

Der Keyboard-Dialog dient der Eingabe von Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen.



	Bezeichnung	Erklärung
1	Datenfeld	Anzeige der (eingeegebenen) alphanumerischen Zeichen und numerischen Zeichen.
2	Tastatur	Dateneingabebereich
3	Auswahl	Auswahl der verschiedenen Tastaturen.

- 1 Tippen Sie die Bezeichnung ein.
- 2 Bestätigen Sie mit **[OK]**.

	Funktion
	Letztes Zeichen löschen Einmal antippen, um die Pfeiltaste an das Ende des Datenfelds zu platzieren.

2.3 Firmware

Die Firmware steuert alle Funktionen der Waage. Sie ermöglicht die Anpassung der Waage an Ihre spezifische Arbeitsumgebung.

Die Firmware ist wie folgt gegliedert:

- Systemeinstellungen

- Benutzerprofile
- Benutzerspezifische Einstellungen
- Applikationen
- Applikationsspezifische Einstellungen

Hinweis

Durch erneutes Drücken der Taste, mit der Sie ein Menü ausgewählt haben, kann dieses auch jederzeit wieder verlassen werden.

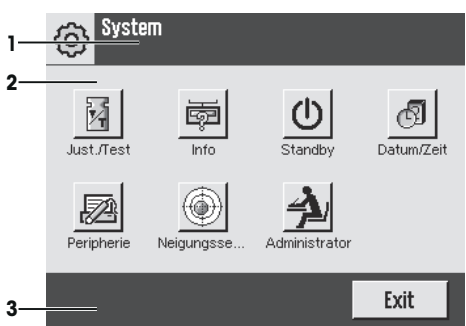
2.3.1 Systemeinstellungen

Die Systemeinstellungen (z.B. Einstellungen für Peripheriegeräte) sind unabhängig von den Benutzerprofilen und den Applikationen und gelten für das gesamte Wägesystem. Um die Systemeinstellungen aufzurufen, drücken Sie [**F6**] oder [**F8**] und anschliessend die Schallfläche [**System**].

Navigation: [**F6**] > **System**

oder

Navigation: [**F8**] > **System**



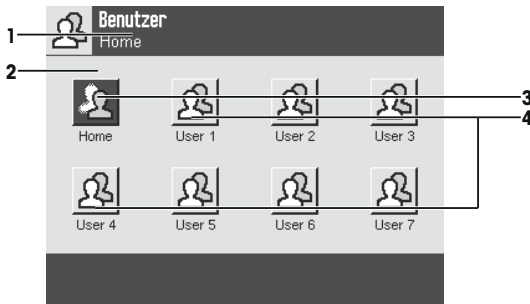
	Bezeichnung	Erklärung
1	Titelleiste	In der Titelleiste werden Elemente zur Orientierung und Information des Benutzers angezeigt.
2	Inhaltsbereich	Der Inhaltsbereich ist der Hauptarbeitsbereich der Menüs und Applikationen. Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung bzw. der durchgeführten Aktion.
3	Aktionsleiste	In der Aktionsleiste befinden sich Aktionsschallflächen mit denen Aktionen ausgeführt werden, die im aktuellen Dialog erforderlich sind und zur Verfügung stehen (z. B. [Exit], [STD], [C], [OK]).

- 1 Zum Ändern der Einstellungen, tippen Sie auf die entsprechende Schallfläche.
- 2 Zum Verlassen der Einstellungen, tippen Sie auf [**Exit**].

2.3.2 Benutzerprofile

Benutzerprofile dienen der Anpassung der Waage und ihrer Applikationen an persönliche Arbeitstechniken oder an bestimmte Wägaufgaben. Ein Benutzerprofil ist eine Sammlung von Einstellungen, die Sie selbst festlegen können und die Ihnen auf Tastendruck zur Verfügung stehen. Beim Einschalten der Waage wird automatisch das zuletzt aktive Benutzerprofil geladen.

Navigation: [2]



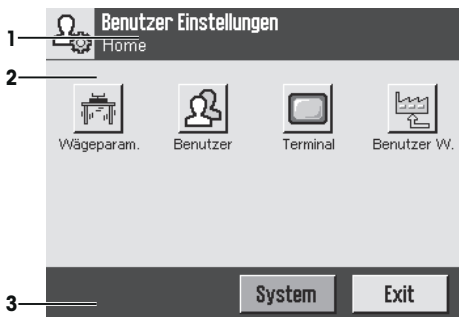
Bezeichnung	Erklärung
1	Titelleiste In der Titelleiste werden Elemente zur Orientierung und Information des Benutzers angezeigt.
2	Inhaltsbereich Der Inhaltsbereich ist der Hauptarbeitsbereich der Menüs und Applikationen. Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung bzw. der durchgeführten Aktion.
3	Home Das Home -Profil ist ein Ausgangspunkt, zu dem Sie jederzeit durch Drücken der Taste [↶] zurückkehren können. Es enthält ab Werk Standardeinstellungen, mit denen jeder Anwender arbeiten kann. Selbstverständlich können Sie diese Voreinstellungen ändern. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die werkseitigen Einstellungen des Home -Profils nicht zu verändern, sondern Anpassungen in den weiteren Benutzerprofilen vorzunehmen.
4	Benutzerprofile In den weiteren Benutzerprofilen die zur Verfügung stehen, kann deren Einstellungen nach Belieben verändert werden. Alle Einstellungen die Sie im aktiven Benutzerprofil vornehmen, werden unter diesem Profil abgespeichert. Dazu gehören die applikationsspezifischen Einstellungen und die benutzerspezifischen Einstellungen. Die Systemeinstellungen werden nicht verändert.

– Tippen Sie zum Ändern des Benutzerprofils auf die entsprechende Schaltfläche.

2.3.3 Benutzerspezifische Einstellungen

Mit diesen Einstellungen lässt sich die Waage an Aufgabenstellungen und Arbeitstechniken anpassen. Die Einstellungen lassen sich für jedes Benutzerprofil und für das **Home**-Profil separat festlegen. Beim Aufrufen eines Benutzerprofils werden automatisch die dazugehörigen benutzerspezifischen Einstellungen geladen.

Navigation: [4]



Anwendungen

Applikationen sind Firmware-Module zur Durchführung bestimmter Wägaufgaben. Die Waage wird mit verschiedenen vorinstallierten Applikationen geliefert. Nach dem Einschalten lädt die Waage das zuletzt aktive Benutzerprofil und die Applikation, mit welcher der Benutzer zuletzt gearbeitet hat. Die Applikationen stehen unter der Taste zur Verfügung. Hinweise zum Arbeiten mit Standard-Applikationen finden Sie in den entsprechenden Kapiteln.

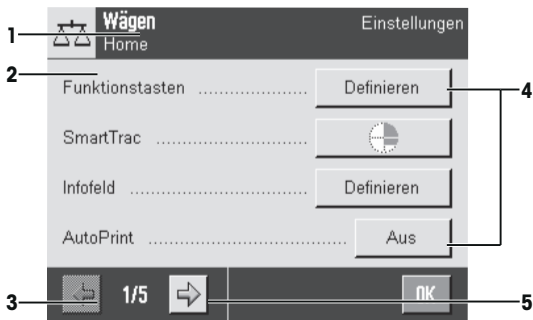
Navigation:



Applikationsspezifische Einstellungen

Mit diesen Einstellungen lassen sich die Applikationen an die Bedürfnisse des jeweiligen Benutzers anpassen. Die zur Verfügung stehenden Einstellmöglichkeiten unterscheiden sich je nach angewählter Applikation. Ein Druck auf öffnet das mehrseitige Menü mit den Einstellungen für die momentan aktive Applikation. Informationen zu den einzelnen Einstellmöglichkeiten finden Sie im Kapitel zur jeweiligen Applikation. Die Einstellungen lassen sich für jedes Benutzerprofil und für das **Home**-Profil separat festlegen. Beim Aufrufen eines Benutzerprofils werden automatisch die zugehörigen applikationsspezifischen Einstellungen geladen.

Navigation:



	Bezeichnung	Erklärung
1	Titelleiste	In der Titelleiste werden Elemente zur Orientierung und Information des Benutzers angezeigt.
2	Inhaltsbereich	Der Inhaltsbereich ist der Hauptarbeitsbereich der Menüs und Applikationen. Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung bzw. der durchgeführten Aktion.
3	Aktionsleiste	In der Aktionsleiste befinden sich Aktionsschaltflächen mit denen Aktionen ausgeführt werden, die im aktuellen Dialog erforderlich sind und zur Verfügung stehen (z. B. [Exit] , [STD] , [C] , [OK]).

4	Schaltfläche	Bearbeiten / Auswahl der Einstellungen (z. B. [Definieren] , [Ein] , [Aus]). Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung.
5	Pfeilsymbol	Durch Antippen einer der Schaltflächen mit dem Pfeilsymbol kann zur vorhergehenden Seite zurückgekehrt oder zur nächsten Seite weitergeblättert werden.

- 1 Tippen Sie zum Ändern der Einstellungen auf die entsprechende Schaltfläche.
- 2 Bestätigen Sie mit **[OK]**.
- 3 Wählen Sie zum Verlassen der Einstellungen **[Exit]**.
- 4 Tippen Sie zum Ändern der Systemeinstellungen auf **[System]**.

2.4 Sicherheitssystem




HINWEIS

Merken Sie sich Ihre IDs und Passwörter genau!

- Haben Sie eine ID oder ein Passwort vergessen, gibt es keine Möglichkeit, den Zugang zu einem geschützten Menübereich wieder herzustellen.
- Notieren Sie die IDs und Passwörter und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.

Ihre Waage verfügt über ein umfassendes Sicherheitssystem, mit dem sich auf Administrator- und Benutzerebene individuelle Zugriffsrechte festlegen lassen. Für jedes einzelne Benutzerprofil lässt sich festlegen, welche Einstellungen geändert werden dürfen. Der Zugriff auf geschützte Menübereiche erfordert die Eingabe einer Identifizierung (ID) und eines Passwortes. Bei der Auslieferung der Waage ab Werk sind nur die **[Administrator]**-Einstellungen in den Systemeinstellungen geschützt.

Wenn Sie einen Menübereich aufrufen, der mit ID und Passwort geschützt ist, erscheint in der Anzeige zuerst eine alphanumerische Tastatur für die Eingabe der ID.

- 1 Tippen Sie Ihre ID ein.
 - Beachten Sie die Gross-/Kleinschreibung, Umschaltung durch Antippen der Schaltfläche **[a...z]** und **[A...Z]**.
 - Zur Eingabe numerischer Zeichen tippen Sie auf die Schaltfläche **[0...9]**.
 - Mit der Pfeiltaste können falsche Eingaben zeichenweise gelöscht werden .

Hinweis

Durch Antippen von **[C]** kann der Dialog jederzeit abgebrochen werden.

- 2 Sobald Sie die ID komplett eingegeben haben, tippen Sie auf **[OK]**.
 - ⇒ Es erscheint ein weiterer Dialog zur Eingabe des Passwortes.
- 3 Geben Sie Ihr Passwort ein (wird aus Sicherheitsgründen nicht in Klartext, sondern mit Sternsymbolen angezeigt) und bestätigen Sie mit **[OK]**.
 - ⇒ Sind ID und Passwort korrekt, wird der gewählte Menübereich aufgerufen oder die gewünschte Aktion ausgeführt. Andernfalls erscheint eine Fehlermeldung und die Aufforderung, die Eingaben zu wiederholen.

3 Installation und Inbetriebnahme

Weiterführende Informationen

► www.mt.com/xpe-precision



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!
Für alle Aufbau- und Montagearbeiten muss die Waage vom Stromnetz getrennt sein.

3.1 Auspacken

Öffnen Sie die Verpackung von der Waage. Prüfen Sie die Waage auf Transportschäden. Melden Sie Beanstandungen oder fehlende Zubehörteile umgehend der für Sie zuständigen Vertretung von METTLER TOLEDO.

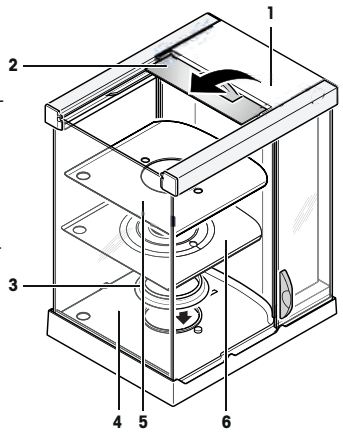
Wichtig

Bewahren Sie alle Teile der Verpackung auf. Diese Verpackung garantiert den bestmöglichen Schutz für den Transport Ihrer Waage.

3.1.1 Auspacken des Windschutzes Pro (modellabhängig)

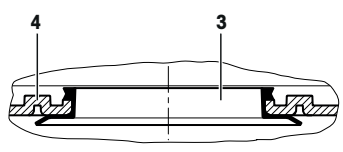
Der Windschutz Pro ist nur für Waagen mit der Wägeplattform S geeignet.

- 1 Stellen Sie den Windschutz auf eine saubere Unterlage.
- 2 Drehen Sie den Windschutz, sodass der Deckel (1) senkrecht nach oben weist.
- 3 Heben Sie die Kartonschachtel (2) über den Griff an und ziehen Sie sie nach hinten weg.
- 4 Halten Sie die Glaswände fest, damit diese nicht weggezogen werden und zu Boden fallen.
- 5 Schliessen Sie den Deckel (1) wieder.
- 6 Schieben Sie alle Glaswände bis zum Anschlag nach hinten.
- 7 Installieren Sie den Dichtring (3) für Waagen mit einer Ablesbarkeit von 0,1 mg, **siehe** unten.
- 8 Setzen Sie bei Waagen mit SmartPan das Bodenblech (5) oder (6) ein.



Installation des Dichtrings nur für Modelle mit einer Ablesbarkeit von 0,1 mg

- 1 Setzen Sie den Dichtring (3) von oben her in den Windschutzboden (4) ein.
- 2 Drücken Sie den kompletten Dichtring (3) durch die Öffnung im Windschutzboden.
- 3 Ziehen Sie die Oberkante durch die Öffnung nach oben, bis der Rand rundum auf- und anliegt.
- 4 Kontrollieren Sie den festen Sitz des Dichtringes (3) in der Öffnung des Windschutzbodens (4), indem Sie mit dem Finger einmal an der gesamten Dichtung entlang fahren.
- 5 Setzen Sie das Bodenblech (5) ein.



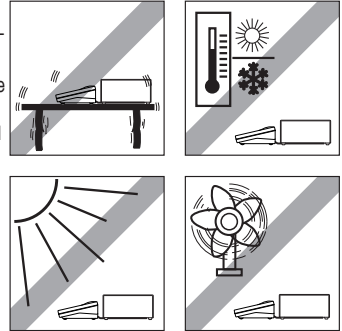
3.2 Standortwahl

Ein optimaler Standort garantiert Genauigkeit und Zuverlässigkeit. Der Untergrund muss das Gewicht der voll belasteten Waage sicher tragen. Stellen Sie sicher, dass folgende Umgebungsbedingungen eingehalten werden:

Wichtig

Steht die Waage nicht von Beginn an horizontal, muss sie bei der Inbetriebnahme nivelliert werden.

- Die Waage darf nur in geschlossenen Innenräumen und bis in eine Höhe von maximal 4.000 Metern über dem Meeresspiegel verwendet werden.
- Bevor Sie die Waage einschalten, warten Sie ab, bis alle ihre Teile Raumtemperatur erreicht haben (+5 bis 40 °C). Die Luftfeuchtigkeit sollte zwischen 10 und 80 % liegen und nicht-kondensierend sein.
- Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein.
- Stabile, ebene und erschütterungsfreie Unterlage.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Keine starken Temperaturschwankungen.
- Keine starke Zugluft.



3.3 Aufbau der Waage

Das Terminal ist bei allen Waagen identisch. Die Grösse der Waagschale hängt von der Ablesbarkeit und Höchstlast der Waage ab.

3.3.1 Anbringen des Terminals an die Wägeplattform S

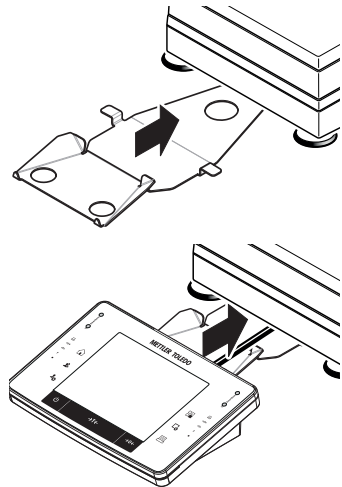
- 1 Schieben Sie den auf dem Tisch liegenden Terminalhalter waagrecht unter die Vorderseite der Wägeplattform.

Hinweis

Hierbei darf die Wägeplattform nicht angehoben werden, sondern sollte idealerweise am Wägestandort platziert sein.

- ⇒ Der Terminalhalter muss mit einem Klicken einrasten.

- 2 Legen Sie das Terminal mittig auf den Terminalhalter.
- 3 Schieben Sie das Terminal gegen die Wägeplattform, bis es leicht nach unten kippt.



HINWEIS

Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Terminals!

Die Waage und das Terminal sind durch den Terminalhalter nicht fest verbunden!

- Achten Sie beim Transport darauf, dass Sie immer die Waage und das Terminal festhalten.

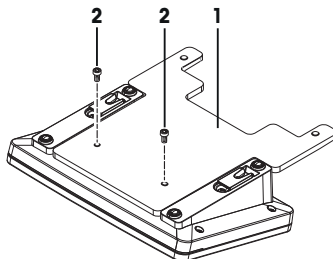
Hinweis

Das Terminalkabel ist ausreichend lang, um eine Umplatzierung des Terminals im Umkreis der Waage zu ermöglichen.

3.3.2 Anbringen des Terminals an der Wägeplattform L

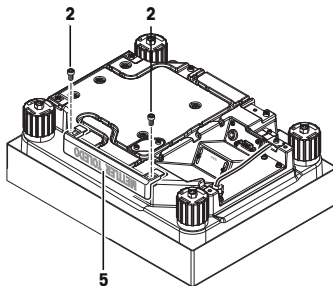
Das Terminal kann an der Längs- oder an der Breitseite der Waage befestigt werden.

- 1 Setzen Sie die Waagschale auf.
- 2 Drehen Sie die Wägeplattform vorsichtig um und legen Sie sie auf der Waagschale ab.
- 3 Entfernen Sie die 2 Rändelschrauben am Terminalgehäuse.
- 4 Schrauben Sie den Terminalhalter (1) mit den 2 Schrauben (2) am Terminal fest.

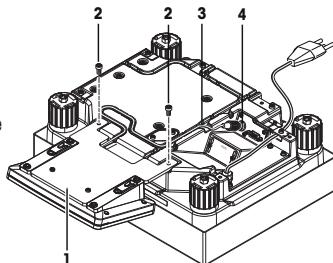


Montage des Terminals an der Längsseite

- 1 Demontieren Sie die Abdeckung (5), indem Sie die 2 Schrauben (2) entfernen.

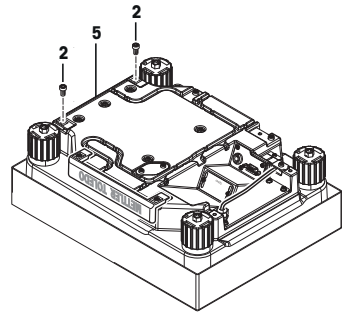


- 2 Befestigen Sie den Terminalhalter (1) wie abgebildet mit den Schrauben (2) der demontierten Abdeckung am Terminal.
- 3 Führen Sie das Terminalkabel (3) wie abgebildet in den Kabelkanal ein.
- 4 Schrauben Sie den Stecker des Terminalkabels in die Buchse (4).
- 5 Drehen Sie die Waage zurück in die Arbeitsposition.

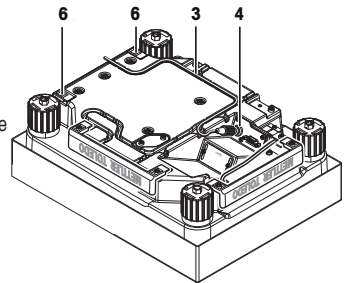


Montage des Terminals an der Breitseite

- 1 Demontieren Sie die Abdeckung (5), indem Sie die 2 Schrauben (2) entfernen.



- 2 Befestigen Sie das Terminal samt Terminalhalter mit den Schrauben (6) an den Befestigungspunkten (2).
- 3 Führen Sie das Terminkabel (3) wie abgebildet in den Kabelkanal ein.
- 4 Schrauben Sie den Stecker des Terminkabels in die Buchse (4).
- 5 Drehen Sie die Waage zurück in die Arbeitsposition.



3.3.3 Montage von Windschutz und Waagschale an die Wägeplattform S

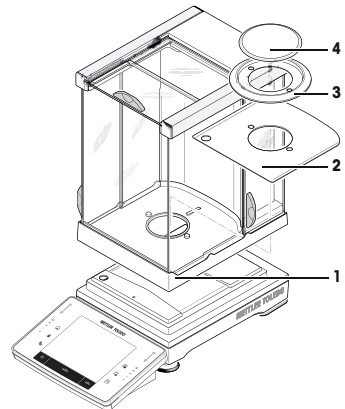
Waagen mit Ablesbarkeit von 0,1 mg mit Windschutz

- Setzen Sie die folgenden Komponenten in der aufgeführten Reihenfolge auf die Waage:

Wichtig

Schieben Sie die Seitengläser ganz nach hinten. Greifen Sie den Windschutz mit beiden Händen an den oberen Holmen.

- Windschutz (1) mit eingesetztem Dichtring
- Bodenblech (2), falls noch nicht eingesetzt
- Windschutz-Element (3)
- Waagschale (4)



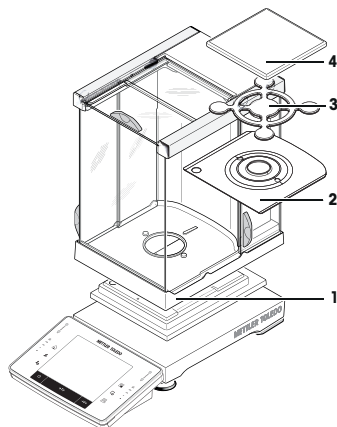
Waagen mit Ablesbarkeit von 1 mg mit Windschutz und SmartPan

- Setzen Sie die folgenden Komponenten in der aufgeführten Reihenfolge auf die Waage:

Wichtig

Schieben Sie die Seitengläser ganz nach hinten. Greifen Sie den Windschutz mit beiden Händen an den oberen Holmen.

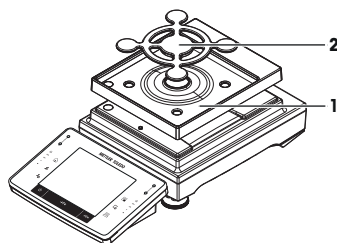
- Windschutz (1) eingesetzt
- Bodenblech (2), falls noch nicht eingesetzt
- SmartPan (3)
- Waagschale (4) (optional)



Waagen mit Ablesbarkeit von 1 mg mit SmartPan

- Setzen Sie die folgenden Komponenten in der aufgeführten Reihenfolge auf die Waage:

- Auffangschale (1)
- SmartPan (2)



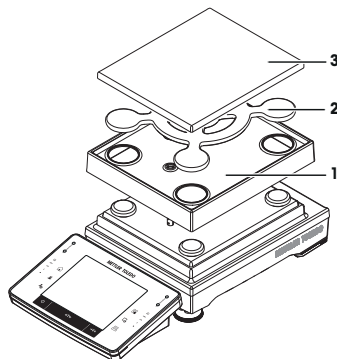
Waagen mit Ablesbarkeit von 5 mg und 10 mg mit SmartPan

- Setzen Sie die folgenden Komponenten in der aufgeführten Reihenfolge auf die Waage:

- Auffangschale (1)
- SmartPan (2)
- Standard-Waagschale (3) (optional)

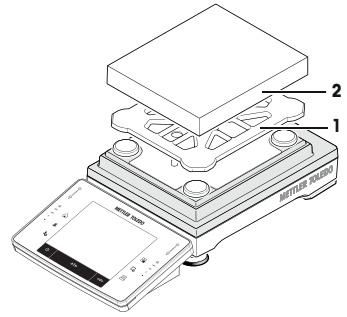
Hinweis

Durch das Arbeiten ohne Standardwaagschale werden Luftströme reduziert, schnellere Einschwingzeiten erreicht und die Reproduzierbarkeit verbessert.



Waagen mit Ablesbarkeit von 0,1 g

- Setzen Sie die folgenden Komponenten in der aufgeführten Reihenfolge auf die Waage:
- Waagschalenträger (1)
- Waagschale (2)



3.4 Anschliessen der Waage



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls die Waage in Notfallsituationen nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Zum Anschliessen der Waage darf nur das im Lieferumfang enthaltene 3-adrige Netzkabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der aufgedruckte Spannungswert mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt.
 - ⇒ Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie den Netzadapter auf keinen Fall an die Stromversorgung an und wenden Sie sich an die zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.
- 3 Schliessen Sie Ihre Waage ausschliesslich an 3-polige Netzsteckdosen mit Schutzkontakt an.
- 4 Zum Betrieb dürfen ausschliesslich genormte Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 5 Trennen Sie keine Geräte vom Schutzleiter.
- 6 Überprüfen Sie die Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.
- 7 Die Kabel müssen so platziert werden, dass sie weder beschädigt werden noch den Betrieb behindern können.
- 8 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten fern.
- 9 Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.



HINWEIS

Beschädigungsgefahr des AC-Adapters aufgrund von Überhitzung!

Wenn der AC-Adapter abgedeckt ist oder sich in einem Behälter befindet, wird er nicht ausreichend gekühlt und es kommt zu Überhitzung.

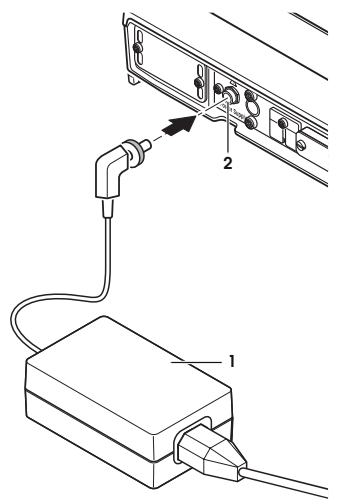
- 1 Decken Sie den AC-Adapter nicht ab.
- 2 Legen Sie den AC-Adapter nicht in einen Behälter.

Anschliessen der Wägeplattform S

Die Waage wird mit einem Netzadapter und einem länderspezifischen Netzkabel geliefert. Der Netzadapter eignet sich für alle Netzspannungen im Bereich von:

100 – 240 V AC, 50/60 Hz.

- Waage und Terminal befinden sich an ihrem endgültigen Standort.
- 1 Schliessen Sie den Netzadapter (1) an die Anschlussbuchse (2) auf der Rückseite der Waage an.
 - 2 Schliessen Sie den Netzadapter (1) ans Stromnetz an.
- ⇒ Die Waage führt nach dem Anschluss ans Stromnetz einen Selbsttest durch und ist dann betriebsbereit.



Anschliessen der Wägeplattform L



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls die Waage in Notfallsituationen nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Stellen Sie sicher, dass der aufgedruckte Spannungswert mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt.
 - ⇒ Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie die Waage auf keinen Fall ans Stromnetz an und wenden Sie sich an die zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.
- 2 Überprüfen Sie die Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.
- 3 Die Kabel müssen so platziert werden, dass sie weder beschädigt werden noch den Betrieb behindern können.
- 4 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten fern.
- 5 Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

Die Waage wird mit einem länderspezifischen Netzkabel ausgeliefert.

- Waage und Terminal befinden sich an ihrem endgültigen Standort.
- Schliessen Sie die Waage ans Netz an.
- ⇒ Die Waage führt nach dem Anschluss ans Stromnetz einen Selbsttest durch und ist dann betriebsbereit.

3.5 Inbetriebnahme der Waage

Waage einschalten

- Waage ist am Stromnetz angeschlossen.
- Terminal und Waage sind miteinander verbunden.
- Zum Einschalten drücken Sie [⏻].
 - ⇒ Anzeige erscheint.
- ⇒ Waage ist bereit für die Wägung.



Nivellieren der Waage

Ihre Waage verfügt über einen eingebauten Neigungssensor, der permanent die korrekte horizontale Ausrichtung überprüft.

Wenn die Waage nicht exakt nivelliert ist, erscheint kurz nach dem Einschalten ein Warntext mit der Aufforderung, die Waage zu nivellieren.

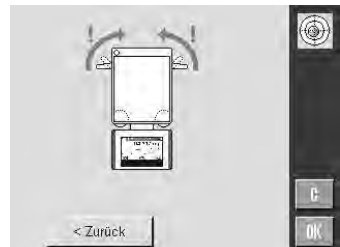
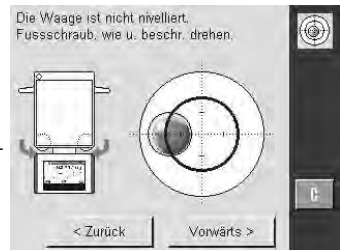
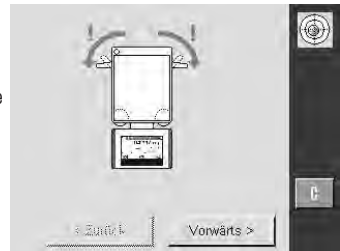
Wenn der Neigungssensor eine inkorrekte Nivellierung feststellt, leuchtet die Statusanzeige am Terminal rot. Es erscheint ein Warntext und es ertönt ein Warnton. Zusätzlich erscheint in der rechten oberen Ecke der Anzeige ein entsprechendes Status-Icon.



Die Anzeigen können sich je nach Waagentyp voneinander unterscheiden.

Waagen mit Stützfüßen

- 1 Um den Nivellierungsassistenten zu starten, tippen Sie auf [Level Guide] in der Warnmeldung.
 - ⇒ Ein Fenster mit einer grafischen Anzeige erscheint.
- 2 Lösen Sie die Fixierungen für die Stützfüsse, indem Sie diese nach aussen drehen.
 - ⇒ Das Fenster mit der Echtzeit-Darstellung der Libelle erscheint.
- 3 Beobachten Sie die Libelle in der Bildschirmanzeige.
 - ⇒ Die Luftblase in der Libelle wird bei inkorrektor Ausrichtung rot dargestellt.
 - ⇒ Die Pfeile zeigen an, in welche Richtung die beiden Fusschrauben gedreht werden müssen.
- 4 Drehen Sie die Fusschraube, bis sich die Luftblase im inneren Kreis befindet.
 - ⇒ Die Luftblase wird bei korrekter Ausrichtung grün dargestellt.
 - ⇒ Das Statuslicht am Terminal wird grün.
- 5 Tippen Sie auf [Vorwärts >].
- 6 Sichern Sie die Fixierungen für die Stützfüsse, indem Sie die Fixierungen ganz nach innen zurückschwenken.
- 7 Tippen Sie auf [OK].
 - ⇒ Eine Meldung erscheint.
- 8 Tippen Sie auf [Just. int.], um die Waage zu justieren.



Wägeplattform L

- 1 Um den Nivellierungsassistenten zu starten, tippen Sie auf [**Level Guide**] in der Warnmeldung.
- 2 Tippen Sie auf die Schallfläche, die Ihrem Standort und Ihrer Konfiguration entspricht.
- 3 Drehen Sie die Fußsschraube in Richtung des roten Pfeils ganz nach oben.
- 4 Tippen Sie auf [**Vorwärts >**].
 - ⇒ Das Fenster mit der Echtzeit-Darstellung der Libelle erscheint.



- 5 Beobachten Sie die Libelle in der Bildschirmanzeige.
 - ⇒ Die Luftblase in der Libelle wird bei inkorrektcr Ausrichtung rot dargestellt.
 - ⇒ Die Pfeile zeigen an, in welche Richtung die beiden Fußsschrauben gedreht werden müssen.
- 6 Drehen Sie die Fußsschraube, bis sich die Luftblase im inneren Kreis befindet.
 - ⇒ Die Luftblase wird bei korrekter Ausrichtung grün dargestellt.
 - ⇒ Das Statuslicht am Terminal leuchtet grün.
- 7 Tippen Sie auf [**Vorwärts >**].
- 8 Drehen Sie die Fußsschraube so weit heraus, bis sie auf der Unterlage **leicht** aufliegt.
- 9 Tippen Sie auf [**OK**].
 - ⇒ Eine Meldung erscheint.
- 10 Tippen Sie auf [**Just. int.**], um die Waage zu justieren.



3.5.1 Einfache Wägung durchführen

Nachdem Sie Ihre neue Waage erfolgreich in Betrieb genommen haben, kann die erste Wägung durchgeführt werden.

Um eine einfache Wägung durchzuführen, benötigen Sie lediglich die Tasten im unteren Teil des Terminals. Die Waage verfügt über getrennte Tasten für die Nullstellung [**→0←**] und die Trierung [**→T←**].

Nullstellung

- Drücken Sie [**→0←**].
- ⇒ Neuer Nullpunkt wird gesetzt.

Nach der Nullstellung beziehen sich alle Gewichtswerte (auch das Taragewicht) auf diesen neuen Nullpunkt und es gilt: Taragewicht = 0, Nettogewicht = Bruttogewicht = 0.

Tarieren

Wichtig

Ein negativer Gewichtswert ist nicht erlaubt. Es erscheint eine Fehlermeldung. Sobald das Symbol der Stillstandskontrolle (der kleine Ring links von der Gewichtsanzeige) erlischt, ist die Anzeige stabil. Das Gewicht wird angezeigt.

- Falls Sie mit einem Wagebehalter arbeiten, stellen Sie die Waage zuerst auf null.

1 Legen Sie den Behälter auf.

2 Drücken Sie [**→T←**].

⇒ Waage tariert.

⇒ Das Gewicht des Behälters wird als neues Taragewicht gesetzt und die bisherige Tara (falls vorhanden) ubersrieben.

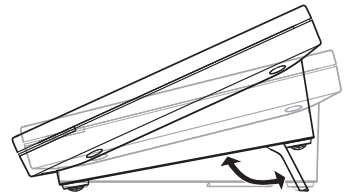
⇒ Die Anzeige **Net** signalisiert, dass alle angezeigten Gewichtswerte Nettowerte sind.



3.5.2 Einstellung des Ablesewinkels und Platzierung des Terminals

3.5.2.1 Ablesewinkel ändern

Klappen Sie zum Einstellen des Ablesewinkels die beiden Stellfüsse aus.



3.5.2.2 Sie können das Terminal auch separat aufstellen

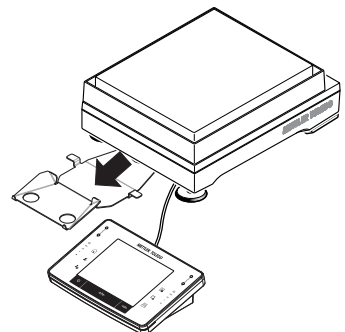
Das Terminal ist durch ein Kabel mit der Waage verbunden. Damit Sie Ihren Arbeitsplatz optimal einrichten können, lässt sich das Terminal von der Waage abnehmen und individuell platzieren.

Hinweis

Das Kabel kann bei der Waage auch hinten herausgeführt werden. Wenn das Ihrer Arbeitsweise entgegenkommt, dann kontaktieren Sie Ihre METTLER TOLEDO-Vertretung, der Ihnen bei der Anpassung der Waage helfen wird.

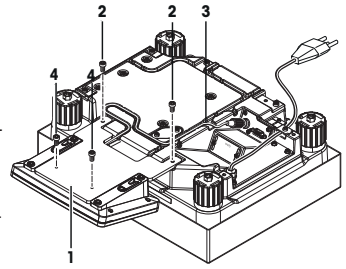
Wägeplattform S

- 1 Schalten Sie die Waage aus, indem Sie [**⏻**] drücken.
- 2 Heben Sie das Terminal vorsichtig vom Terminalhalter ab. Sie können den Terminalhalter an der Waage belassen oder abnehmen.
- 3 Ziehen Sie das Kabel vorsichtig aus der Waage, soweit dies möglich ist.
- 4 Platzieren Sie das Terminal am gewünschten Standort.
- 5 Schalten Sie die Waage ein, indem Sie [**⏻**] drücken.



Wägeplattform L

- 1 Schalten Sie die Waage aus, indem Sie [⏻] drücken.
- 2 Trennen Sie das Stromkabel vom Stromnetz.
- 3 Drehen Sie die Wägeplattform vorsichtig um und legen Sie sie auf der Waagschale ab.
- 4 Ziehen Sie das Terminalkabel (3) vorsichtig aus dem Kabelkanal.
- 5 Entfernen Sie die Schrauben (2).
- 6 Heben das Terminal samt Terminalhalter (1) von der Wägeplattform ab.
- 7 Entfernen Sie die 2 Schrauben (4) und nehmen Sie den Terminalhalter ab.
- 8 Platzieren Sie das Terminal so, wie Sie es wünschen.
- 9 Führen Sie das Terminalkabel (3) nach Möglichkeit wieder in den Kabelkanal ein.
- 10 Drehen Sie die Waage zurück in die Arbeitsposition.
- 11 Schliessen Sie die Waage ans Netz an.
- 12 Schalten Sie die Waage ein, indem Sie [⏻] drücken.



3.6 Transport der Waage



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung der Waage!

Heben Sie die Waage niemals am Terminalstativ an, dies kann zu Beschädigungen führen! Das Terminalstativ ist nicht fest mit der Waage verbunden.

- 1 Tragen Sie die Waage immer am Gehäuse.
- 2 Die Waage niemals am Stativ hochheben.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie Ihre Waage zu einem neuen Standort bringen wollen.

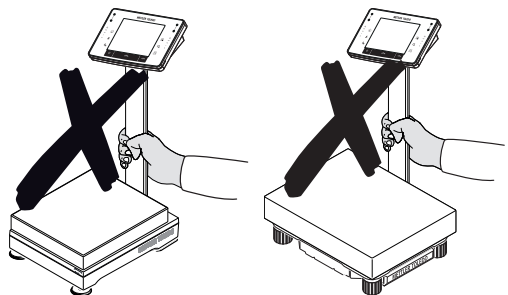
Ausschalten der Waage

- 1 Taste [⏻] gedrückt halten, bis **Off** in der Anzeige erscheint.
- 2 Trennen Sie die Waage vom Stromnetz.
- 3 Ziehen Sie alle Schnittstellenkabel ab.



HINWEIS

Tragen Sie die Waage immer am Gehäuse. Halten Sie die Waage nicht am Stativ fest.



4 Wartung

4.1 Reinigen

Reinigen Sie die Waagschale, den Windring, das Bodenblech, den Windschutz (je nach Modell), das Gehäuse und das Terminal Ihrer Waage hin und wieder mit einem feuchten Tuch. Die Wartungsintervalle richten sich nach den geltenden Standardarbeitsanweisungen Ihres Betriebs (SOP).

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls die Waage in Notsituationen nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Trennen Sie die Waage von der Stromversorgung, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.
- 2 Verwenden Sie nur Netzkabel von METTLER TOLEDO, falls diese ersetzt werden müssen.
- 3 Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Terminal oder den Netzadapter gelangt.
- 4 Öffnen Sie niemals die Waage, das Terminal oder den Netzadapter. Diese enthalten keine Bestandteile, die vom Anwender gereinigt, repariert oder ausgetauscht werden können.



⚠️ VORSICHT

Schäden an der Waage

Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder scheuernde Bestandteile enthalten – dies kann zur einer Beschädigung der Deckfolie des Terminals führen.

Reinigen

Ihre Waage ist aus hochwertigen, widerstandsfähigen Materialien hergestellt und lässt sich deshalb mit einem handelsüblichen, milden Reinigungsmittel reinigen.

Wichtig

Alle abnehmbaren unbeschichteten Teile des äusseren Windschutzes sind bis max. 80 °C spülmaschinenfest.

- 1 Um die Windschutzgläser gründlich zu reinigen, nehmen Sie den Windschutz ab.
- 2 Achten Sie beim Wiedereinsetzen dieser Teile auf die korrekte Position.

Hinweis

Erkundigen Sie sich bei Ihrer METTLER-TOLEDO-Vertretung nach den Servicemöglichkeiten. Die regelmäßige Wartung durch einen autorisierten Servicetechniker garantiert eine über Jahre gleichbleibende Wägenauigkeit und verlängert die Lebensdauer Ihrer Waage.

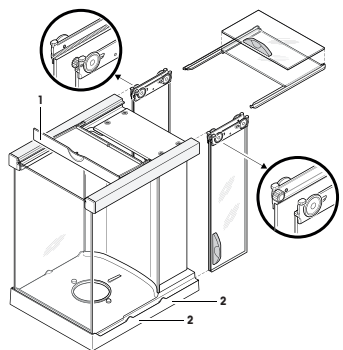
4.2 Windschutz reinigen (0,1 mg und 1 mg Modelle)

- 1 Nehmen Sie Waagschale, Windring (0,1 mg Modelle) und Waagschalenträger (1 mg Modelle) ab.
- 2 Heben Sie den Windschutz von der Waage ab und stellen ihn auf eine saubere Unterlage.
- 3 Entfernen Sie das Bodenblech.
- 4 Schieben Sie alle Gläser ganz nach hinten.
- 5 Drehen Sie den Deckel (1) nach vorne.
- 6 Ziehen Sie die oberen Gläser nach hinten weg.
- 7 Ziehen Sie die Seitengläser nach hinten weg.

Wichtig

Halten Sie die 2 **parallel** geführten Gläser (Seitengläser und Gläser oben) immer mit einer Hand zusammen.

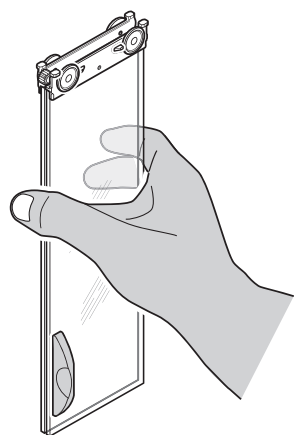
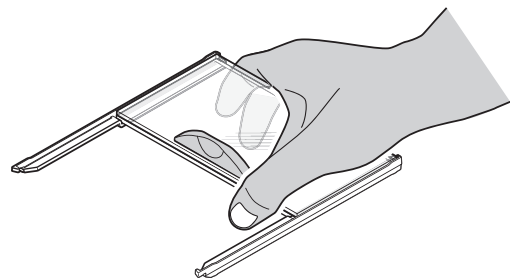
- 8 Reinigen Sie alle Teile und setzen Sie den Windschutz, in umgekehrter Reihenfolge, wieder zusammen.



Gläser einsetzen

Wichtig

Halten Sie die 2 **parallel** geführten Gläser (Seitengläser oder Gläser oben) immer parallel mit einer Hand zusammen. Die Seitengläser dürfen nicht ausserhalb der Nocken (2) platziert sein.



4.3 Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäss gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Bei Weitergabe dieses Gerätes (z. B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.



5 Technische Daten

5.1 Allgemeine Daten für Wägeplattform S



⚠ VORSICHT

Nur mit geprüfem Netzadapter betreiben, dessen SELV-Ausgang strombegrenzt ist.
Polarität beachten

Stromversorgung

Netzadapter:	Primär: 100 – 240 V AC, -15 %/+10 %, 50/60 Hz Sekundär: 12 V DC ± 3 %, 2,5 A (elektronisch gegen Überlast geschützt)
Kabel zu Netzadapter:	3-polig, mit länderspezifischem Stecker
Einpeisung an der Waage:	12 V DC ± 3 %, 2,25 A, maximaler Ripple: 80 mVpp

Schutz und Normen

Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Schutzart:	Geschützt gegen Staub und Wasser
Normen für Sicherheit und EMV:	siehe Konformitätserklärung
Verwendungsbereich:	Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden

Umgebungsbedingungen

Höhe über NN:	Bis zu 4000 m
Umgebungstemperatur:	5 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 80 % bei 31 °C, linear abnehmend bis 50 % bei 40 °C, nicht kondensierend
Anwärmzeit:	Mindestens 30 Minuten, nachdem die Waage ans Stromnetz angeschlossen wurde; beim Einschalten aus dem Standby-Modus ist die Waage sofort betriebsbereit

Materialien

Gehäuse:	Aluminiumdruckguss lackiert, Kunststoff und Chromstahl
Terminal:	Zinkdruckguss, verchromt, und Kunststoff
Waagschale:	Chromnickelstahl X2CrNiMo-17-12-2
SmartPan mit Auffangschale	Zinkdruckguss, verchromt (5 mg und 10 mg Modelle)
Windschutz:	Aluminium, Kunststoff, Chromstahl und Glas
Windring:	Chromnickelstahl X2CrNiMo-17-13-2 (0,1 mg Modelle)

5.2 Allgemeine Daten für Wägeplattform L

Stromversorgung

Stromversorgung:	100 – 240 VAC, -15 %/+10 %, 50/60 Hz, 0,4 A
Netzkabel:	3-polig, mit länderspezifischem Stecker

Schutz und Normen

Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Schutzart:	Geschützt gegen Staub und Wasser
Normen für Sicherheit und EMV:	siehe Konformitätserklärung
Verwendungsbereich:	Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden

Umgebungsbedingungen

Höhe über NN:

Bis zu 4000 m

Umgebungstemperatur:

5 – 40 °C

Relative Luftfeuchtigkeit:

Max. 80 % bei 31 °C, linear abnehmend bis 50 % bei 40 °C, nicht kondensierend

Anwärmzeit:

Mindestens **30** Minuten, nachdem die Waage ans Stromnetz angeschlossen wurde; beim Einschalten aus dem Standby-Modus ist die Waage sofort betriebsbereit

Materialien

Gehäuse:

Aluminiumblech, Druckguss, lackiert, Kunststoff und Chromstahl

Terminal:

Zinkdruckguss, verchromt, und Kunststoff

Waagschale:

Chromnickelstahl X5CrNi18-10

SmartPan mit Auffangschale

Zinkdruckguss, verchromt (10 mg Modelle)

1 Información de seguridad

- Lea las instrucciones de este manual y asegúrese de que las entiende perfectamente antes de utilizar la balanza.
- Guarde este manual para futuras consultas.
- Incluya este manual si la balanza se transfiere a algún otro tercero.

Si la balanza no se utiliza conforme a las instrucciones de este manual o si esta se modifica, la seguridad del usuario puede verse afectada y Mettler-Toledo GmbH no asumirá ninguna responsabilidad.

1.1 Definición del texto y los símbolos de advertencia

Las indicaciones de seguridad se indican mediante texto y símbolos de advertencia y contienen advertencias e información sobre problemas de seguridad. Si se hace caso omiso de las indicaciones de seguridad, pueden producirse daños personales o del instrumento, funcionamientos anómalos y resultados incorrectos.

Texto de advertencia

ADVERTENCIA	situación de peligro con un nivel de riesgo medio que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte en caso de que no se impida.
ATENCIÓN	situación de peligro con riesgo limitado, que puede provocar daños en el dispositivo o la propiedad, pérdida de datos o lesiones de carácter leve o medio, en caso de que no se impida.
AVISO	(sin símbolo) información importante sobre el producto.
Aviso	(sin símbolo) información útil sobre el producto.

Símbolos de advertencia



Peligro general



Descarga eléctrica

1.2 Indicaciones de seguridad específicas del producto

Si bien su balanza está equipada con tecnología de vanguardia y cumple con las normativas de seguridad reconocidas, en circunstancias excepcionales es posible que surjan situaciones de peligro. No abra la carcasa de la balanza: no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar o sustituir, o de la que pueda realizar el mantenimiento. Si detecta algún problema con su balanza, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o representante de mantenimiento de METTLER TOLEDO.

La balanza se ha probado para los experimentos y los usos previstos que se indican en el manual pertinente. No obstante, esto no le exime de la responsabilidad de realizar sus propias comprobaciones de los productos suministrados a fin de garantizar su idoneidad para los métodos y los propósitos para los que tiene previsto utilizarlos.

Uso previsto

Esta balanza está diseñada para ser usada por personal cualificado en laboratorios analíticos. Su balanza está destinada a efectuar pesajes. Utilice la balanza únicamente con este fin.

Cualquier otro tipo de uso y manejo que difiera de los límites establecidos en las especificaciones técnicas sin consentimiento escrito por parte de Mettler-Toledo GmbH se considera no previsto.

Requisitos de ubicación

La balanza se ha diseñado para su uso en interiores dentro de una zona bien ventilada. Evite las siguientes influencias ambientales:

- Situaciones que incumplan las condiciones ambientales que se especifican en las características técnicas
- Vibraciones fuertes
- Luz solar directa
- Atmósferas de gases corrosivos
- Atmósferas explosivas de gases, vapor, niebla, polvo y polvo inflamable
- Campos eléctricos o magnéticos de gran intensidad

Cualificación del personal

El uso incorrecto de la balanza o de los productos químicos empleados en el análisis puede producir la muerte o lesiones. Es imprescindible contar con la cualificación siguiente para el manejo de la balanza:

- Conocimientos y experiencia de trabajo con sustancias tóxicas y cáusticas.
- Conocimientos y experiencia de trabajo con equipos convencionales de laboratorio.
- Conocimientos y experiencia de trabajo en el cumplimiento de las normas generales de seguridad de laboratorios.

Responsabilidades del propietario de la balanza

El propietario de la balanza es la persona que la usa con fines comerciales o que la pone a disposición de su personal. El propietario de la balanza es el responsable de velar por la seguridad del producto y del personal, los usuarios y cualquier tercero.

Las responsabilidades del operario son las siguientes:

- Conocer las normas de seguridad en el puesto de trabajo y velar por su cumplimiento.
- Asegurarse de que la balanza solo la utilice personal cualificado.
- Definir las responsabilidades relacionadas con la instalación, el funcionamiento, la limpieza, la resolución de problemas y el mantenimiento, además de asegurarse de que las tareas se realicen.
- Formar al personal de forma periódica e informarle sobre los peligros.
- Proporcionar al personal el equipo de protección necesario.

Desconexión de la balanza en situaciones de emergencia

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Ropa de protección

Use ropa de protección en el laboratorio cuando trabaje con sustancias peligrosas o tóxicas.



Use unos guantes adecuados cuando manipule productos químicos o sustancias peligrosas, y compruebe su integridad antes de usarlos.

Instrucciones de seguridad



⚠️ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si la balanza no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o la balanza podría dañarse.

- 1 Para conectar la balanza, utilice únicamente el cable de alimentación de tres clavijas con toma de tierra suministrado.
- 2 Asegúrese de que la tensión impresa coincida con la tensión de la fuente de alimentación local.
 - ⇒ Si no es así, no conecte en ningún caso el adaptador de corriente alterna (AC) a la fuente de alimentación y consulte a su distribuidor de METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte la balanza únicamente a enchufes de tres polos con toma de tierra.
- 4 Para el funcionamiento de la balanza, solo deben utilizarse cables de prolongación que cumplan las normas vigentes y que dispongan de toma de tierra.
- 5 No desconecte nunca la toma de tierra.
- 6 Compruebe los cables y el conector en busca de daños y sustitúyalos en caso de que estén dañados.
- 7 Asegúrese de que los cables se dispongan de modo que no puedan dañarse ni interferir en el funcionamiento.
- 8 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de cualquier líquido.
- 9 Asegúrese de que el conector de alimentación sea accesible en todo momento.



AVISO

Entorno

Utilícese solo en lugares secos en interiores.



AVISO

Peligro de daño de la pantalla táctil con objetos puntiagudos o afilados

No utilice objetos afilados o puntiagudos para navegar por la pantalla táctil. Cualquier acción de este tipo podría dañar la superficie de la pantalla táctil.

- Utilice únicamente los dedos para manejar la pantalla táctil.



AVISO

Peligro de daño de la balanza

No abra nunca la balanza: no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario.

- En caso de problemas, póngase en contacto con un representante de METTLER TOLEDO.



AVISO

Peligro de daño de la balanza por el uso de piezas incorrectas

El uso de piezas incorrectas en la balanza puede dañarla o provocar que funcione incorrectamente.

- Utilice únicamente las piezas suministradas con la balanza, los accesorios compatibles y las piezas de repuesto de Mettler-Toledo GmbH.

Para obtener más información



Hace referencia a un documento externo.

Normas FCC

Este dispositivo cumple lo establecido en las normas RSS sobre exención de licencias del Departamento de Industria de Canadá y la parte 15 de las normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no podrá causar interferencias y (2) deberá aceptar todas las interferencias, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Los cambios y modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad podrían anular la potestad del usuario para utilizar el equipo.

Se han realizado pruebas a este equipo y se ha demostrado que cumple con los límites de los dispositivos digitales de clase A, de conformidad con lo establecido en la parte 15 de las normas FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con lo establecido en el manual de instrucciones, puede dar lugar a interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. El manejo de este equipo en zonas residenciales puede provocar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá adoptar a su costa las medidas necesarias para corregirlas.

2 Interfaz de usuario

2.1 Pantalla



AVISO

Peligro de daño de la pantalla táctil con objetos puntiagudos o afilados

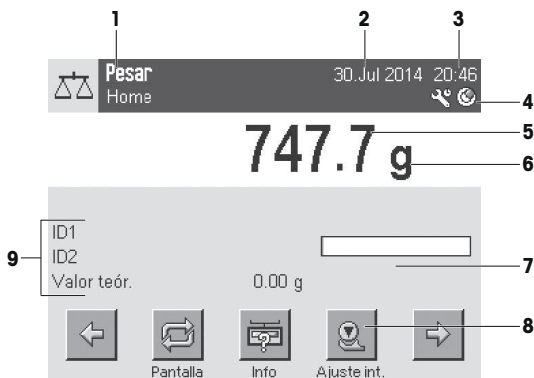
No utilice objetos afilados o puntiagudos para navegar por la pantalla táctil. Cualquier acción de este tipo podría dañar la superficie de la pantalla táctil.


- Utilice únicamente los dedos para manejar la pantalla táctil.

La pantalla a color iluminada del terminal es una pantalla táctil, es decir, una pantalla sensible al tacto. Puede utilizarse para visualizar datos, introducir ajustes y seleccionar funciones pulsando simplemente sobre la pantalla.

Importante

En función de los requisitos específicos de cada país, las posiciones decimales no calibradas se resaltarán en las balanzas aprobadas.



	Designación	Explicación
1	Nombre de la aplicación	Aplicación seleccionada. El menú de aplicaciones puede seleccionarse pulsando en esta zona. Este menú también puede visualizarse pulsando  .
	Perfil de usuario actual	Muestra el perfil de usuario actual.
2	Fecha	La fecha puede cambiarse pulsando en esta zona.
3	Hora	La hora puede cambiarse pulsando en esta zona.
4	Iconos de estado	Estos iconos de estado indican los estados especiales de la balanza (por ejemplo, si el mantenimiento ha vencido, si es necesario un ajuste, la sustitución de la batería, nivelación incorrecta). Si pulsa el icono, se muestra una explicación de la función.
5	Valor de peso	Si se pulsa sobre el peso, aparece una ventana que muestra el resultado en un formato grande. Esto resulta útil para leer un peso desde una cierta distancia.
6	Unidad de pesaje	La unidad de pesaje requerida puede cambiarse si se pulsa sobre la unidad de pesaje, es decir, de mg a g .
7	SmartTrac	SmartTrac es un asistente gráfico para el pesaje que muestra de un solo vistazo los límites de utilización de una balanza que ya se han empleado y aquellos todavía disponibles.
8	Teclas de función	Esta área está reservada para Teclas de función , que permite acceder directamente a las funciones y las opciones de configuración de la aplicación que más a menudo se necesitan. Si hay más de 5 teclas de función activadas, estas pueden seleccionarse con las teclas de desplazamiento.
9	Campos de información	Esta área se utiliza para visualizar información adicional (campos de información) relacionados con una aplicación activa. Si se pulsa en el campo de información, aparecerán los Campos de información y Teclas de función directamente a través de la selección de menú. También puede iniciarse el asistente de nivelación.

Pantalla de gran tamaño

Al pulsar la tecla de función [**Pantalla**], el resultado de pesaje se visualiza en un tamaño mayor, si bien sigue permitiendo el uso de las teclas de función del terminal.

756.1
g

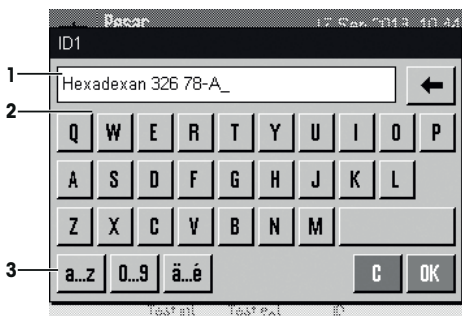


Salvapantallas

Si la balanza no se utiliza durante 15 minutos, la pantalla se atenúa automáticamente y los píxeles se invierten, aproximadamente, cada 15 segundos. Cuando la balanza se vuelve a utilizar (por ejemplo, se coloca un peso, se pulsa una tecla), la pantalla vuelve a un estado normal.

2.2 Cuadros de diálogo de entrada

El cuadro de diálogo del teclado se utiliza para introducir caracteres, como letras, números y caracteres especiales.



Designación	Explicación
1	Campo de datos Muestra caracteres alfanuméricos y numéricos (introducidos).
2	Teclado Área de introducción de datos
3	Selección Selección de varios diseños de teclado.

1 Introduzca la designación.

2 Confirme con [OK].

	Función
	Eliminar el último carácter. Pulse una vez para colocar el cursor al final del campo de datos.

2.3 Firmware

El firmware controla todas las funciones de la balanza. Permite ajustar la balanza a un entorno de trabajo específico.

El firmware se divide como sigue:

- Configuración del sistema
- Perfiles de usuario

- Ajustes específicos de usuario
- Aplicaciones
- Configuración específica de la aplicación

Aviso

Para salir en cualquier momento de un menú mostrado, pulse nuevamente la misma tecla del menú.

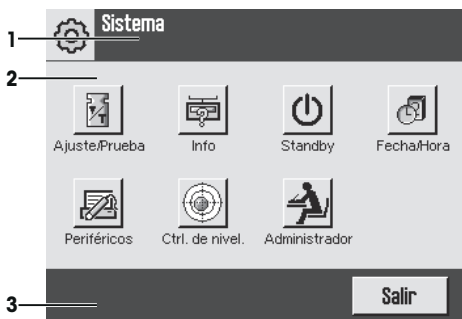
2.3.1 Configuración del sistema

La configuración del sistema (por ejemplo, la configuración para periféricos) es independiente de los perfiles de usuario y de las aplicaciones, y se aplica al conjunto del sistema de pesaje. La configuración del sistema puede visualizarse pulsando [F4] o [F5] y, a continuación, el botón [Sistema].

Navegación: [F4] > **Sistema**

0

Navegación: [F5] > **Sistema**



	Designación	Explicación
1	Barra de títulos	La barra de títulos muestra elementos para orientar e informar al usuario.
2	Zona de contenidos	La zona de contenidos es la principal zona de trabajo para los menús y aplicaciones. El contenido depende de la aplicación específica o de la acción iniciada.
3	Barra de acciones	Esta barra contiene botones para realizar acciones específicas necesarias y disponibles en el cuadro de diálogo activo (p. ej. [Salir], [STD], [C], [OK]).

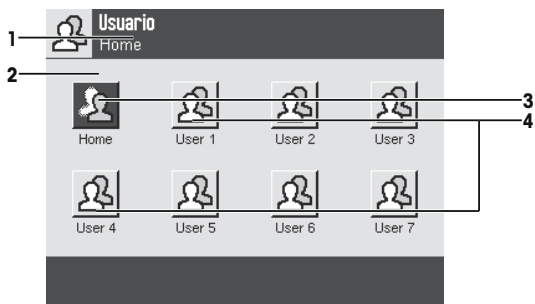
1 Los ajustes pueden cambiarse pulsando el botón correspondiente.

2 Para salir de la configuración, pulse [Salir].

2.3.2 Perfiles de usuario

Los perfiles de usuario se utilizan para ajustar la balanza a determinadas aplicaciones específicas y técnicas de trabajo personales o tareas de pesaje específicas. Un perfil de usuario consiste en una serie de opciones de configuración definidas por el usuario que pueden seleccionarse pulsando un botón. El último perfil de usuario activo se carga automáticamente cuando se enciende la balanza.

Navegación: [👤]



Designación	Explicación	
1	Barra de títulos	La barra de títulos muestra elementos para orientar e informar al usuario.
2	Zona de contenidos	La zona de contenidos es la principal zona de trabajo para los menús y aplicaciones. El contenido depende de la aplicación específica o de la acción iniciada.
3	Inicio	El perfil Home es un punto de partida al que se puede volver en cualquier momento pulsando la tecla [🏠]. Contiene la configuración de fábrica para todos los usuarios, la cual se puede modificar cuando resulte necesario. Se recomienda no cambiar la configuración de fábrica del perfil Home , sino realizar ajustes en otros perfiles de usuario.
4	Perfiles de usuario	La configuración puede modificarse en la medida en que sea necesario en otros perfiles de usuario. Todos los ajustes efectuados en un perfil de usuario activo se guardarán en este perfil. Esto incluye tanto ajustes de aplicación y como específicos del usuario. La configuración del sistema no se modifica.

– El perfil de usuario puede cambiarse pulsando el botón correspondiente.

2.3.3 Ajustes específicos de usuario

Esta configuración sirve para adaptar la balanza a las tareas y las técnicas de trabajo de los usuarios individuales. Los ajustes se pueden definir por separado para cada perfil de usuario y para el perfil **Home**. Cuando se selecciona un perfil de usuario, se carga automáticamente la configuración específica del usuario en cuestión.

Navegación: [⚙️]



Aplicaciones

Las aplicaciones son módulos de firmware que permiten realizar tareas de pesaje específicas. La balanza se suministra con varias aplicaciones preinstaladas. Al encender la balanza, se cargan el último perfil de usuario activo y la última aplicación utilizada. Las aplicaciones están disponibles en la tecla [F5]. En los apartados correspondientes se proporcionan instrucciones para trabajar con las aplicaciones estándar.

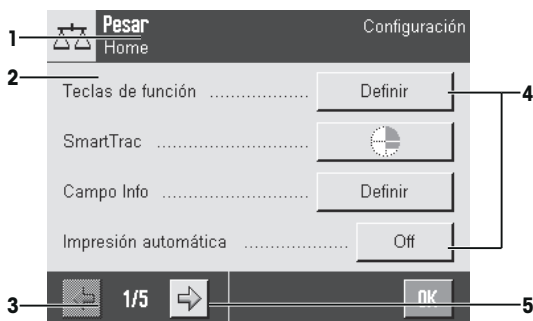
Navegación: [F5]



Configuración específica de las aplicaciones

Estos ajustes se puede utilizar para que las aplicaciones se adapten a los requisitos de usuario personalizados. Las opciones de configuración disponibles dependen de la aplicación seleccionada. Al pulsar [F5] se abre el menú multipágina con ajustes para una aplicación activa en ese momento. En el apartado relativo a la aplicación en cuestión se proporciona información sobre las opciones de configuración individuales. La configuración puede definirse por separado para cada perfil de usuario y para el perfil **Home**. Cuando se selecciona un perfil de usuario, se carga automáticamente la configuración específica de la aplicación correspondiente.

Navegación: [F5]



	Designación	Explicación
1	Barra de títulos	La barra de títulos muestra elementos para orientar e informar al usuario.
2	Zona de contenidos	La zona de contenidos es la principal zona de trabajo para los menús y aplicaciones. El contenido depende de la aplicación específica o de la acción iniciada.
3	Barra de acciones	Esta barra contiene botones para realizar acciones específicas necesarias y disponibles en el cuadro de diálogo activo (p. ej. [Salir], [STD], [C], [OK]).
4	Botón	Editar / seleccionar configuración (p. ej. [Definir], [On] y [Off]). El contenido depende de la aplicación.

5	Flecha	Los botones de desplazamiento (flechas) se utilizan para avanzar o retroceder páginas.
---	--------	--

- 1 La configuración puede cambiarse pulsando el botón correspondiente.
- 2 Confirme con **[OK]**.
- 3 Para salir de la configuración, seleccione **[Salir]**.
- 4 Para cambiar la configuración del sistema, pulse **[Sistema]**.

2.4 Sistema de seguridad



AVISO

Recuerde las identificaciones y las contraseñas.

No puede accederse a las áreas de menú protegidas sin identificación o sin contraseña.

- Apunte las identificaciones y las contraseñas y guárdelas en un lugar seguro.

La balanza dispone de un sistema de seguridad integral con el que se pueden definir los derechos de acceso individuales a nivel de usuario y administrador. Los ajustes que pueden cambiarse pueden definirse para cada perfil de usuario individual. El acceso a áreas de menú protegidas requiere la introducción de una identificación (Id.) y de una contraseña. En el momento de la entrega de la balanza, solo están protegidos los ajustes **[Administrador]** en la configuración del sistema.

Quando se selecciona un área de menú protegida mediante identificación y contraseña, aparece inicialmente un teclado alfanumérico para introducir la identificación.

- 1 Introduzca su identificación.
 - En caso de diferenciar mayúsculas y minúsculas, pulse el botón **[a...z]** y **[A...Z]** para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
 - Para introducir números, pulse el botón **[0...9]**.
 - Para eliminar uno a uno los caracteres introducidos de forma incorrecta, pulse la tecla de desplazamiento **[←]**.

Aviso

La introducción puede interrumpirse en cualquier momento pulsando **[C]**.

- 2 Tras introducir la identificación completa, pulse **[OK]**.
 - ⇒ Aparecerá otro cuadro de diálogo para introducir la contraseña.
- 3 Introduzca la contraseña (por razones de seguridad, se muestra en forma de asteriscos en lugar de texto normal) y confirme con **[OK]**.
 - ⇒ Si la identificación y la contraseña son correctas, se visualizará el área seleccionada del menú o se ejecutará la acción requerida. Si fuera incorrecta, aparecerá un mensaje de error con una petición para introducirla de nuevo.

3 Instalación y puesta en marcha

Más información

► www.mt.com/xpe-precision



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

La balanza debe estar desconectada de la fuente de alimentación en el momento de realizar todos los pasos de instalación y montaje.

3.1 Desembalaje

Abra la caja de embalaje. Compruebe si se han producido daños durante el transporte. Si tiene alguna queja o falta alguna pieza, informe inmediatamente a un representante de METTLER TOLEDO.

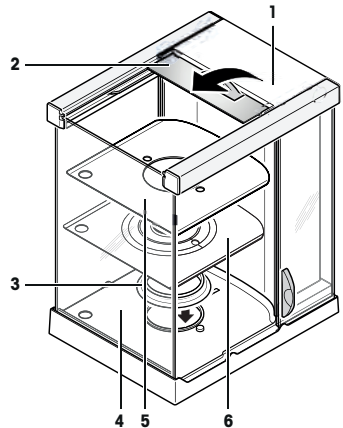
Importante

Conserve el embalaje de todas las piezas. Este embalaje garantiza la mejor protección para el transporte de su balanza.

3.1.1 Desembalaje del corta-aíres Pro (dependiendo del modelo)

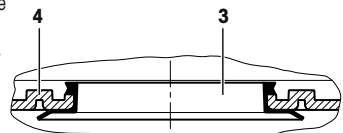
El corta-aíres Pro únicamente está disponible para balanzas con plataforma de pesaje S.

- 1 Coloque el corta-aíres sobre una superficie limpia.
- 2 Gire la cubierta (1) verticalmente hacia arriba.
- 3 Levante la caja de cartón (2) sobre el tirador y retírela tirando hacia atrás.
- 4 Sujete con firmeza los vidrios para que no se muevan ni se caigan al suelo.
- 5 Vuelva a cerrar la cubierta (1).
- 6 Desplace todos los vidrios hacia atrás hasta el tope.
- 7 Instale un anillo obturador (3) en las balanzas con 0,1 mg de legibilidad (**consulte** más abajo).
- 8 Coloque la placa inferior (5) o (6) para balanzas con SmartPan.



Instalación del anillo obturador (solo modelos de 0,1 mg)

- 1 Desde la parte superior, deposite el anillo obturador (3) sobre la base del corta-aíres (4).
- 2 Empuje el anillo obturador (3) a través de la abertura de la base del corta-aíres.
- 3 Tire hacia arriba del borde superior hasta que este repose de forma uniforme y hermética en toda la circunferencia.
- 4 Pase el dedo alrededor de la circunferencia para comprobar que el anillo obturador (3) se sienta perfectamente en la abertura de la base del corta-aíres (4).
- 5 Coloque la placa inferior (5).



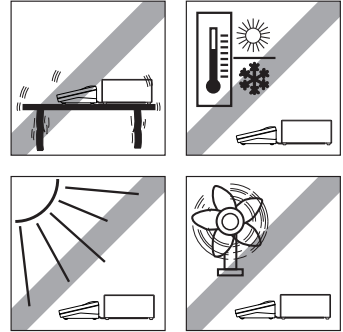
3.2 Selección de la ubicación

Escoja un lugar óptimo para que la balanza funcione de forma precisa y fiable. La superficie ha de soportar con seguridad el peso de la balanza con carga máxima. Deben respetarse las siguientes condiciones en el local:

Importante

Si la balanza no está horizontal desde el principio, nivélela durante la puesta en marcha.

- Utilice la balanza únicamente en recintos cerrados y a una altitud máxima de 4000 m sobre el nivel del mar.
- Antes de encenderla, espere a que todas sus piezas estén a temperatura ambiente (entre 5 y 40 °C). La humedad debe oscilar entre el 10 y el 80 %, sin condensación.
- El conector de alimentación debe estar accesible en todo momento.
- Colóquela en un emplazamiento firme, horizontal y sin vibraciones.
- Evite la exposición solar directa.
- Evite los cambios bruscos de temperatura.
- Evite las corrientes fuertes.



3.3 Montaje de la balanza

El terminal es idéntico en todas las balanzas. El tamaño del plato de pesaje depende de la legibilidad y de la capacidad máxima de la balanza.

3.3.1 Colocación del terminal en la plataforma de pesaje S

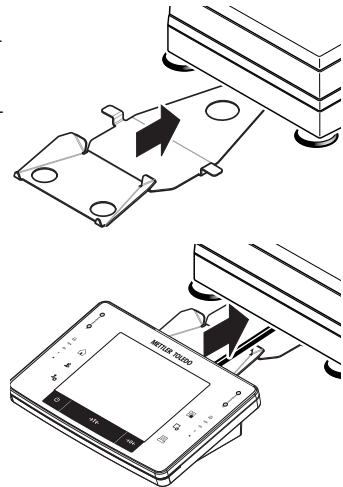
- 1 Coloque el soporte del terminal sobre la mesa y deslícelo horizontalmente por debajo de la parte frontal de la plataforma de pesaje.

Aviso

Para este proceso, la plataforma de pesaje no debe estar levantada, sino colocada en el puesto de pesaje.

⇒ Cuando el soporte esté enganchado, se oirá un clic.

- 2 Sitúe el terminal en el centro de su soporte.
- 3 Deslícelo hacia la plataforma de pesaje hasta que el terminal se incline ligeramente hacia abajo.



AVISO

Peligro de daño en el terminal

¡La balanza y el terminal no están conectados mediante el soporte del terminal!

- Sujete siempre la balanza y el terminal firmemente durante el transporte.

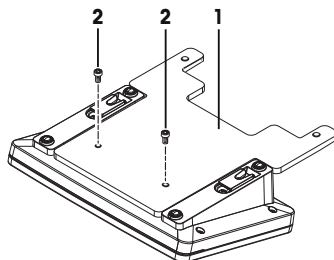
Aviso

El cable del terminal dispone de la longitud suficiente para cambiar su ubicación alrededor de la balanza.

3.3.2 Colocación del terminal en la plataforma de pesaje L

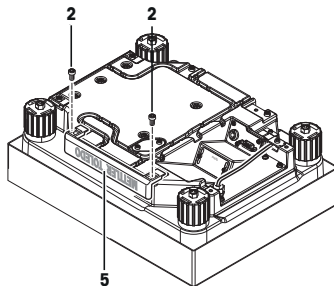
El terminal se puede fijar a lo largo o a lo ancho de la balanza.

- 1 Coloque el plato de pesaje.
- 2 Dé la vuelta a la plataforma de pesaje con cuidado y colóquela sobre el plato de pesaje.
- 3 Retire los dos tornillos estriados de la base del terminal.
- 4 Atornille firmemente el soporte del terminal (1) al terminal con los dos tornillos (2).

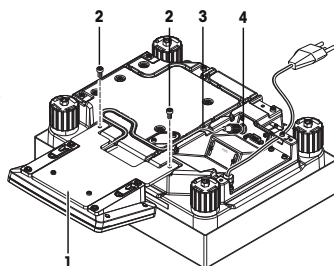


Montaje del terminal a lo largo

- 1 Desmonte la cubierta (5) retirando los dos tornillos (2).

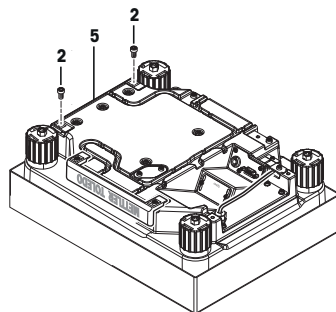


- 2 Fije el terminal a su soporte (1), como se muestra en la ilustración, haciendo uso de los tornillos (2) de la cubierta desmontada.
- 3 Introduzca el cable del terminal (3) en el paso de cable, como se muestra en la ilustración.
- 4 Atornille el conector del cable del terminal a la toma (4).
- 5 Vuelva a colocar la balanza en la posición de trabajo.

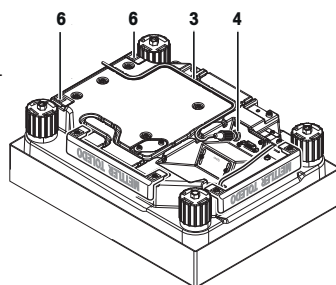


Montaje del terminal a lo ancho

- 1 Desmonte la cubierta (5) retirando los dos tornillos (2).



- 2 Fije el terminal a su soporte apretando los tornillos (2) en los puntos de fijación (6).
- 3 Introduzca el cable del terminal (3) en el paso de cable, como se muestra en la ilustración.
- 4 Atornille el conector del cable del terminal a la toma (4).
- 5 Vuelva a colocar la balanza en la posición de trabajo.



3.3.3 Montaje del corta-aíres y del plato de pesaje en la plataforma de pesaje S

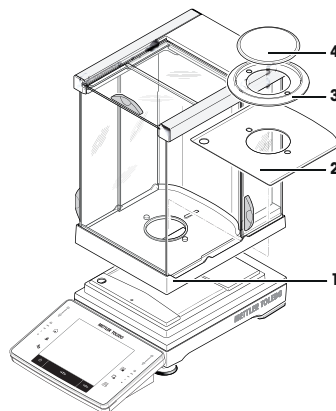
Balanzas con una legibilidad de 0,1 mg con corta-aíres

- Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:

Importante

Empuje el vidrio lateral hacia atrás hasta el tope. Agarre el corta-aíres con ambas manos por los travesaños superiores.

- Corta-aíres (1) con el anillo obturador colocado
- Placa inferior (2), si todavía no está colocada
- Elemento corta-aíres (3)
- Plato de pesaje (4)



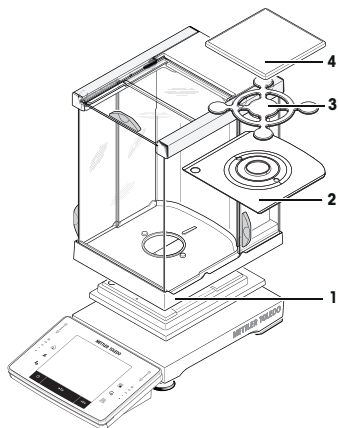
Balanzas con una legibilidad de 1 mg con corta-aíres y SmartPan

– Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:

Importante

Empuje el vidrio lateral hacia atrás hasta el tope. Agarre el corta-aíres con ambas manos por los travesaños superiores.

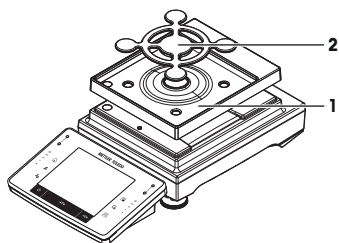
- Corta-aíres (1) colocado
- Placa inferior (2), si todavía no está colocada
- SmartPan (3)
- Plato de pesaje (4) (opcional)



Balanzas con una legibilidad de 1 mg con SmartPan

– Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:

- Plato colector (1)
- SmartPan (2)



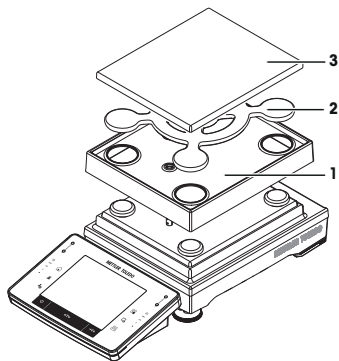
Balanzas con una legibilidad de 5 y 10 mg con SmartPan

– Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:

- Plato colector (1)
- SmartPan (2)
- Plato de pesaje estándar (3) (opcional)

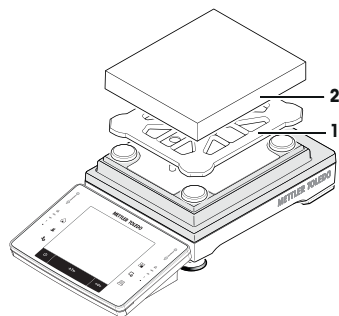
Aviso

Se recomienda trabajar sin plato de pesaje estándar para minimizar las corrientes de aire, obtener un tiempo de estabilización menor y mejorar la reproducibilidad.



Balanzas con una legibilidad de 0,1 g

- Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:
- Soporte del plato de pesaje (1)
- Plato de pesaje (2)



3.4 Conexión de la balanza



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si la balanza no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o la balanza podría dañarse.

- 1 Para conectar la balanza, utilice únicamente el cable de alimentación de tres clavijas con toma de tierra suministrado.
- 2 Asegúrese de que la tensión impresa coincida con la tensión de la fuente de alimentación local.
 - ⇒ Si no es así, no conecte en ningún caso el adaptador de corriente alterna (AC) a la fuente de alimentación y consulte a su distribuidor de METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte la balanza únicamente a enchufes de tres polos con toma de tierra.
- 4 Para el funcionamiento de la balanza, solo deben utilizarse cables de prolongación que cumplan las normas vigentes y que dispongan de toma de tierra.
- 5 No desconecte nunca la toma de tierra.
- 6 Compruebe los cables y el conector en busca de daños y sustitúyalos en caso de que estén dañados.
- 7 Asegúrese de que los cables se dispongan de modo que no puedan dañarse ni interferir en el funcionamiento.
- 8 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de cualquier líquido.
- 9 Asegúrese de que el conector de alimentación sea accesible en todo momento.



AVISO

Peligro de daños al adaptador de CA por sobrecalentamiento

Si el adaptador de CA está cubierto o en el interior de un contenedor, se sobrecalentará por carecer de suficiente refrigeración.

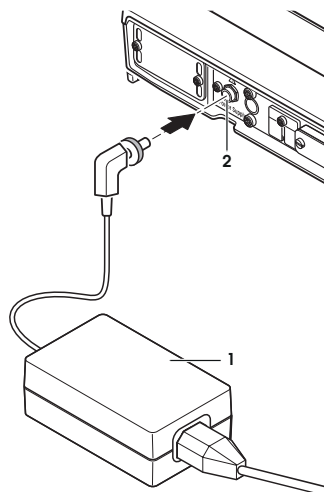
- 1 No cubra el adaptador de CA.
- 2 No coloque el adaptador de CA en el interior de un contenedor.

Conexión de la plataforma de pesaje S

Con la balanza se suministra un adaptador de CA/CC y un cable de alimentación específico del país. El adaptador de CA/CC es apto para el siguiente rango de tensión:

100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

- La balanza y el terminal están en su emplazamiento definitivo.
 - 1 Conecte la fuente de alimentación (1) a la toma (2) de la parte trasera de la balanza.
 - 2 Conecte la fuente de alimentación (1) a la corriente eléctrica.
- ⇒ La balanza realizará un test automático tras su conexión a la fuente de alimentación y, a continuación, estará lista para funcionar.



Conexión de la plataforma de pesaje L



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si la balanza no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o la balanza podría dañarse.

- 1 Asegúrese de que la tensión impresa coincida con la tensión de la fuente de alimentación local.
 - ⇒ En caso contrario, no conecte bajo ningún concepto la balanza a la fuente de alimentación y consulte a un distribuidor de METTLER TOLEDO.
- 2 Compruebe los cables y el conector en busca de daños y sustitúyalos en caso de que estén dañados.
- 3 Asegúrese de que los cables se dispongan de modo que no puedan dañarse ni interferir en el funcionamiento.
- 4 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de cualquier líquido.
- 5 Asegúrese de que el conector de alimentación sea accesible en todo momento.

La balanza incluye un cable de alimentación específico del país.

- La balanza y el terminal están en su emplazamiento definitivo.
 - Conecte la balanza a la fuente de alimentación.
- ⇒ La balanza realizará un test automático tras su conexión a la fuente de alimentación y, a continuación, estará lista para funcionar.

3.5 Configuración de la balanza

Encendido de la balanza

- La balanza está conectada a la fuente de alimentación.
- El terminal y la balanza están conectados entre sí.
- Para encenderla, pulse [⏻].
 - ⇒ Se iluminará la pantalla.
- ⇒ La balanza está lista para utilizarse.

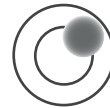


Nivelación de la balanza

La balanza está equipada con un sensor de inclinación integrado que comprueba continuamente su horizontalidad.

Si la balanza no está milimétricamente nivelada, al encenderla se mostrará un mensaje de advertencia en el que se insta al usuario a nivelarla.

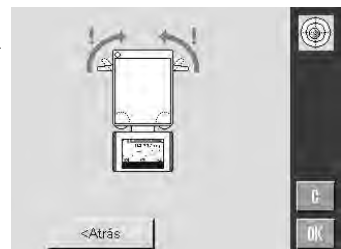
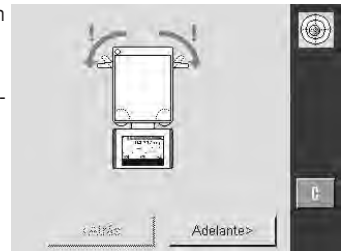
Si el sensor de inclinación detecta que esta última es incorrecta, la luz de estado del terminal se pondrá en rojo. Se mostrará un mensaje de advertencia y sonará una alarma. Además, en la esquina superior derecha de la pantalla se visualizará un icono de estado.



Las imágenes pueden variar de un tipo de balanza a otro.

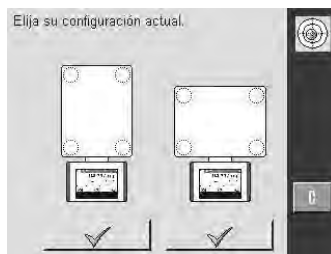
Balanzas con patas de apoyo

- 1 Para iniciar el asistente de nivelación, pulse [Guía nivel] en el mensaje de advertencia.
 - ⇒ Se mostrará una ventana con una pantalla gráfica.
- 2 Afloje las abrazaderas de las patas de apoyo girándolas hacia fuera.
 - ⇒ La ventana con el indicador de nivel muestra información en tiempo real.
- 3 Observe el indicador de nivel de la pantalla.
 - ⇒ La burbuja de aire del indicador de nivel aparecerá en rojo si la balanza está mal alineada.
 - ⇒ Las flechas indican la dirección en que se deben girar las dos patas de nivelación.
- 4 Gírelas en el sentido indicado hasta que la burbuja de aire se sitúe dentro del círculo interior.
 - ⇒ La burbuja se vuelve de color verde cuando la alineación es correcta.
 - ⇒ El indicador de estado del terminal aparecerá también en verde.
- 5 Pulse [Adelante>].
- 6 Bloquee las patas de apoyo en la posición adecuada girando las abrazaderas completamente hacia dentro.
- 7 Pulse [OK].
 - ⇒ En la pantalla se muestra un mensaje.
- 8 Pulse [Ajuste int.] para ajustar la balanza.

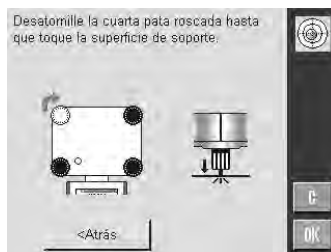


Plataforma de pesaje L

- 1 Para iniciar el asistente de nivelación, pulse [**Guía nivel**] en el mensaje de advertencia.
- 2 Pulse el botón que corresponda a su emplazamiento y configuración.
- 3 Gire la pata de nivelación hasta subirla por completo en la dirección señalada por la flecha roja.
- 4 Pulse [**Adelante>**].
 - ⇒ La ventana con el indicador de nivel muestra información en tiempo real.



- 5 Observe el indicador de nivel de la pantalla.
 - ⇒ La burbuja de aire del indicador de nivel aparecerá en rojo si la balanza está mal alineada.
 - ⇒ Las flechas indican la dirección en que se deben girar las dos patas de nivelación.
- 6 Gírelas en el sentido indicado hasta que la burbuja de aire se sitúe dentro del círculo interior.
 - ⇒ La burbuja se vuelve de color verde cuando la alineación es correcta.
 - ⇒ El indicador de estado del terminal aparecerá también en verde.
- 7 Pulse [**Adelante>**].
- 8 Desenrosque la pata de nivelación hasta que quede **ligera-mente** apoyada sobre la superficie.
- 9 Pulse [**OK**].
 - ⇒ En la pantalla se muestra un mensaje.
- 10 Pulse [**Ajuste int.**] para ajustar la balanza.



3.5.1 Realización de un pesaje sencillo

Tras la puesta en marcha de la nueva balanza, ya puede realizarse el primer pesaje.

Para realizar un pesaje sencillo, solo se necesitan las teclas de la parte inferior del terminal. La balanza tiene teclas independientes para la puesta a cero [**→0←**] o la tara [**→T←**].

Hacer el cero

- Pulse [**→0←**].
- ⇒ Puesta a cero

Tras la puesta a cero, todos los pesos (incluida la tara) se miden en relación con la nueva señal cero y se aplican los siguientes valores: tara = 0, peso neto = peso bruto = 0.

Tara

Importante

No se permiten valores de peso negativos. Aparecerá un mensaje de error. Cuando desaparece el icono del detector de estabilidad (un pequeño anillo en la parte izquierda de la pantalla de peso), el valor indicado es estable. El peso se mostrará en la pantalla.

- Para utilizar un contenedor de pesaje, ponga primero la balanza a cero.

1 Coloque el contenedor en la balanza.

2 Pulse [→T←].

⇒ La balanza se tara.

⇒ El peso del contenedor se establece como la nueva tara y la tara anterior (si había alguna) se sobrescribe.

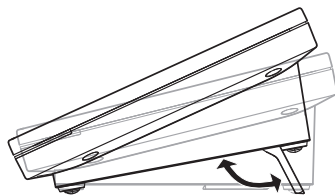
⇒ La pantalla **Net** avisa de que todos los pesos indicados son pesos netos.



3.5.2 Ajuste del ángulo de lectura y colocación del terminal

3.5.2.1 Modificación del ángulo de lectura

Para modificar el ángulo de lectura, articule las patas despletables.



3.5.2.2 Colocación independiente del terminal

El terminal está conectado a la balanza mediante un cable. Para su comodidad de uso, el terminal puede separarse de la balanza y colocarse en otro lugar.

Aviso

El cable también puede salir de la parte posterior de la balanza. Si le resulta más cómodo, póngase en contacto con un representante de METTLER TOLEDO para que le ayude a modificar su balanza.

Plataforma de pesaje S

1 Apague la balanza pulsando [⏻].

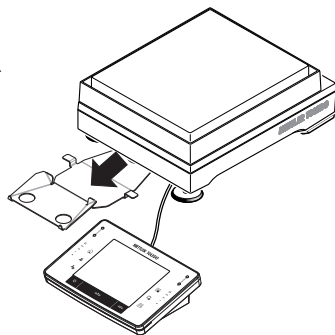
2 Separe con cuidado el terminal de su soporte.

El soporte del terminal puede dejarse en la balanza o retirarse.

3 Retire cuidadosamente el cable de la balanza si es posible.

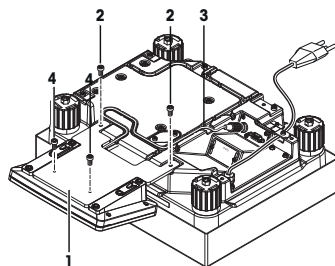
4 Coloque la balanza en el lugar adecuado.

5 Encienda la balanza pulsando [⏻].



Plataforma de pesaje L

- 1 Apague la balanza pulsando [⏻].
- 2 Desconecte el cable de la fuente de alimentación.
- 3 Dé la vuelta a la plataforma de pesaje con cuidado y colóquela sobre el plato de pesaje.
- 4 Retire con cuidado el cable del terminal (3) del paso de cable.
- 5 Retire los tornillos (2).
- 6 Separe el terminal con su soporte (1) de la plataforma de pesaje.
- 7 Retire los dos tornillos (4) y desmonte el soporte del terminal.
- 8 Coloque el terminal en la posición deseada.
- 9 Vuelva a introducir el cable del terminal (3), a ser posible, en el paso de cable.
- 10 Vuelva a colocar la balanza en la posición de trabajo.
- 11 Conecte la balanza a la fuente de alimentación.
- 12 Encienda la balanza pulsando [⏻].



3.6 Transporte de la balanza



AVISO

Peligro de daño de la balanza

No levante nunca la balanza por el soporte del terminal, ¡podría dañarse! El soporte del terminal no está unido de manera fija a la balanza.

- 1 Sujete siempre la balanza por la carcasa.
- 2 No sujete nunca la balanza por su soporte.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones si desea trasladar su balanza a otro emplazamiento.

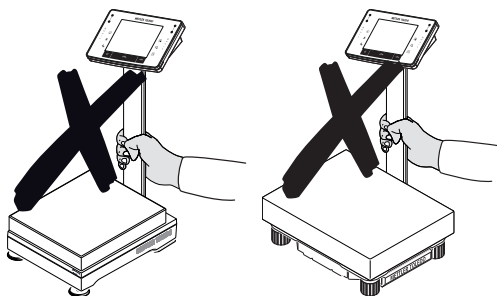
Apagado de la balanza

- 1 Mantenga pulsada la tecla [⏻] hasta que aparezca **Off** en la pantalla.
- 2 Desconecte la balanza de la fuente de alimentación.
- 3 Desconecte todos los cables de interfaz.



AVISO

Sujete siempre la carcasa de la balanza, nunca su soporte.



4 Mantenimiento

4.1 Limpieza

Limpie de manera regular el plato de pesaje, el elemento del corta-aíres, la placa inferior, el corta-aíres (según el modelo), la cobertura y el terminal de la balanza con un paño ligeramente humedecido. La frecuencia del mantenimiento dependerá de su procedimiento normalizado de trabajo (PNT).

Recuerde las siguientes sugerencias:



⚠️ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si la balanza no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o la balanza podría dañarse.

- 1 Desconecte la balanza de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.
- 2 Utilice únicamente cables de alimentación de METTLER TOLEDO, si fuese necesario sustituirlos.
- 3 Asegúrese de que en la balanza, el terminal o el adaptador de corriente alterna (AC) no se introduzca ningún líquido.
- 4 No abra nunca la balanza, el terminal o el adaptador de corriente alterna (AC) No contienen piezas que pueda reparar el usuario.



⚠️ ATENCIÓN

Daños en la balanza

No utilice en ningún caso productos de limpieza que contengan disolventes ni componentes abrasivos, ya que puede dañar la lámina protectora del terminal.

Limpieza

La balanza está fabricada con materiales resistentes de primera calidad, por ello admite productos de limpieza suaves de uso corriente.

Importante

Todas las piezas sin revestimiento extraíbles del corta-aíres exterior se pueden lavar en el lavavajillas hasta 80 grados.

- 1 Retire el corta-aíres para limpiar en profundidad sus vidrios.
- 2 Al montar de nuevo estas piezas, asegúrese de que su posición sea correcta.

Aviso

Póngase en contacto con el distribuidor de METTLER TOLEDO para informarse acerca de las opciones de mantenimiento disponibles. El mantenimiento regular efectuado por un técnico autorizado garantiza la exactitud de la balanza durante muchos años y prolonga su vida útil.

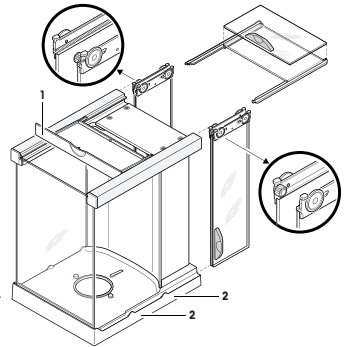
4.2 Limpieza de la pantalla de protección (modelos de 0,1 mg y 1 mg)

- 1 Retire el plato de pesaje, el elemento del corta-aíres (modelos de 0,1 mg) y el soporte del plato (modelos de 1 mg).
- 2 Levante el corta-aíres de la balanza y colóquelo sobre una superficie limpia.
- 3 Retire la placa inferior.
- 4 Deslice todos los vidrios hacia atrás por completo.
- 5 Gire la cubierta (1) hacia delante.
- 6 Retire hacia atrás el vidrio superior.
- 7 Retire hacia atrás los vidrios laterales.

Importante

Sujete siempre conjuntamente los dos vidrios **paralelos** (laterales y superiores) con una mano.

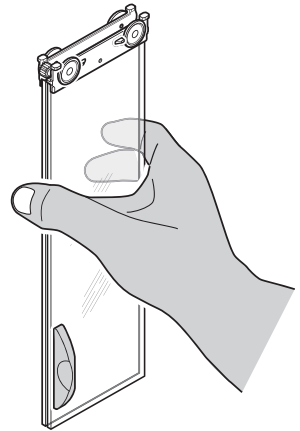
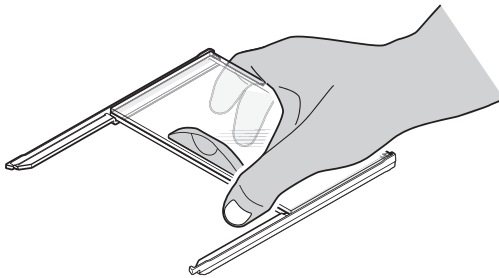
- 8 Limpie todas las piezas y vuelva a montar el corta-aíres en el orden inverso.



Colocación de los vidrios

Importante

Sujete siempre conjuntamente los dos vidrios **paralelos** (laterales y superiores) con una mano. Los vidrios laterales no pueden colocarse fuera de las levas (2).



4.3 Eliminación de residuos

Conforme a las exigencias de la Directiva 2012/19/EU europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE, cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Por favor, elimine este producto de acuerdo a las normativas locales en un lugar de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo. Si se transfiere este equipo (por ejemplo, para seguir usándolo con carácter privado o industrial), se deberá transferir también esta determinación.

Le agradecemos que contribuya a proteger el medio ambiente.



5 Características técnicas

5.1 Características generales de la plataforma de pesaje S



⚠ ATENCIÓN

Utilícelo únicamente con un adaptador de CA comprobado con corriente de salida de tensión extrabajo de seguridad (TEBS / SELV).

Atención a la polaridad

Fuente de alimentación

Adaptador de CA:	Primario: 100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz Secundario: 12 V CC ± 3 %, 2,5 A (con protección electrónica de sobrecarga)
Cable del adaptador de CA:	3 polos, con enchufe específico del país
Fuente de alimentación de la balanza:	12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulación máxima: 80 mVpp

Protección y normativa

Categoría de sobretensión:	II
Grado de contaminación:	2
Protección:	Protección contra el polvo y el agua
Normas de seguridad y CEM:	Véase la Declaración de conformidad.
Ámbito de aplicación:	Utilizar solo en espacios interiores cerrados

Condiciones ambientales

Altura sobre el nivel del mar:	Hasta 4000 m
Temperatura ambiente:	5–40 °C
Humedad relativa del aire:	Máx. 80 % hasta 31 °C, disminución lineal hasta el 50 % a 40 °C, sin condensación
Tiempo de calentamiento:	Al menos 30 minutos tras haber conectado la balanza a la fuente de alimentación; cuando se activa a partir del modo de reposo, la balanza ya está lista para funcionar.

Materiales

Cobertura:	Aluminio fundido a presión, lacado, plástico y acero cromado
Terminal:	Cinc fundido a presión, cromado y plástico
Plato de pesaje:	Acero al cromo-níquel X2CrNiMo-17-12-2
SmartPan con plato colector:	Cinc fundido a presión, cromado (modelos de 5 mg y 10 mg)
Corta-aíres:	Aluminio, plástico, acero cromado y vidrio
Elemento del corta-aíres:	Acero cromado (X2CrNiMo-17-13-2) (modelos de 0,1 mg)

5.2 Características generales de la plataforma de pesaje L

Fuente de alimentación

Fuente de alimentación:	100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz, 0,4 A
Cable de alimentación:	3 polos, con enchufe específico del país

Protección y normativa

Categoría de sobretensión:	II
Grado de contaminación:	2
Protección:	Protección contra el polvo y el agua
Normas de seguridad y CEM:	Véase la Declaración de conformidad.

Ámbito de aplicación:

Utilizar solo en espacios interiores cerrados

Condiciones ambientales

Altura sobre el nivel del mar:

Hasta 4000 m

Temperatura ambiente:

5–40 °C

Humedad relativa del aire:

Máx. 80 % hasta 31 °C, disminución lineal hasta el 50 % a 40 °C, sin condensación

Tiempo de calentamiento:

Al menos **30** minutos tras haber conectado la balanza a la fuente de alimentación; cuando se activa a partir del modo de reposo, la balanza ya está lista para funcionar.

Materiales

Cobertura:

Chapa de aluminio fundido a presión, lacado, plástico y acero cromado

Terminal:

Cinc fundido a presión, cromado y plástico

Plato de pesaje:

Acero al cromo-níquel X5CrNi18-10

SmartPan con plato colector

Cinc fundido a presión, cromado (modelos de 10 mg)

1 Informations liées à la sécurité

- Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser la balance.
- Conservez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Joignez ce manuel à la balance si vous la prêtez à un tiers.

Si la balance n'est pas utilisée conformément au mode d'emploi ou si elle est modifiée, la sécurité de l'utilisateur peut être compromise et Mettler-Toledo GmbH ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable.

1.1 Définition des termes de signalisation et des symboles d'avertissement

Les consignes de sécurité sont indiquées par les mots-indicateurs et les symboles d'avertissement. Elles contiennent des avertissements et des informations relatives à la sécurité. Si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de vous blesser, d'endommager l'instrument, d'engendrer des dysfonctionnements et des résultats erronés.

Termes de notification

AVERTISSEMENT Signale, si la mise en garde n'est pas respectée, une situation dangereuse présentant un risque moyen et pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION Signale une situation dangereuse qui représente un risque faible, susceptible d'endommager l'appareil ou le bien, d'entraîner une perte de données, ou des lésions mineures ou modérément graves, si la mise en garde n'est pas respectée.

AVIS (pas de symbole)
signale des informations importantes relatives au produit.

Remarque (pas de symbole)
signale des informations utiles sur le produit.

Symboles d'avertissement



Danger d'ordre général



Choc électrique

1.2 Notes de sécurité propres au produit

Votre balance repose sur une technologie de dernière génération et répond à toutes les règles de sécurité en vigueur ; cependant, vous n'êtes pas à l'abri de certains dangers. N'ouvrez pas le boîtier de la balance ; il ne contient aucune pièce dont la maintenance, la réparation ou le remplacement peut être effectué(e) par l'utilisateur. Si vous rencontrez des problèmes avec votre balance, contactez votre revendeur ou représentant de service METTLER TOLEDO agréé.

La balance a été contrôlée en vue des expériences et des usages prévus et décrits dans le mode d'emploi. Cependant, cela ne vous décharge pas de la responsabilité d'effectuer vos propres tests des produits fournis par METTLER TOLEDO afin de vérifier qu'ils conviennent bien aux méthodes et aux applications auxquelles vous les destinez.

Utilisation prévue

Cette balance est conçue pour être utilisée en laboratoire par du personnel qualifié. La balance est destinée à peser. Ne vous en servez pas à d'autres fins.

Tout autre type d'utilisation ou de fonctionnement en dehors des limites des caractéristiques techniques et sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit Mettler-Toledo GmbH est considéré comme étant non conforme.

Exigences en ce qui concerne le site

La balance a été conçue pour être utilisée à l'intérieur, dans une zone bien ventilée. Évitez les influences environnementales suivantes :

- les conditions en dehors des conditions ambiantes précisées dans les caractéristiques techniques ;
- les vibrations importantes ;
- l'exposition directe aux rayons du soleil ;
- les gaz corrosifs ;
- l'atmosphère explosive de gaz, de vapeur, de brume, de poussières et de poussières inflammables ;
- les champs électriques ou magnétiques puissants.

Qualification du personnel

Toute utilisation non appropriée de la balance ou des produits chimiques utilisés lors de l'analyse peut entraîner un risque de blessure grave ou mortelle. L'expérience suivante est nécessaire pour utiliser la balance.

- Expérience et connaissances en matière de manipulation de substances toxiques et caustiques.
- Expérience et connaissances en matière de manipulation d'équipement de laboratoire standard.
- Expérience et connaissances en matière d'intervention selon les règles générales de sécurité de laboratoire.

Responsabilités du propriétaire de la balance

Le propriétaire de la balance est la personne utilisant cette balance à des fins professionnelles, ou mettant la balance à disposition du personnel. Le propriétaire de la balance est responsable de la sécurité du produit et du personnel (utilisateur(s) ou tiers).

L'opérateur a les responsabilités suivantes :

- Connaître les règles de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et garantir leur mise en œuvre.
- S'assurer que seul du personnel qualifié utilise la balance.
- Définir les responsabilités d'installation, d'utilisation, de nettoyage, de dépannage et de maintenance, et s'assurer que les tâches correspondantes sont effectuées.
- Former le personnel à intervalles réguliers et l'informer sur les risques inhérents.
- Mettre à disposition du personnel les équipements de protection requis.

Arrêt de la balance en cas d'urgence

- Retirer la fiche de la prise.

Vêtements de protection

Porter des vêtements de protection dans le laboratoire lors de la manipulation de substances dangereuses ou toxiques.



Utiliser des gants adaptés pour manipuler des produits chimiques ou des substances dangereuses. Vérifier leur état avant de s'en servir.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si la balance ne peut pas être éteinte en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou la balance peut être endommagée.

- 1 Pour connecter la balance, utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.
- 2 Assurez-vous que la valeur de tension mentionnée concorde avec la tension secteur locale.
 - ⇒ Si ce n'est pas le cas, il ne faut jamais brancher l'adaptateur secteur à l'alimentation. Adressez-vous à un représentant METTLER TOLEDO.
- 3 Branchez la balance exclusivement sur une prise de courant avec mise à la terre.
- 4 Pour le fonctionnement de la balance, seul un câble rallonge normalisé doté d'un conducteur de terre peut être utilisé.
- 5 Ne déconnectez pas le conducteur de terre de l'équipement.
- 6 Vérifiez que les câbles et la prise ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.
- 7 Assurez-vous que les câbles sont disposés de telle façon qu'ils ne peuvent pas être endommagés et qu'ils ne perturbent pas l'utilisation de l'instrument.
- 8 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides.
- 9 Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible à tout moment.



AVIS

Environnement

Utilisez uniquement la balance à l'intérieur, dans un endroit sec.



AVIS

Ne touchez pas l'écran tactile avec des objets pointus ou coupants !

Ne naviguez pas sur l'écran tactile avec des objets pointus ou tranchants. Vous risqueriez d'endommager la surface de l'écran.

- Touchez l'écran tactile avec vos doigts.



AVIS

Risque d'endommager la balance !

N'ouvrez jamais la balance. La balance ne contient aucune pièce impliquant une intervention de maintenance de la part de l'utilisateur.

- En cas de problème, veuillez contacter votre représentant METTLER TOLEDO.



AVIS

Risque d'endommager la balance en cas d'utilisation de mauvaises pièces !

Le fait d'utiliser les mauvaises pièces avec la balance peut endommager celle-ci ou causer un dysfonctionnement de la balance.

- Utilisez uniquement les pièces fournies avec la balance, ainsi que les accessoires et pièces détachées répertoriés par Mettler-Toledo GmbH.

Pour plus d'informations



Fait référence à un document externe.

Règles de la FCC

L'appareil est conforme aux normes CNR applicables aux appareils exempts de licence d'Industrie Canada et à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Toute modification non approuvée expressément par la partie responsable de la conformité peut priver l'utilisateur du droit d'exploiter l'équipement.

Cet équipement a été testé et s'est révélé conforme aux limites des appareils numériques de classe A selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'instrument est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement engendre, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ce mode d'emploi, il peut être source d'interférences nuisibles pour les communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible d'occasionner des interférences nuisibles. Le cas échéant, l'utilisateur sera tenu de corriger ces interférences à ses frais.

2 Interface utilisateur

2.1 Affichage



AVIS

Ne touchez pas l'écran tactile avec des objets pointus ou coupants !

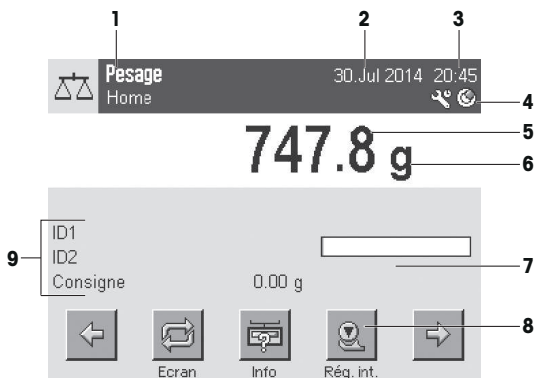
Ne naviguez pas sur l'écran tactile avec des objets pointus ou tranchants. Vous risqueriez d'endommager la surface de l'écran.

- Touchez l'écran tactile avec vos doigts.

L'affichage couleur éclairé du terminal est un écran tactile, c'est-à-dire un écran sensible au toucher. Il permet d'afficher des données, d'entrer des réglages et de sélectionner des fonctions en touchant l'écran.

Important

Selon les exigences propres au pays, les décimales non étalonnées sont mises en surbrillance sur les balances approuvées.



	Désignation	Commentaire
1	Nom de l'application	Sélectionner l'application. Le menu des applications peut être sélectionné en touchant cette zone. Il est également possible d'afficher ce menu en appuyant sur [F1].
	Profil utilisateur actif	Affiche le profil utilisateur actuel.
2	Date	La date peut être modifiée en touchant cette zone.
3	Heure	L'heure peut être modifiée en touchant cette zone.
4	Icônes d'état	Ces icônes d'état indiquent les états spéciaux de la balance (par exemple, intervalle d'entretien à échéance, réglage requis, remplacement de la pile, mise de niveau requise). Touchez l'icône pour obtenir une explication de la fonction.
5	Valeur de poids	Touchez le poids pour afficher une fenêtre indiquant les résultats en grand format. Cette option peut s'avérer utile si vous devez lire un poids à une certaine distance.
6	Unité de pesée	L'unité de pesée nécessaire peut être modifiée en la touchant. Elle peut par exemple passer de mg à g .
7	SmartTrac	SmartTrac constitue une aide graphique à la pesée, qui indique instantanément la portée utilisée et celle encore disponible.
8	Touches de fonction	Cette zone est réservée aux Touches de fonction , qui offrent un accès direct aux fonctions et réglages d'application les plus courants. Si plus de 5 touches de fonction sont activées, elles peuvent être sélectionnées à l'aide des touches fléchées.
9	Champs d'information	Cette zone permet d'afficher des informations complémentaires (champs d'information) relatives à l'application active. Touchez le champ d'information pour afficher directement les champs d'information et les Touches de fonction par le biais d'une sélection de menu. L'assistant de mise de niveau peut aussi être lancé.

Grand afficheur

Presser la touche de fonction [**Ecran**] pour agrandir l'affichage du résultat de pesée tout en autorisant l'utilisation des touches de fonction du terminal.

755.9
g

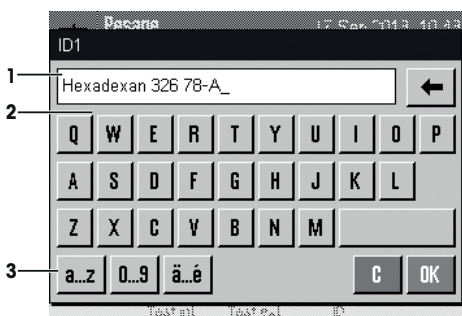


Économiseur d'écran

Si la balance n'est pas utilisée pendant 15 minutes, l'intensité de l'écran diminue automatiquement et les pixels sont inversés toutes les 15 secondes environ. Lorsque la balance est à nouveau utilisée (par exemple, chargement d'un poids, appui sur une touche), l'affichage retrouve son état normal.

2.2 Boîtes de dialogue de saisie

La boîte de dialogue Clavier vous permet de saisir des caractères, comme des lettres, des chiffres et des caractères spéciaux.



Désignation	Commentaire
1	Champ de données Affiche les caractères alphanumériques et numériques saisis.
2	Clavier Zone de saisie des données
3	Sélection Sélectionner parmi diverses configurations de clavier.

- 1 Saisissez la désignation.
- 2 Validez en sélectionnant [OK].

	Fonction
	Supprimer le dernier caractère Appuyer une fois dessus pour placer le curseur à la fin du champ de données.

2.3 Progiciel

Le progiciel commande tous les fonctions de la balance. Il permet d'adapter la balance à un environnement de travail donné.

Le progiciel se divise de la manière suivante :

- Réglages système
- Profils utilisateur

- Réglages utilisateur
- Applications
- Réglages d'application

Remarque

Il est possible de quitter à tout moment un menu affiché en appuyant à nouveau sur la même touche du menu.

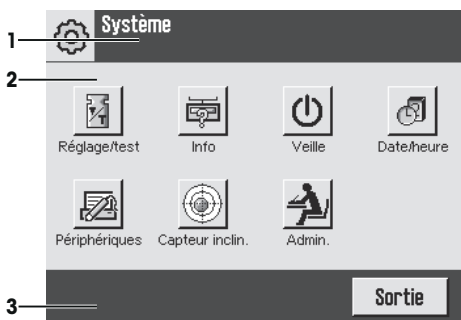
2.3.1 Réglages système

Les réglages système (par exemple, réglages des périphériques) sont indépendants des profils utilisateur et des applications, et s'appliquent à l'ensemble du système de pesée. Vous pouvez afficher les réglages système en appuyant sur [**⚙**], [**☰**], puis sur le bouton [**Système**].

Navigation : [**⚙**] > **Système**

ou

Navigation : [**☰**] > **Système**



	Désignation	Commentaire
1	Barre de titre	La barre de titre affiche des éléments destinés à orienter et à informer l'utilisateur.
2	Zone de contenus	La zone de contenus est la zone de travail principale pour les menus et applications. Les contenus dépendent des applications spécifiques ou des actions entreprises.
3	Barre d'action	La barre d'action contient des boutons d'action permettant de réaliser des actions spécifiques nécessaires et disponibles dans la boîte de dialogue active (par exemple [Sortie], [STD], [C], [OK]).

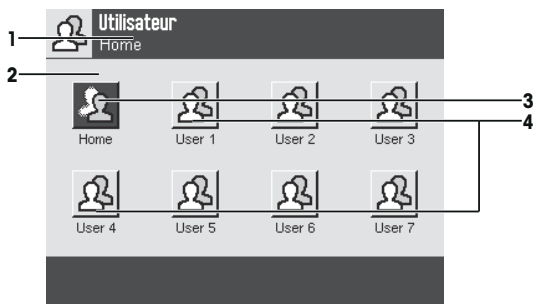
1 Les réglages peuvent être modifiés en touchant le bouton correspondant.

2 Pour quitter les réglages, touchez [**Sortie**].

2.3.2 Profils utilisateur

Des profils utilisateur sont utilisés pour adapter la balance à des contextes d'utilisation donnés et à des méthodes de travail personnelles ou à des tâches de pesée spécifiques. Un profil utilisateur est un ensemble de réglages définis par l'utilisateur, qui peuvent être sélectionnés en appuyant sur un bouton. Le dernier profil utilisateur à avoir été actif est automatiquement chargé lorsque la balance est mise sous tension.

Navigation : [👤]



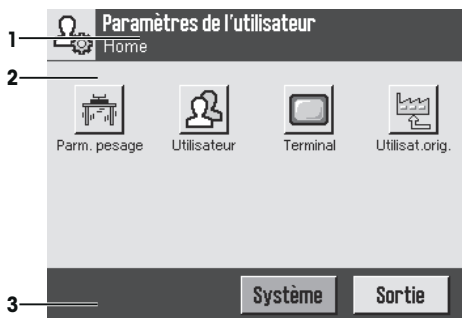
Désignation	Commentaire
1	Barre de titre La barre de titre affiche des éléments destinés à orienter et à informer l'utilisateur.
2	Zone de contenus La zone de contenus est la zone de travail principale pour les menus et applications. Les contenus dépendent des applications spécifiques ou des actions entreprises.
3	Accueil Le profil Home constitue un point de départ auquel il est possible de revenir à tout moment en appuyant sur la touche [🏠]. Il contient les réglages d'usine s'appliquant à tous les utilisateurs. Ces réglages peuvent être modifiés selon les besoins. Il est recommandé de ne pas modifier les réglages d'usine du profil Home , mais d'apporter des modifications aux autres profils utilisateur.
4	Profils utilisateur Les réglages des autres profils utilisateur peuvent être modifiés selon les besoins. Tous les réglages configurés dans un profil utilisateur actif sont enregistrés sous ce profil. Il peut s'agir aussi bien de réglages d'application que de réglages propres aux utilisateurs. Les réglages système ne sont pas modifiés.

- Pour modifier un profil utilisateur, appuyez sur le bouton correspondant.


2.3.3 Réglages utilisateur

Ces réglages peuvent être utilisés pour paramétrer la balance afin de l'adapter aux tâches et aux techniques de travail des différents utilisateurs. Les réglages peuvent être définis séparément pour chaque profil utilisateur et pour le profil **Home**. Lorsqu'un profil utilisateur est sélectionné, les réglages propres à l'utilisateur correspondant sont chargés automatiquement.

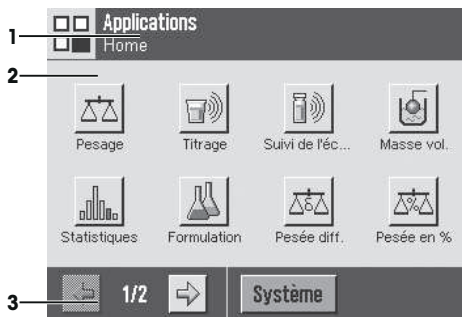
Navigation : [⚙️]




Applications

Les applications sont des modules du progiciel chargés de réaliser certaines tâches de pesée. À la livraison, la balance est dotée de diverses applications préinstallées. Lors de sa mise en marche, la balance charge automatiquement le dernier profil utilisateur actif et la dernière application utilisée. Les applications sont disponibles en appuyant sur la touche . Vous trouverez dans les sections correspondantes des instructions concernant l'utilisation des applications standard.

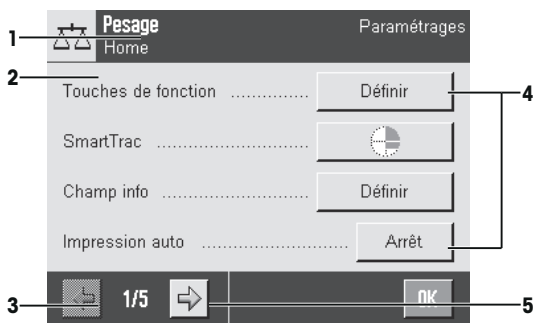
Navigation : 



Réglages d'application

Ces réglages permettent d'adapter les applications aux exigences des différents utilisateurs. Les configurations disponibles pour les réglages dépendent de l'application sélectionnée. Appuyez sur  pour ouvrir le menu multipage qui présente les réglages de l'application active. Vous trouverez des informations concernant les différentes configurations des réglages dans la section relative à l'application concernée. Il est possible de définir des réglages séparément pour chaque profil utilisateur et pour le profil **Home**. Lorsqu'un profil utilisateur est sélectionné, les réglages d'application correspondants sont chargés automatiquement.

Navigation : 



	Désignation	Commentaire
1	Barre de titre	La barre de titre affiche des éléments destinés à orienter et à informer l'utilisateur.
2	Zone de contenus	La zone de contenus est la zone de travail principale pour les menus et applications. Les contenus dépendent des applications spécifiques ou des actions entreprises.
3	Barre d'action	La barre d'action contient des boutons d'action permettant de réaliser des actions spécifiques nécessaires et disponibles dans la boîte de dialogue active (par exemple [Sortie] , [STD] , [C] , [OK]).

4	Bouton	Modifier/sélectionner les réglages (par exemple, [Définir], [Marche], [Arrêt]). Le contenu dépend des applications.
5	Flèche	Les touches fléchées permettent de passer à la page suivante ou précédente.

- 1 Les réglages peuvent être modifiés en touchant le bouton correspondant.
- 2 Validez en sélectionnant [**OK**].
- 3 Pour quitter les réglages, sélectionnez [**Sortie**].
- 4 Pour modifier les réglages système, touchez [**Système**].

2.4 Système de sécurité



AVIS

Mémorisez les ID et mots de passe !

- Les zones de menu protégées sont inaccessibles sans un ID ou un mot de passe.
- Prenez note de vos ID et mots de passe, et conservez-les en lieu sûr.

La balance dispose d'un système de sécurité complet, qui permet de définir des droits d'accès individuels aux niveaux administrateur et utilisateur. Les réglages modifiables peuvent être définis pour chaque profil utilisateur. L'accès aux zones de menu protégées requiert la saisie d'une identification (ID) et d'un mot de passe. À la livraison de la balance, seuls les réglages [**Admin.**] correspondant au système sont protégés.

Lorsqu'une zone de menu protégée par un ID et un mot de passe est sélectionnée, un clavier alphabétique est affiché au départ afin de permettre la saisie de l'ID.

- 1 Indiquez votre ID.
 - Sensible à la casse : touchez le bouton [**a...z**] et [**A...Z**] pour basculer entre les majuscules et les minuscules.
 - Pour entrer des chiffres, touchez le bouton [**0...9**].
 - Les entrées incorrectes peuvent être supprimées, caractère par caractère, à l'aide de la touche fléchée [←].

Remarque

La saisie peut être interrompue à tout moment en touchant [**C**].

- 2 Une fois l'ID saisi en entier, touchez [**OK**].
 - ⇒ Une autre boîte de dialogue apparaît pour saisir le mot de passe.
- 3 Saisissez le mot de passe (pour des raisons de sécurité, celui-ci se présente sous la forme d'astérisques au lieu de texte), puis validez-le en sélectionnant [**OK**].
 - ⇒ Si l'ID et le mot de passe sont corrects, la zone de menu sélectionnée est affichée ou l'action requise est lancée. Si ces saisies sont incorrectes, un message d'erreur s'affiche et invite à une nouvelle saisie.

3 Installation et mise en fonctionnement

Pour plus d'informations

► www.mt.com/xpe-precision



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

La balance doit être débranchée de la prise d'alimentation lors du travail de configuration et de montage.

3.1 Déballage

Ouvrez l'emballage de la balance. Vérifiez que celle-ci n'a pas été détériorée lors du transport. En cas de réclamation ou d'accessoires manquants, informez-en immédiatement un représentant METTLER TOLEDO.

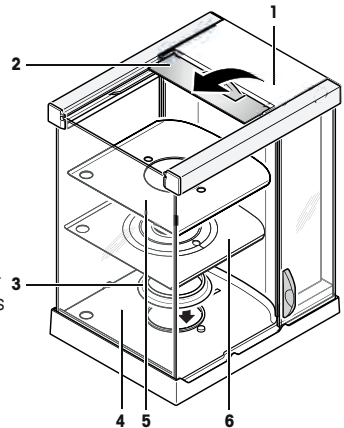
Important

Conservez tous les éléments de l'emballage. Celui-ci garantit la meilleure protection possible pour le transport de la balance.

3.1.1 Déballage du pare-brise Pro (dépend du modèle)

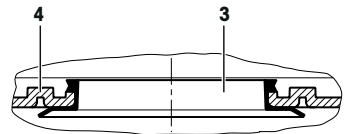
Le pare-brise Pro est réservé aux balances dotées d'une plateforme de pesage S.

- 1 Posez le pare-brise sur une surface propre.
- 2 Tournez le couvercle (1) verticalement vers le haut.
- 3 Soulevez le carton (2) au-dessus de la poignée et tirez-le vers l'arrière.
- 4 Maintenez les vitres afin qu'elles ne se détachent pas et ne tombent pas.
- 5 Refermez le couvercle (1).
- 6 Glissez toutes les vitres vers l'arrière jusqu'à la butée.
- 7 Installation de l'anneau d'étanchéité (3) sur les balances dotées d'une précision d'affichage de 0,1 mg, voir ci-après.
- 8 Mettez en place la tôle de fond (5) ou (6) pour les balances avec SmartPan.



Installation de l'anneau d'étanchéité, modèles 0,1 mg uniquement

- 1 Placez l'anneau d'étanchéité (3) par le haut dans le socle du pare-brise (4).
- 2 Poussez complètement l'anneau d'étanchéité (3) dans l'ouverture du socle.
- 3 Tirez l'arête supérieure vers le haut à travers l'ouverture jusqu'à ce que le bord soit en place sur tout le pourtour.
- 4 En passant le doigt sur tout le pourtour, contrôlez le positionnement parfait de l'anneau d'étanchéité (3) dans l'ouverture du socle du pare-brise (4).
- 5 Mettez la tôle de fond (5) en place.



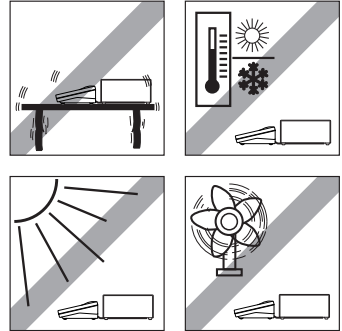
3.2 Choix de l'emplacement

Il convient de choisir un emplacement optimal afin de garantir la précision et le bon fonctionnement de la balance. La base doit pouvoir supporter en toute sécurité le poids de la balance lorsque celle-ci est chargée au maximum. Il convient d'observer les conditions locales suivantes :

Important

Si la balance n'est pas horizontale dès le départ, il faut la mettre à niveau lors de la mise en service.

- La balance doit être utilisée uniquement en intérieur et à une altitude maximum de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Avant d'allumer la balance, attendez que toutes les pièces soient à température ambiante (+5 à 40 °C). L'humidité doit se situer entre 10 et 80 % sans condensation.
- La prise d'alimentation doit être accessible à tout moment.
- Emplacement stable, plan et exempt de vibrations.
- Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil.
- Aucune fluctuation de température excessive n'est autorisée.
- Évitez les courants d'air violents.



3.3 Assemblage de la balance

Le terminal est identique sur toutes les balances. Les dimensions du plateau de pesage dépendent de la précision de lecture et de la portée maximale de chaque balance.

3.3.1 Placement du terminal sur la plateforme de pesage S

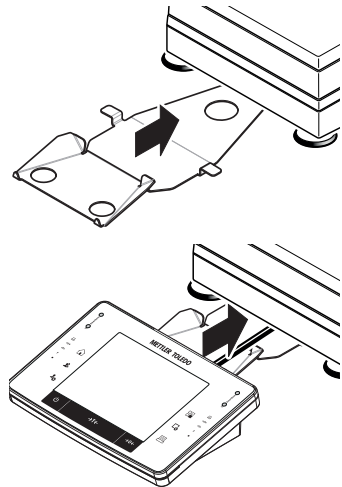
- 1 Glissez "horizontalement" le support de terminal posé sur la table, sous l'avant de la plateforme de pesage.

Remarque

Pour ce faire, ne levez pas la plateforme de pesage, mais laissez-la de préférence à l'endroit du pesage.

- ⇒ Le support de terminal doit s'engager en émettant un clic.

- 2 Placez le terminal au centre de son support.
- 3 Glissez le terminal contre la plateforme de pesage jusqu'à ce qu'il bascule légèrement vers le bas.



AVIS

Risque d'endommager le terminal !

La balance et le terminal ne sont pas reliés par le support de terminal !

- Lors du transport, veillez à toujours maintenir fermement la balance et le terminal.

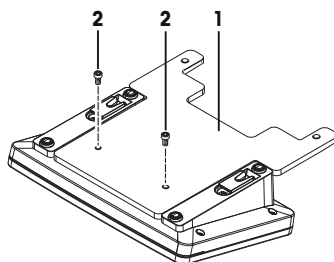
Remarque

Le câble du terminal est suffisamment long pour pouvoir déplacer le terminal dans l'espace autour de la balance.

3.3.2 Placement du terminal sur la plateforme de pesage L

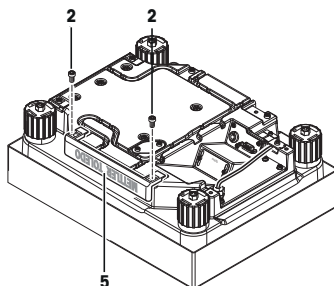
Le terminal peut être fixé sur le grand ou le petit côté de la balance.

- 1 Posez le plateau de pesage.
- 2 Tournez avec précaution la plateforme de pesage sur le plateau de pesage.
- 3 Enlevez les 2 vis moletées du support de terminal.
- 4 Vissez fermement le terminal sur son support (1), à l'aide des 2 vis (2).

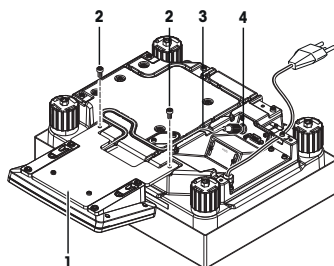


Montage du terminal sur le grand côté

- 1 Démontez le cache (5) en retirant les 2 vis (2).

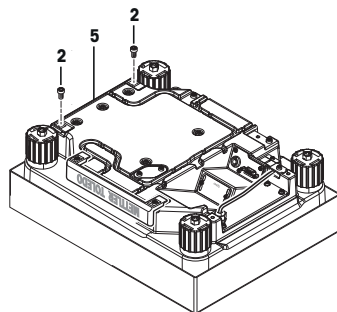


- 2 Fixez le terminal à son support (1), comme illustré, à l'aide des vis (2) du cache démonté.
- 3 Fixez le câble de terminal (3) dans la rainure de câble, comme illustré.
- 4 Vissez le connecteur du câble de terminal dans la prise (4).
- 5 Retournez la balance en position de travail.

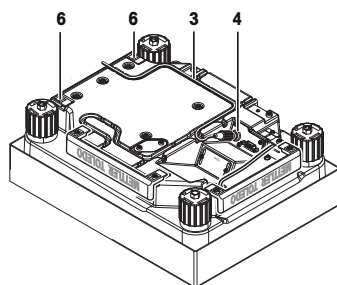


Montage du terminal sur le petit côté

- 1 Démontez le cache (5) en retirant les 2 vis (2).



- 2 Fixez le terminal sur son support à l'aide des vis (2) aux points de fixation (6).
- 3 Fixez le câble de terminal (3) dans la rainure de câble, comme illustré.
- 4 Vissez le connecteur du câble de terminal dans la prise (4).
- 5 Retournez la balance en position de travail.



3.3.3 Montage du pare-brise et du plateau de pesage sur la plateforme de pesage S

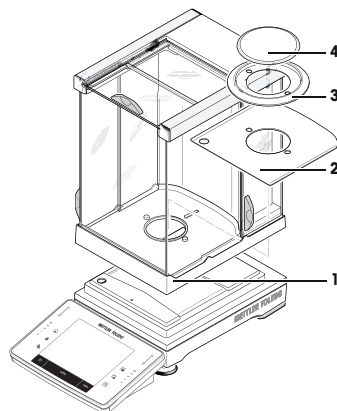
Balances avec précision d'affichage de 0,1 mg avec pare-brise

- Placez les pièces suivantes sur la balance dans l'ordre indiqué :

Important !

Repoussez la vitre latérale aussi loin que possible. Saisissez le pare-brise avec les deux mains au niveau des longerons supérieurs.

- Pare-brise (1) avec anneau d'étanchéité en place
- Tôle de fond (2), si pas encore en place
- Pare-brise annulaire (3)
- Plateau de pesage (4)



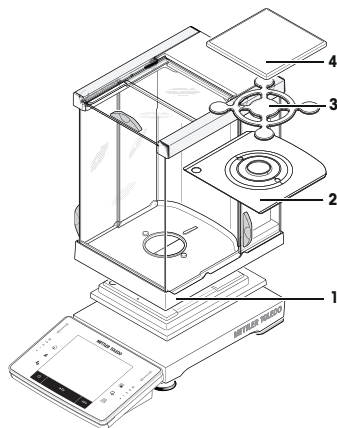
Balances avec précision d'affichage de 1 mg avec pare-brise et SmartPan

- Placez les pièces suivantes sur la balance dans l'ordre indiqué :

Important !

Repoussez la vitre latérale aussi loin que possible. Saisissez le pare-brise avec les deux mains au niveau des longerons supérieurs.

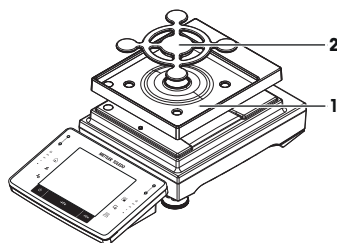
- Pare-brise (1) en place
- Tôle de fond (2), si pas encore en place
- SmartPan (3)
- Plateau de pesage (4) (en option)



Balances avec précision d'affichage de 1 mg avec SmartPan

- Placez les pièces suivantes sur la balance dans l'ordre indiqué :

- Bac collecteur (1)
- SmartPan (2)



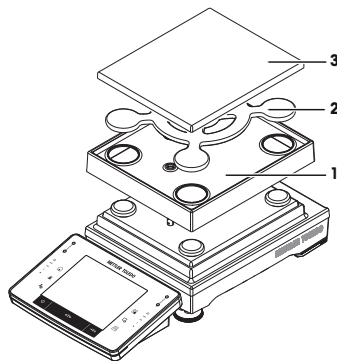
Balances avec précision d'affichage de 5 mg et 10 mg avec SmartPan

- Placez les pièces suivantes sur la balance dans l'ordre indiqué :

- Bac collecteur (1)
- SmartPan (2)
- Plateau de pesage standard (3) (en option)

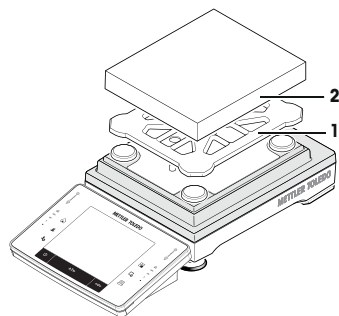
Remarque

Pour limiter les courants d'air, augmenter la vitesse de stabilisation et améliorer la reproductibilité, travaillez sans le plateau de pesage standard.



Balances avec précision d'affichage de 0,1 g

- Placez les pièces suivantes sur la balance dans l'ordre indiqué :
- Porte-plateau de pesage (1)
- Plateau de pesage (2)



3.4 Connexion de la balance



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si la balance ne peut pas être éteinte en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou la balance peut être endommagée.

- 1 Pour connecter la balance, utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.
- 2 Assurez-vous que la valeur de tension mentionnée concorde avec la tension secteur locale.
 - ⇒ Si ce n'est pas le cas, il ne faut jamais brancher l'adaptateur secteur à l'alimentation. Adressez-vous à un représentant METTLER TOLEDO.
- 3 Branchez la balance exclusivement sur une prise de courant avec mise à la terre.
- 4 Pour le fonctionnement de la balance, seul un câble rallonge normalisé doté d'un conducteur de terre peut être utilisé.
- 5 Ne déconnectez pas le conducteur de terre de l'équipement.
- 6 Vérifiez que les câbles et la prise ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.
- 7 Assurez-vous que les câbles sont disposés de telle façon qu'ils ne peuvent pas être endommagés et qu'ils ne perturbent pas l'utilisation de l'instrument.
- 8 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides.
- 9 Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible à tout moment.



AVIS

Risque d'endommagement de l'adaptateur secteur dû aux surchauffes !

Dès lors que l'adaptateur secteur est couvert ou placé dans un conteneur, il ne refroidit pas suffisamment et risque de surchauffer.

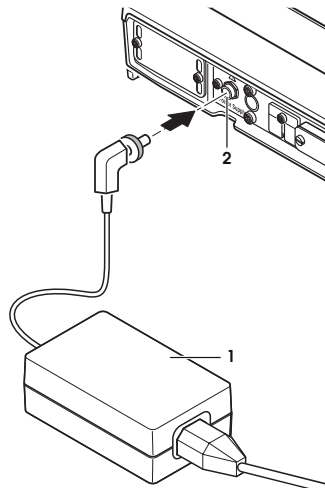
- 1 Ne couvrez pas l'adaptateur secteur.
- 2 Ne placez pas l'adaptateur secteur dans un conteneur.

Connexion de la plateforme de pesage S

La balance est livrée avec un adaptateur secteur et un câble électrique spécifique au pays. L'adaptateur secteur convient pour toutes les tensions secteur dans la plage suivante :

100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

- La balance et le terminal sont dans l'emplacement final.
- 1 Branchez l'adaptateur (1) à la prise de raccordement (2) située à l'arrière de la balance.
 - 2 Branchez l'adaptateur (1) à l'alimentation.
- ⇒ Une fois raccordée à l'alimentation électrique, la balance effectue un test automatique. Elle est alors prête à l'emploi.



Connexion de la plateforme de pesage L



AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si la balance ne peut pas être éteinte en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou la balance peut être endommagée.

- 1 Assurez-vous que la valeur de tension mentionnée concorde avec la tension secteur locale.
 - ⇒ Si ce n'est pas le cas, il ne faut jamais brancher la balance à l'alimentation. Adressez-vous à un représentant METTLER TOLEDO.
- 2 Vérifiez que les câbles et la prise ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.
- 3 Assurez-vous que les câbles sont disposés de telle façon qu'ils ne peuvent pas être endommagés et qu'ils ne perturbent pas l'utilisation de l'instrument.
- 4 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides.
- 5 Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible à tout moment.

La balance est livrée avec un câble électrique spécifique au pays.

- La balance et le terminal sont dans l'emplacement final.
 - Raccordez la balance au secteur.
- ⇒ Une fois raccordée à l'alimentation électrique, la balance effectue un test automatique. Elle est alors prête à l'emploi.

3.5 Réglage de la balance

Mise sous tension de la balance

- La balance est branchée à l'alimentation.
- Le terminal et la balance sont reliés l'un à l'autre.
- Pour le mettre sous tension, appuyez sur [⏻].
 - ⇒ L'écran s'allume.
- ⇒ La balance est prête à l'emploi.

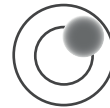


Mise de niveau de la balance

La balance est dotée d'un capteur de niveau intégré, qui contrôle en permanence le bon alignement horizontal.

Si la balance n'est pas exactement à niveau, un message d'avertissement apparaît lors de sa mise en marche, vous invitant à mettre la balance à niveau.

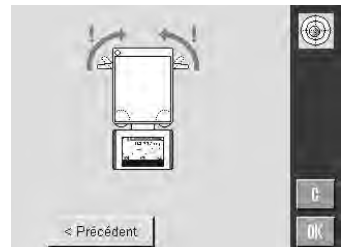
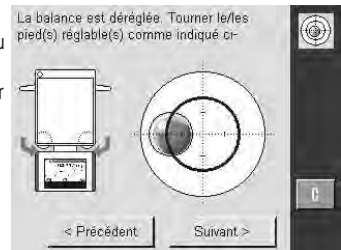
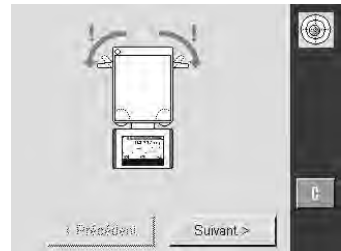
Si le capteur de niveau détecte une mise à niveau incorrecte, le voyant d'état sur le terminal s'allume en rouge. Un message d'avertissement s'affiche et un avertissement sonore est généré. Une icône d'état apparaît également dans le coin supérieur droit de l'écran.



Les images peuvent varier d'un modèle de balance à l'autre.

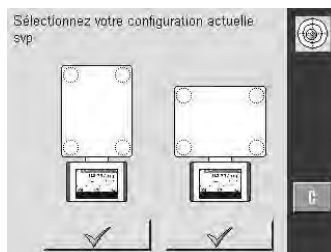
Balances dotées de pieds d'appui

- 1 Pour lancer l'assistant de mise à niveau, sélectionnez [Guide de niveau] dans le message d'avertissement.
 - ⇒ Affichage d'une fenêtre avec un graphique.
- 2 Desserrez les fixations des pieds d'appui en les tirant vers l'extérieur.
 - ⇒ La fenêtre dotée du niveau à bulle s'affiche en temps réel.
- 3 Observez le niveau à bulle figurant sur l'écran.
 - ⇒ Si l'alignement est incorrect, la bulle d'air dans le niveau à bulle apparaît en rouge.
 - ⇒ Les flèches indiquent dans quel sens vous devez tourner les deux pieds réglables.
- 4 Tournez les pieds réglables jusqu'à ce que la bulle d'air se situe dans le cercle intérieur.
 - ⇒ La bulle devient verte lorsque l'alignement est satisfaisant.
 - ⇒ L'indicateur d'état sur le terminal s'allume en vert.
- 5 Touchez [Suivant >].
- 6 Pour verrouiller les fixations des pieds d'appui, faites-les tourner à fond vers l'intérieur.
- 7 Touchez [OK].
 - ⇒ Un message apparaît.
- 8 Sélectionnez [Régl. int.] pour régler la balance.

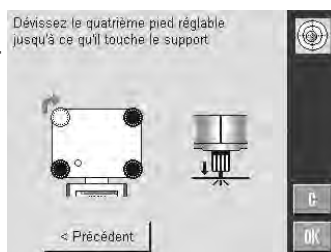
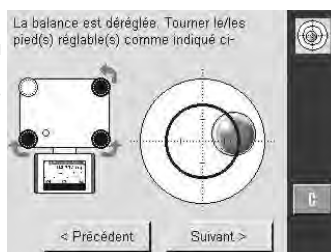


Plateforme de pesage L

- 1 Pour lancer l'assistant de mise à niveau, sélectionnez [**Guide de niveau**] dans le message d'avertissement.
- 2 Pressez le bouton correspondant à votre emplacement et à votre configuration.
- 3 Tournez le pied réglable entièrement vers le haut, selon la flèche rouge.
- 4 Touchez [**Suivant >**].
 - ⇒ La fenêtre dotée du niveau à bulle s'affiche en temps réel.



- 5 Observez le niveau à bulle figurant sur l'écran.
 - ⇒ Si l'alignement est incorrect, la bulle d'air dans le niveau à bulle apparaît en rouge.
 - ⇒ Les flèches indiquent dans quel sens vous devez tourner les deux pieds réglables.
- 6 Tournez les pieds réglables jusqu'à ce que la bulle d'air se situe dans le cercle intérieur.
 - ⇒ La bulle devient verte lorsque l'alignement est satisfaisant.
 - ⇒ L'indicateur d'état sur le terminal s'allume en vert.
- 7 Touchez [**Suivant >**].
- 8 Dévissez les pieds réglables jusqu'à ce qu'ils reposent **légalement** sur la surface d'appui.
- 9 Touchez [**OK**].
 - ⇒ Un message apparaît.
- 10 Sélectionnez [**Rég. int.**] pour régler la balance.



3.5.1 Réalisation d'une pesée simple

Une fois la nouvelle balance mise en service, vous pouvez procéder à la première pesée.

Pour effectuer une pesée simple, il suffit d'utiliser les touches de la partie inférieure du terminal. La balance dispose de touches à part pour la mise à zéro [**→0←**] et le tarage [**→T←**].

Remise à zéro

- Appuyez sur [**→0←**].
- ⇒ Remise à zéro

Après la remise à zéro, tous les poids ainsi que la tare s'appliquent à ce nouveau point zéro et les valeurs suivantes sont appliquées : tare = 0 ; poids net = poids brut = 0.

Tarage

Important

Il n'est pas possible de saisir un poids négatif. Cela génère un message d'erreur. Lorsque l'icône du détecteur de stabilité s'éteint (petit anneau à gauche de l'affichage du poids), l'indication est stable. Le poids s'affiche.

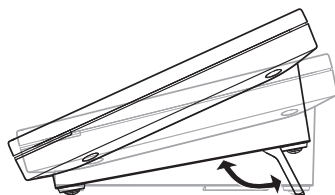
- Si vous utilisez un récipient de pesage, il faut d'abord remettre la balance à zéro.
- 1 Placez le récipient sur la balance.
- 2 Appuyez sur [→T←].
 - ⇒ La balance est tarée.
- ⇒ Le poids du récipient sert de nouvelle tare, la tare précédente étant effacée le cas échéant.
- ⇒ L'écran **Net** signale que tous les poids indiqués sont nets.



3.5.2 Réglage de l'angle de lecture et placement du terminal

3.5.2.1 Modification de l'angle de lecture

Pour modifier l'angle de lecture, dépliez les deux pieds réglables.



3.5.2.2 Placez le terminal séparément.

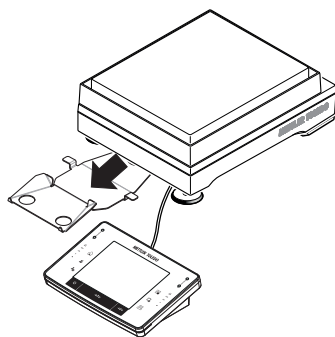
Le terminal est relié à la balance à l'aide d'un câble. Pour faciliter l'utilisation, il est possible de séparer le terminal de la balance et de l'installer ailleurs.

Remarque

Il est également possible de faire sortir le câble par l'arrière de la balance. Si cela vous semble plus pratique, vous pouvez contacter un représentant METTLER TOLEDO pour modifier la balance.

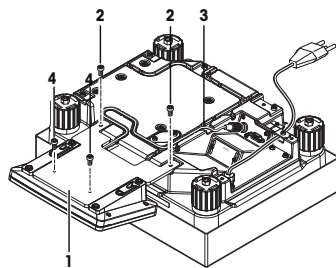
Plateforme de pesage S

- 1 Arrêtez la balance en appuyant sur [⏻].
- 2 Soulevez avec précaution le terminal de son support. Il est possible de laisser le support de terminal sur la balance ou de le retirer.
- 3 Si possible, retirez le câble de la balance avec précaution.
- 4 Mettez la balance en place à l'endroit requis.
- 5 Mettez la balance en marche en appuyant sur [⏻].



Plateforme de pesage L

- 1 Arrêtez la balance en appuyant sur [⏻].
- 2 Débranchez l'alimentation de la balance.
- 3 Tournez avec précaution la plateforme de pesage sur le plateau de pesage.
- 4 Tirez doucement le câble de terminal (3) hors de la rainure.
- 5 Retirez les vis (2).
- 6 Soulevez le terminal avec son support (1) et retirez-le de la plateforme de pesage.
- 7 Enlevez les 2 vis moletées (4) et retirez le support de terminal.
- 8 Placez le terminal à l'endroit où vous le souhaitez.
- 9 Si cela est possible, réinsérez le câble de terminal (3) dans la rainure.
- 10 Retournez la balance en position de travail.
- 11 Raccordez la balance au secteur.
- 12 Mettez la balance en marche en appuyant sur [⏻].



3.6 Transport de la balance



AVIS

Risque d'endommager la balance

Ne soulevez jamais la balance par le support de terminal, cela pourrait l'endommager ! Le support de terminal n'est pas attaché à la balance.

- 1 Portez toujours la balance par le boîtier.
- 2 Ne portez jamais la balance par le support.

Observez les consignes suivantes si vous voulez transporter votre balance vers un nouvel emplacement.

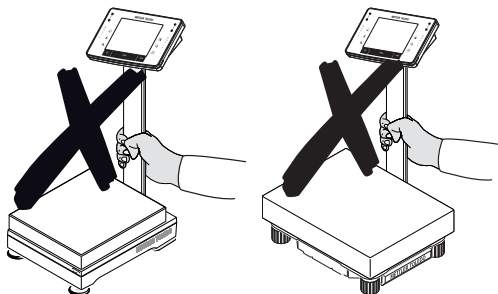
Arrêt de la balance

- 1 Pressez et maintenez enfoncée la touche [⏻] jusqu'à ce que **Off** apparaisse à l'écran.
- 2 Débranchez la balance de l'alimentation électrique.
- 3 Débranchez tous les câbles d'interface.



AVIS

Portez toujours la balance par le boîtier. Ne portez jamais la balance par le support.



4 Maintenance

4.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement le plateau de pesage, le pare-brise annulaire, la tôle de fond, le pare-brise (selon le modèle), le boîtier et le terminal de votre balance à l'aide d'un chiffon légèrement humide. La fréquence des opérations d'entretien dépend de votre mode opératoire normalisé (SOP).

Veillez prendre en compte les remarques suivantes.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si la balance ne peut pas être éteinte en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou la balance peut être endommagée.

- 1 Débranchez la balance de l'alimentation avant toute tâche de nettoyage et de maintenance.
- 2 En cas de remplacement nécessaire, utilisez exclusivement des câbles d'alimentation METTLER TOLEDO.
- 3 Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre dans la balance, le terminal ou l'adaptateur secteur.
- 4 N'ouvrez pas la balance, le terminal ou l'adaptateur.
Ceux-ci ne contiennent aucune pièce remplaçable par l'opérateur.



⚠ ATTENTION

Dommages à la balance

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage qui contiennent des solvants ou des substances abrasives, car cela risquerait de détériorer la membrane de recouvrement du terminal.

Nettoyage

Votre balance est composée de matériaux résistants de qualité élevée et peut donc être nettoyée à l'aide d'un produit de nettoyage doux d'usage courant.

Important

Toutes les parties amovibles sans revêtement du pare-brise extérieur résistent au lave-vaisselle jusqu'à 80 °C.

- 1 Pour un nettoyage parfait des vitres du pare-brise, retirez-le.
- 2 Veillez au bon positionnement de ces éléments lors de leur remise en place.

Remarque

Renseignez-vous auprès de votre agence METTLER TOLEDO sur les possibilités de maintenance offertes. La maintenance régulière par un technicien de maintenance autorisé garantit une précision de pesage constante pendant de nombreuses années et prolonge la durée de vie de votre balance.

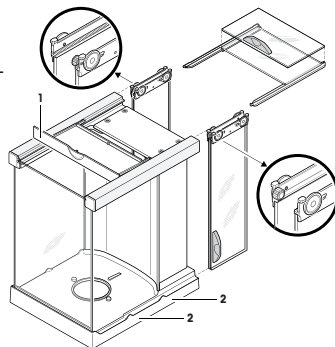
4.2 Nettoyage du pare-brise (modèles 0,1 mg et 1 mg)

- 1 Retirez le plateau de pesage, le pare-brise annulaire (modèles 0,1 mg) et le porte-plateau (modèles 1 mg).
- 2 Soulevez le pare-brise de la balance et posez-le sur une surface propre.
- 3 Ôtez la tôle de fond.
- 4 Glissez toutes les vitres entièrement vers l'arrière.
- 5 Tournez le couvercle (1) vers l'avant.
- 6 Retirez les vitres supérieures par l'arrière.
- 7 Retirez les vitres latérales par l'arrière.

Important !

Maintenez les 2 vitres à guidage **parallèle** (vitres latérales et vitres supérieures) d'une main.

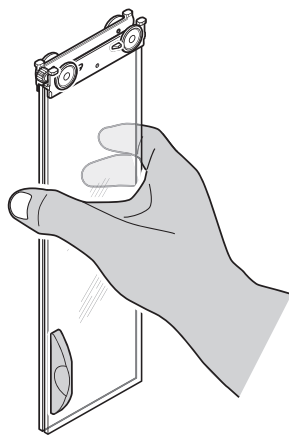
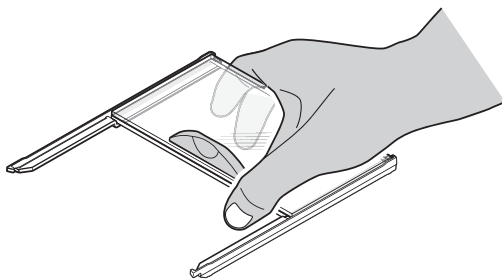
- 8 Nettoyez tous les éléments et remontez le pare-brise dans l'ordre inverse.



Remise en place des vitres

Important !

Maintenez les 2 vitres à guidage **parallèle** (vitres latérales et vitres supérieures) d'une main. Les vitres latérales ne doivent jamais être placées en dehors des cames (2).



4.3 Mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ceci est aussi valable pour les pays hors UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Veillez mettre au rebut cet appareil conformément à la législation nationale dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si l'appareil a été cédé à des tiers (à des fins d'utilisation privée ou professionnelle), le contenu de cette réglementation doit avoir été communiqué également.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.



5 Caractéristiques techniques

5.1 Caractéristiques générales de la plateforme de pesage S



⚠ ATTENTION

À utiliser uniquement avec un adaptateur secteur testé avec une tension de sortie SELV.
Vérifier la bonne polarité

Alimentation

Adaptateur :	Primaire : 100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz Secondaire : 12 V CC ± 3 %, 2,5 A (avec protection contre les surcharges)
Câble pour adaptateur :	3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays
Alimentation de la balance :	12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulation maximale : 80 mV pp

Protection et normes

Classe de surtension :	II
Degré de pollution :	2
Protection :	Protection contre la poussière et l'eau
Normes de sécurité et CEM :	voir la déclaration de conformité.
Champ d'application :	Utilisation dans des locaux fermés uniquement

Conditions environnementales

Hauteur au-dessus du niveau moyen de la mer :	Jusqu'à 4 000 m
Température ambiante :	5-40 °C
Humidité relative de l'air :	80 % max. jusqu'à 31 °C, décroissante de manière linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C, sans condensation
Temps de préchauffage :	Au minimum 30 minutes après raccordement de la balance à l'alimentation ; lors d'une mise en marche depuis le mode veille, la balance est immédiatement opérationnelle.

Matériaux

Support :	Aluminium moulé sous pression, vernis, matière synthétique et acier chromé
Bornier :	Zinc moulé sous pression, chromé et matière synthétique
Plateau de pesage :	Acier au nickel-chrome X2CrNiMo-17-12-2
Collecteur de SmartPan :	Zinc moulé sous pression, chromé (modèles 5 mg et 10 mg)
Pare-brise :	Aluminium, matière synthétique, acier chromé et verre
Pare-brise annulaire :	Acier chromé (X2CrNiMo-17-13-2) (modèles 0,1 mg)

5.2 Caractéristiques générales plateforme de pesage L

Alimentation

Alimentation électrique :	100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz, 0,4 A
Câble d'alimentation :	3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays

Protection et normes

Classe de surtension :	II
Degré de pollution :	2
Protection :	Protection contre la poussière et l'eau
Normes de sécurité et CEM :	voir la déclaration de conformité.

Champ d'application :

Utilisation dans des locaux fermés uniquement

Conditions environnementales

Hauteur au-dessus du niveau
moyen de la mer :

Jusqu'à 4 000 m

Température ambiante :

5-40 °C

Humidité relative de l'air :

80 % max. jusqu'à 31 °C, décroissante de manière linéaire
jusqu'à 50 % à 40 °C, sans condensation

Temps de préchauffage :

Au minimum **30** minutes après raccordement de la balance à
l'alimentation ; lors d'une mise en marche depuis le mode
veille, la balance est immédiatement opérationnelle.

Matériaux

Support :

Tôle d'aluminium, aluminium coulé sous pression, laqué, ma-
tière synthétique et acier chromé

Terminal :

Zinc moulé sous pression, chromé et plastique

Plateau de pesage :

Acier au nickel-chrome X5CrNi18-10

Collecteur de SmartPan

Zinc moulé sous pression, chromé (modèles 10 mg)

1 Informações de Segurança

- Leia este manual e certifique-se de que compreendeu totalmente seu conteúdo antes de usar a balança.
- Guarde este manual para referência futura.
- Inclua este manual se você passar a balança para outros.

Se a balança não for usada de acordo com as instruções neste manual ou se for modificada, a segurança do usuário pode ser prejudicada este Mettler-Toledo GmbH não se responsabiliza.

1.1 Definição de palavras de sinalização e símbolos de advertência

As notas de segurança são indicadas por palavras de sinal e símbolos e contêm advertências e informações sobre questões de segurança. Ignorar as notas de segurança pode resultar em lesões pessoais, danos ao instrumento, mau funcionamento e resultados errôneos.

Palavras de sinalização

ATENÇÃO	uma situação perigosa com risco médio, possivelmente resultando em ferimentos graves ou morte, se não for evitada.
CUIDADO	para uma situação de baixo risco, resultando em danos ao dispositivo ou à propriedade ou na perda de dados ou em lesões leves ou médias se não for evitada.
AVISO	(sem símbolo) para obter informações importantes sobre o produto.
Aviso	(sem símbolo) para obter informações úteis sobre o produto.

Símbolos de advertência



Risco geral



Choque elétrico

1.2 Notas de segurança específicas do produto

Sua balança representa a tecnologia mais avançada e está em conformidade com todas as regras de segurança reconhecidas, no entanto, certos perigos podem surgir em circunstâncias divergentes. Não abra a câmara da balança; ela não contém peças que possam ser limpas, reparadas ou substituídas pelo usuário. Se você tiver problemas com sua balança, entre em contato com seu revendedor autorizado ou representante da METTLER TOLEDO.

A balança foi testada para experimentos e fins pretendidos documentados no manual adequado. No entanto, isto não o absolve da responsabilidade ao executar seus próprios testes dos produtos fornecidos pela Mettler Toledo com relação à adequação para métodos e finalidades de uso para eles.

Uso pretendido

Esta balança foi projetada para ser usada em laboratórios analíticos por uma equipe qualificada. Sua balança é usada para pesagem. Utilize a balança exclusivamente para esse propósito.

Qualquer outro tipo de uso e operação além dos limites das especificações técnicas sem o consentimento por escrito da Mettler-Toledo GmbH é considerado como não pretendido.

Requisitos do site

A balança foi desenvolvida para operações internas em uma área bem ventilada. Evite as seguintes influências ambientais:

- Condições fora das condições ambientais especificadas nos dados técnicos
- Vibrações poderosas
- Luz do sol direta

- Atmosfera de gás corrosivo
- Atmosfera explosiva de gases, vapor, névoa, poeira e poeira inflamável
- Campos elétricos ou magnéticos poderosos

Qualificação da Equipe

O uso incorreto da balança ou dos produtos químicos usados na análise podem resultar em morte ou ferimentos. A seguinte experiência é necessária para operar a balança.

- Conhecimento e experiência ao trabalhar com substâncias tóxicas e cáusticas.
- Conhecimento e experiência ao trabalhar com equipamentos de laboratório padrão.
- Conhecimento e experiência ao trabalhar de acordo com as regras de segurança gerais do laboratório.

Responsabilidades do proprietário da balança

O proprietário da balança é a pessoa que usa a balança para uso comercial ou coloca a balança à disposição da equipe. O proprietário da balança é responsável pela segurança do produto e pela segurança de sua equipe, usuários e terceiros.

O operador possui as seguintes responsabilidades:

- Conhecer as regras de segurança em vigor no local de trabalho e aplicá-las.
- Garantir que só a equipe qualificada use a balança.
- Definir as responsabilidades para a instalação, operação, limpeza, solução de problemas e manutenção e garantir que as tarefas sejam realizadas.
- Treinar a equipe em intervalos regulares e informá-los sobre os perigos.
- Fornecer o equipamento de proteção necessário para a equipe.

Desligue a balança em situações de emergência

- Puxe o plugue da tomada elétrica.

Roupa de proteção

Use a roupa de proteção no laboratório ao trabalhar com substâncias perigosas ou tóxicas.



Use luvas adequadas ao manipular produtos químicos ou substâncias perigosas e verifique sua integridade antes da utilização.



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se a balança não puder ser desligada em situações de emergência, as pessoas podem ser feridas ou a balança pode ser danificada.

- 1 Só use o cabo de alimentação de três núcleos fornecido com o condutor de aterramento do equipamento para conectar sua balança.
- 2 Verifique se a tensão impressa é a mesma que a tensão de sua fonte de alimentação local.
 - ⇒ Se este não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte o adaptador AC à fonte de alimentação, mas entre em contato com um representante da METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte apenas a balança a um soquete de três pinos com contato de aterramento.
- 4 Somente cabos de extensão padronizados com condutor de aterramento do equipamento devem ser usados para a operação da balança.
- 5 Não desconecte o condutor de aterramento do equipamento.
- 6 Verifique se os cabos e a tomada estão danificados e substitua os cabos e tomada danificados.
- 7 Certifique-se de que os cabos estejam dispostos de modo que não possam ser danificados ou que não possam interferir com a operação.
- 8 Mantenha todos os cabos e conexões elétricas longe de líquidos.
- 9 Certifique-se de que o plugue de alimentação esteja sempre acessível.



AVISO

Ambiente

Use somente em locais internos e secos.



AVISO

Perigo de danificar a tela sensível ao toque com objetos pontiagudos ou cortantes!

Não utilize objetos pontiagudos ou cortantes para navegar na tela sensível ao toque. Isto pode danificar a superfície da tela sensível ao toque.

- Opere a tela sensível ao toque com seus dedos.



AVISO

Perigo de danos à balança!

Nunca abra a balança. A balança não contém peças reparáveis.

- Em caso de problemas, entre em contato com um representante METTLER TOLEDO.



AVISO

Perigo de danos à balança devido a peças inadequadas!

Usar as peças incorretas com a balança pode danificar a balança ou fazer com que a balança apresente defeitos.

- Somente utilize peças fornecidas com a balança, acessórios listados e peças sobressalentes da Mettler-Toledo GmbH.

Localizando mais informações



Refere-se a um documento externo.

Normas da FCC

Este dispositivo está em conformidade com o padrão RSS isento(s) de licença(s) da Indústria Canadense e parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferência, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa provocar operação indesejada do dispositivo.

As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade pode tornar nula a autoridade do usuário para operar o equipamento.

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para dispositivos digitais Classe A, conforme a parte 15 das regras da FCC. Estes limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial quando o equipamento é operado em um ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. A operação deste equipamento em uma área residencial pode causar interferência prejudicial, caso em que o usuário será obrigado a corrigir a interferência às suas próprias custas.

2 Interface do usuário

2.1 Display



AVISO

Perigo de danificar a tela sensível ao toque com objetos pontiagudos ou cortantes!

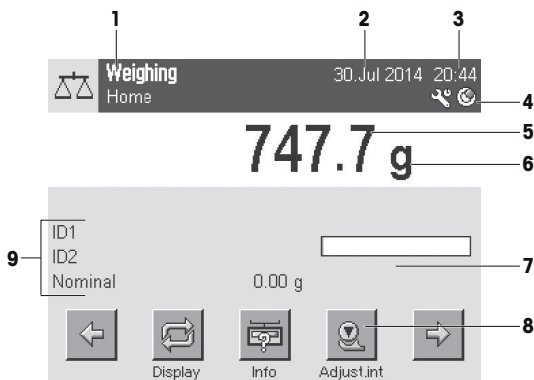
Não utilize objetos pontiagudos ou cortantes para navegar na tela sensível ao toque. Isto pode danificar a superfície da tela sensível ao toque.


- Opere a tela sensível ao toque com seus dedos.

O display colorido iluminado do terminal é uma tela touchscreen, ou seja, uma tela sensível ao toque. Ele pode ser usado para exibir dados, inserir configurações e selecionar funções tocando a tela.

Importante

Dependendo dos requisitos específicos de cada país, as casas decimais não calibradas são destacadas nas balanças aprovadas.



	Designação	Explicação
1	Nome da aplicação	Selecionar aplicação. O menu da aplicação pode ser selecionado tocando esta zona. Este menu também pode ser exibido pressionando  .
	Perfil atual do usuário	Exibe o perfil atual do usuário
2	Data	A data pode ser alterada tocando esta zona.
3	Hora	O tempo pode ser alterado tocando esta zona.
4	Ícones de status	Estes ícones de status indicam status de balança especiais (p. ex. vencimento de serviço, ajuste necessário, substituição da bateria e desnivelamento). Se você tocar no ícone, a função é explicada.
5	Valor do peso	Tocando o peso exibe uma janela que mostra o resultado em grande formato. Isso é útil na leitura de um peso a uma certa distância.
6	Unidade de pesagem	A unidade de pesagem requerida pode ser alterada tocando a unidade de pesagem, p. ex. de mg a g .
7	SmartTrac	O SmartTrac é um gráfico de auxílio de pesagem, que mostra rapidamente uma gama de pesagem já utilizada e ainda disponível.
8	Teclas de função	Esta área é reservada para Function Keys permitir acesso direto às configurações frequentemente necessárias de funções e aplicações. Se mais de 5 teclas de função são ativadas, estas podem ser selecionadas com as teclas de setas.
9	Campos de informação	Esta área é usada para exibir informações adicionais (campos de informação) relativas a uma aplicação ativa. Tocar no campo de informação permite que os Campos de informação e Function Keys sejam exibidos diretamente via seleção do menu. O assistente de nivelamento também pode ser iniciado.

Display grande

Ao pressionar a tecla de função **[Display]**, o resultado da pesagem pode ser exibido com maior visibilidade e ainda permite o uso das teclas de função do terminal.

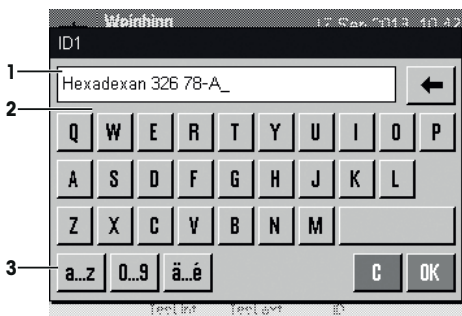


Protetor de tela

Se a balança não for usada durante 15 minutos, o display é automaticamente reduzido e os pixels são invertidos a cada 15 segundos. Quando a balança for usada novamente (p. ex. peso da carga, pressione a tecla), o display retorna a um estado normal.

2.2 Caixas de diálogo de entrada

A caixa de diálogo do teclado é usada para inserir caracteres como letras, números e caracteres especiais.



	Designação	Explicação
1	Campo de dados	Exibe caracteres alfanuméricos e numéricos (inseridos).
2	Teclado	Área de entrada de dados
3	Seleção	Selecione vários layouts de teclado.

1 Insira a designação.

2 Confirme com [OK].

	Função
	Excluir o último caractere Toque uma vez para posicionar o cursor no final do campo de dados.

2.3 Firmware

O firmware controla todas as funções da balança. Permite que a balança seja ajustada a um ambiente de trabalho específico.

O firmware está dividido da seguinte forma:

- Configurações do sistema
- Perfis do usuário

- Configurações específicas do usuário
- Aplicações
- Configurações específicas da aplicação

Aviso

Um menu exibido pode ser deixado em qualquer momento, ao pressionar novamente a mesma tela.

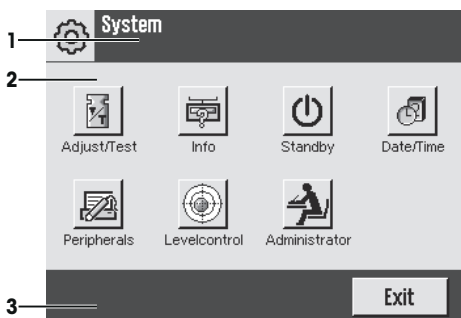
2.3.1 Configurações do sistema

As configurações do sistema (p.ex. as configurações de dispositivos periféricos) são independentes dos perfis de usuário e aplicações e aplicam-se a todo o sistema de pesagem. As configurações do sistema podem ser exibidas pressionando os botões [F4] ou [F8] e em seguida [System].

Navegação: [F4] > System

ou

Navegação: [F8] > System



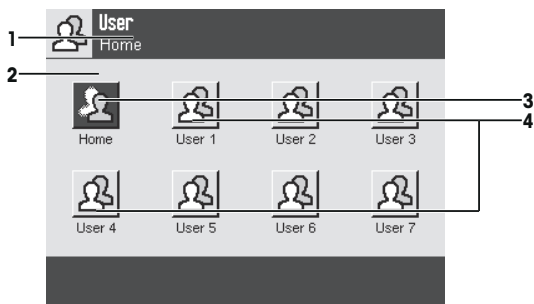
	Designação	Explicação
1	Barra de Título	A barra de título exibe elementos para orientação e informação do usuário.
2	Área de conteúdos	A área de conteúdos é a área de trabalho principal dos menus e aplicações. Os conteúdos dependem da aplicação específica ou ação iniciada.
3	Barra de ação	A barra de ação contém botões para executar ações específicas necessárias na caixa de diálogo ativa e estão disponíveis (p.ex. [Exit], [STD], [C], [OK]).

- 1 Configurações podem ser alteradas ao tocar no botão respectivo.
- 2 Para deixar as configurações, toque em [Exit].

2.3.2 Perfis do usuário

Os perfis do usuário são usados para ajustar a balança para atender aplicações específicas e técnicas de trabalho pessoais ou tarefas específicas de pesagem. Um perfil do usuário é um conjunto de configurações do utilizador que podem ser selecionadas ao pressionar um botão. O último perfil ativo do usuário é carregado automaticamente quando a balança for ligada.

Navegação: [F1]



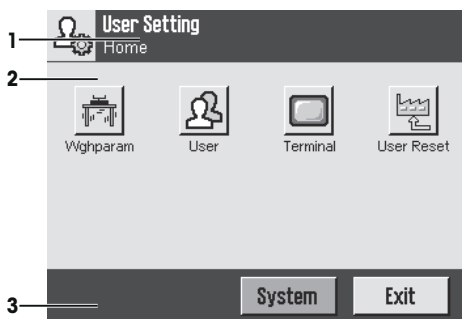
Designação	Explicação	
1	Barra de Título	A barra de título exibe elementos para orientação e informação do usuário.
2	Área de conteúdos	A área de conteúdos é a área de trabalho principal dos menus e aplicações. Os conteúdos dependem da aplicação específica ou ação iniciada.
3	Página inicial	O perfil Home é um ponto inicial que pode ser retornado a qualquer momento pressionando a tecla [F1]. Ele contém configurações de fábrica para todos os usuários. Essas configurações podem ser alteradas, se necessário. Recomenda-se não alterar as configurações do perfil de fábrica Home , mas fazer ajustes em outros perfis do usuário.
4	Perfis do usuário	Configurações em mais perfis do usuário podem ser alteradas conforme necessário. Todas as configurações feitas em um perfil de usuário ativo são salvas nesse perfil. Isso inclui ambas aplicações e configurações específicas do usuário. As configurações do sistema não são alteradas.

– Um perfil do usuário pode ser alterado tocando o botão respectivo.

2.3.3 Configurações específicas do usuário

Essas configurações podem ser usadas para ajustar a balança para atender as tarefas e técnicas de trabalho de usuários individuais. As configurações podem ser definidas separadamente para cada perfil de usuário e para o perfil **Home**. Quando um perfil de usuário for selecionado, as configurações específicas do usuário correspondentes são carregadas automaticamente.

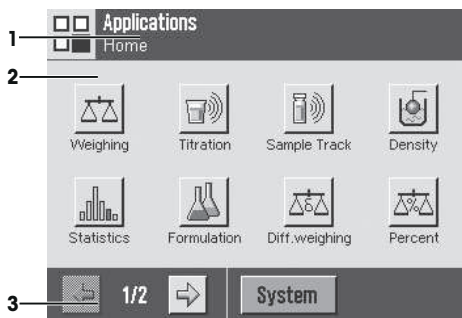
Navegação: [F2]



Aplicações

As aplicações são módulos de firmware para executar tarefas específicas de pesagem. A balança é fornecida com várias aplicações pré-instaladas. Após ligar a balança, o último perfil de usuário ativo e a última aplicação usada são carregados. As aplicações estão disponíveis sob a tecla [F5]. Instruções para trabalhar com aplicações padrão são fornecidas nas respectivas seções.

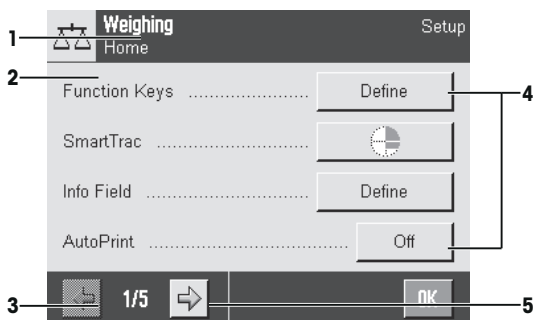
Navegação: [F5]



Configurações específicas da aplicação

Essas configurações podem ser usadas para ajustar as aplicações para atender os requisitos do usuário individual. As opções de configuração disponíveis dependem da aplicação selecionada. Pressionando [F6], abre-se o menu multipáginas com configurações para uma aplicação ativa no momento. A informação sobre as opções de configuração individual é fornecida na seção relativa à aplicação respectiva. As configurações podem ser definidas separadamente para cada perfil de usuário e para o perfil **Home**. Quando um perfil do usuário for selecionado, as correspondentes configurações específicas da aplicação são carregadas automaticamente.

Navegação: [F6]



	Designação	Explicação
1	Barra de Título	A barra de título exibe elementos para orientação e informação do usuário.
2	Área de conteúdos	A área de conteúdos é a área de trabalho principal dos menus e aplicações. Os conteúdos dependem da aplicação específica ou ação iniciada.
3	Barra de ação	A barra de ação contém botões para executar ações específicas necessárias na caixa de diálogo ativa e estão disponíveis (p.ex. [Exit], [STD], [C], [OK]).
4	Botão	Edite/Selecione as configurações (p.ex. [Define], [On], [Off]). O conteúdo depende da aplicação.
5	Seta	Os botões de seta são usados para acessar a próxima página ou anterior.

- 1 As configurações podem ser alteradas ao tocar no botão respectivo.
- 2 Confirme com [OK].
- 3 Para deixar as configurações, selecione [Exit].
- 4 Para alterar as configurações do sistema, toque em [System].

2.4 Sistema de segurança



AVISO

Lembre-se dos IDs e das senhas!

Áreas de menu protegidas não podem ser acessadas sem ID ou senha.

- Anote os IDs e senhas e mantenha-os em lugar seguro.

A balança possui um sistema de segurança abrangente onde os direitos de acesso individuais podem ser definidos ao nível de administrador e usuário. As configurações que podem ser alteradas podem ser definidas para cada perfil de usuário individual. O acesso às áreas protegidas do menu requer a entrada da identificação (ID) e uma senha. Na entrega da balança, apenas os ajustes [Administrador] nas configurações do sistema estão protegidos.

Quando uma área de menu protegida com ID e senha é selecionada, um teclado alfanumérico é exibido inicialmente para a entrada do ID.

- 1 Insira seu ID.
 - Para maiúsculas e minúsculas, toque nos botões [a...z] e [A...Z] para alternar entre maiúsculas e minúsculas.
 - Para inserir números, toque no botão [0...9].
 - Entradas incorretas podem ser excluídas caractere por caractere com a tecla de seta [←].

Aviso

A entrada pode ser interrompida a qualquer momento tocando em [C].

- 2 Após inserir o ID completo, toque em [OK].
 - ⇒ Uma nova caixa de diálogo é exibida para inserir a senha.
- 3 Insira a senha (por motivos de segurança, isso é exibido com asteriscos ao invés de texto simples) e confirme com [OK].
 - ⇒ Se o ID e senha estão corretos, a área de menu selecionada é exibida ou a ação necessária iniciada. Se estes estiverem incorretos, uma mensagem de erro é exibida com um pedido para inseri-los novamente.

3 Instalação e Colocação em Operação

Localizando mais informações

► www.ml.com/xpe-precision



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

A balança deve estar desconectada da fonte de alimentação ao se executar todo o trabalho de montagem e configuração.

3.1 Desembalagem

Abra a embalagem da balança. Verifique danos de transporte na balança. Informe imediatamente um representante da METTLER TOLEDO em caso de reclamações ou peças ausentes.

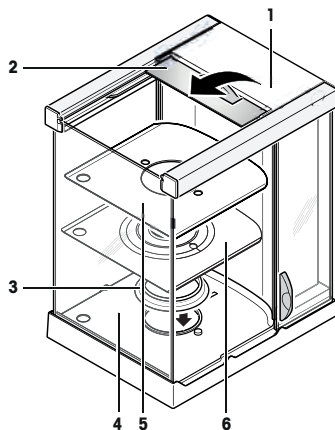
Importante

Guarde todas as partes da embalagem. Esta embalagem oferece a melhor proteção possível para transportar a balança.

3.1.1 Desembalagem da capela de proteção Pro (depende do modelo)

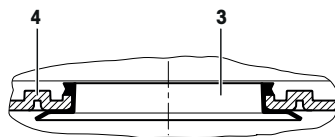
O protetor de ventos Pro é apenas para balanças com a plataforma de pesagem S.

- 1 Coloque o protetor de ventos em uma superfície limpa.
- 2 Vire de modo que a tampa (1) fique na vertical virada para cima.
- 3 Levante o papelão (2) por cima da alça e puxe-o em direção à parte de trás.
- 4 Segure com firmeza os painéis de vidro de forma que não saiam e venham a cair no chão.
- 5 Feche novamente a tampa (1).
- 6 Empurre todos os painéis de vidro o máximo possível para trás.
- 7 Instalação do anel de vedação (3) para balanças com resolução de 0,1 mg. **Consulte** abaixo.
- 8 Insira a placa inferior (5) ou (6) para balanças com Smart-Pan.



Instalação do anel de vedação, apenas para modelos de 0,1 mg

- 1 Coloque o anel de vedação (3) por cima, na base do protetor de ventos (4).
- 2 Empurre todo o anel de vedação (3) através da abertura da base do protetor de ventos.
- 3 Puxe a borda superior para cima através da abertura até que a borda fique totalmente plana e hermética.
- 4 Passe o dedo em toda a volta verificando se o anel de vedação (3) está firmemente preso na abertura da base do protetor de ventos (4).
- 5 Insira a placa inferior (5).



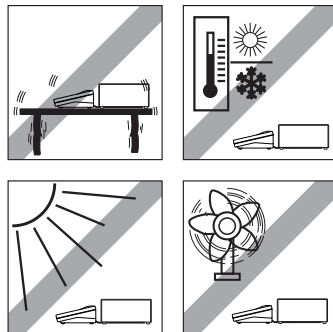
3.2 Selecionando o local

Um local ideal irá assegurar uma operação precisa e confiável da balança. A superfície deve ser capaz de suportar com segurança o peso da balança quando totalmente carregada. As seguintes condições locais devem ser observadas:

Importante

Se a balança não estiver horizontal no início, ela deve ser nivelada durante a colocação em funcionamento.

- A balança deve ser usada somente em recintos fechados e até uma altitude máxima de 4.000 m acima do nível do mar.
- Antes de ligar a balança, espere até que todas as partes estejam à temperatura ambiente (+5 a 40 °C). A umidade deve estar entre 10% e 80% sem condensação.
- O plugue de alimentação deve estar sempre acessível.
- Local horizontal, firme e livre de vibrações.
- Evite luz solar direta.
- Sem flutuações de temperatura excessivas.
- Sem correntes de ar fortes.



3.3 Montagem da balança

O terminal é idêntico para todas as balanças. O tamanho do prato de pesagem depende da resolução e capacidade máxima da balança.

3.3.1 Colocação do terminal na plataforma de pesagem S

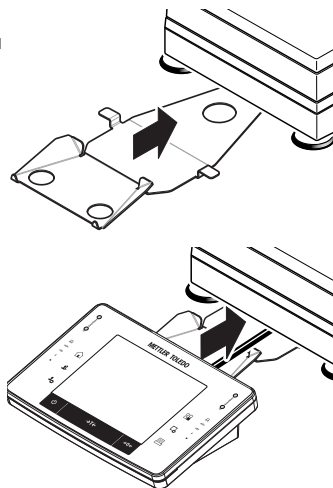
- 1 Deslize o suporte terminal "horizontalmente" para dentro, com este repousando sobre a mesa sob a parte dianteira da plataforma de pesagem.

Aviso

Para este processo, a plataforma de pesagem não pode estar erguida, devendo, de preferência, ser colocada no local de pesagem.

⇒ O suporte terminal deve encaixar com um clique.

- 2 Coloque o terminal no centro do suporte terminal.
- 3 Deslize-o em direção à plataforma de pesagem até que o terminal se incline ligeiramente para baixo.



AVISO

Perigo de danos ao terminal!

A balança e o terminal não estão conectados com o suporte terminal!

- Segure sempre a balança e o terminal firmemente durante o transporte.

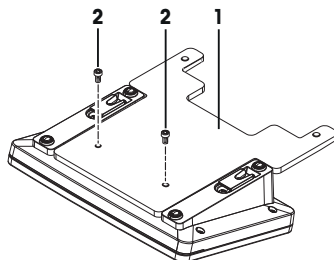
Aviso

O cabo do Terminal tem comprimento suficiente para permitir o reposicionamento do terminal na área em torno da balança.

3.3.2 Colocação do terminal na plataforma de pesagem L

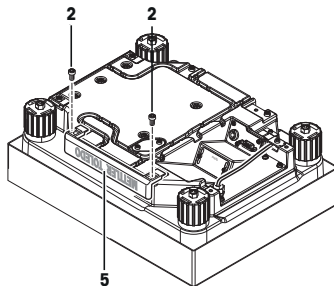
O terminal pode ser conectado à lateral longa ou curta da balança.

- 1 Monte o prato de pesagem.
- 2 Com cuidado, vire a plataforma de pesagem sobre o prato de pesagem.
- 3 Remova os dois parafusos serrilhados da base do terminal.
- 4 Parafuse com firmeza o suporte terminal (1) com os 2 parafusos (2) no terminal.

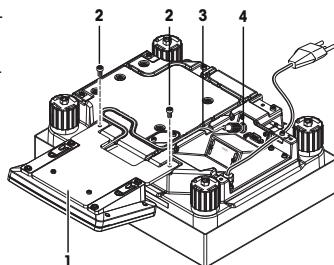


Conectando o terminal à lateral longa

- 1 Desmonte a tampa (5) removendo os 2 parafusos (2).

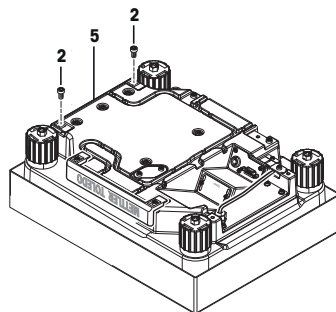


- 2 Fixe o suporte terminal (1) ao terminal, como mostra a figura, usando os parafusos (2) da tampa que foi removida.
- 3 Insira o cabo do terminal (3) no canal do cabo, como mostra a figura.
- 4 Parafuse o conector do cabo do terminal no soquete (4).
- 5 Vire a balança para trás, colocando-a na posição.

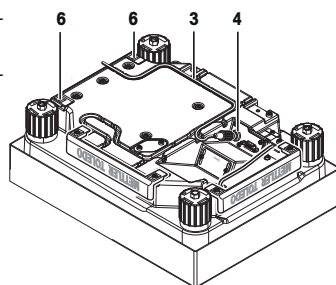


Conectando o terminal à lateral curta

- 1 Desmonte a tampa (5) removendo os 2 parafusos (2).



- 2 Prenda o suporte terminal com o terminal aos pontos de conexão (6) com os parafusos (2).
- 3 Insira o cabo do terminal (3) no canal do cabo, como mostra a figura.
- 4 Parafuse o conector do cabo do terminal no soquete (4).
- 5 Vire a balança para trás, colocando-a na posição.



3.3.3 Instalação da capela de proteção e prato de pesagem na plataforma de pesagem S

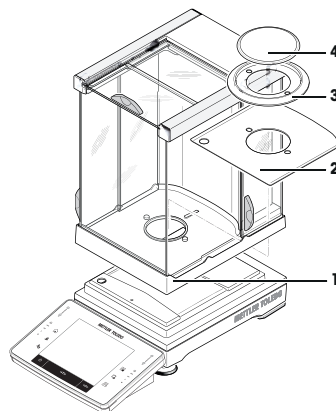
Balanças com resolução de 0,1 mg com protetor de ventos

- Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:

Importante

Empurre o vidro lateral o máximo possível para trás. Segure o protetor de ventos com as duas mãos pelas barras superiores.

- Protetor de ventos (1) com anel de vedação inserido
- Placa inferior (2), se já não estiver inserida
- Elemento do protetor de ventos (3)
- Prato de pesagem (4)



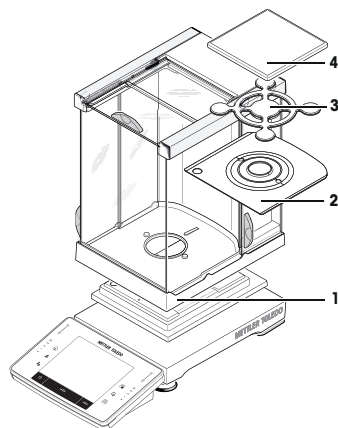
Balanças com resolução de 1 mg com protetor de ventos e SmartPan

- Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:

Importante

Empurre o vidro lateral o máximo possível para trás. Segure o protetor de ventos com as duas mãos pelas barras superiores.

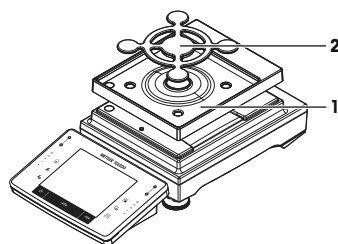
- Protetor de ventos (1) inserido
- Placa inferior (2), se já não estiver inserida
- SmartPan (3)
- Prato de pesagem (4) (opcional)



Balanças com resolução de 1 mg com SmartPan

- Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:

- Bandeja coletora (1)
- SmartPan (2)



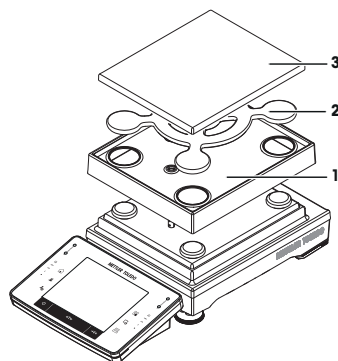
Balanças com resolução de 5 mg e 10 mg com SmartPan

- Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:

- Bandeja coletora (1)
- SmartPan (2)
- Prato de pesagem padrão (3) (opcional)

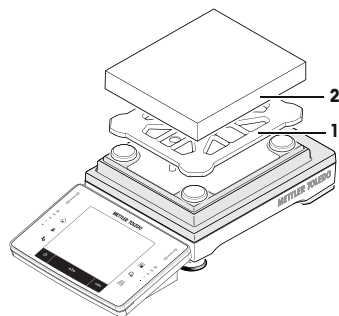
Aviso

Para minimizar a ação da corrente de ar, ser mais rápida a estabilização e maior a reprodutibilidade, trabalhe sem o prato de pesagem padrão.



Balanças com resolução de 0,1 g

- Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:
- Suporte do prato de pesagem (1)
- Prato de pesagem (2)



3.4 Conectando a balança



⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se a balança não puder ser desligada em situações de emergência, as pessoas podem ser feridas ou a balança pode ser danificada.

- 1 Só use o cabo de alimentação de três núcleos fornecido com o condutor de aterramento do equipamento para conectar sua balança.
- 2 Verifique se a tensão impressa é a mesma que a tensão de sua fonte de alimentação local.
 - ⇒ Se este não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte o adaptador AC à fonte de alimentação, mas entre em contato com um representante da METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte apenas a balança a um soquete de três pinos com contato de aterramento.
- 4 Somente cabos de extensão padronizados com condutor de aterramento do equipamento devem ser usados para a operação da balança.
- 5 Não desconecte o condutor de aterramento do equipamento.
- 6 Verifique se os cabos e a tomada estão danificados e substitua os cabos e tomada danificados.
- 7 Certifique-se de que os cabos estejam dispostos de modo que não possam ser danificados ou que não possam interferir com a operação.
- 8 Mantenha todos os cabos e conexões elétricas longe de líquidos.
- 9 Certifique-se de que o plugue de alimentação esteja sempre acessível.



AVISO

Risco de danos ao adaptador CA devido a superaquecimento!

Se o adaptador CA estiver coberto ou em um recipiente, ele não será suficientemente resfriado e superaquecerá.

- 1 Não cubra o adaptador CA.
- 2 Não coloque o adaptador CA em um recipiente.

Conectando a plataforma de pesagem S

A balança é fornecida com um adaptador CA/CC e um cabo de alimentação específico para o país. O adaptador CA/CC é adequado para uso com a seguinte faixa de tensão:

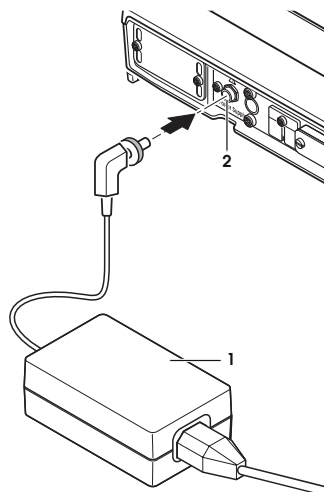
100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

- Balança e terminal estão no local final.

1 Conecte o adaptador CA (1) ao soquete de conexão (2) na parte traseira da balança.

2 Conecte o adaptador CA (1) à fonte de alimentação.

⇒ A balança executa um autoteste após a conexão à fonte de alimentação e está então pronta para uso.



Conectando a plataforma de pesagem L



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se a balança não puder ser desligada em situações de emergência, as pessoas podem ser feridas ou a balança pode ser danificada.

- 1 Verifique se a tensão impressa é a mesma que a tensão de sua fonte de alimentação local.
 - ⇒ Se este não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte a balança à fonte de alimentação, mas entre em contato com um representante da METTLER TOLEDO.
- 2 Verifique se os cabos e a tomada estão danificados e substitua os cabos e tomada danificados.
- 3 Certifique-se de que os cabos estejam dispostos de modo que não possam ser danificados ou que não possam interferir com a operação.
- 4 Mantenha todos os cabos e conexões elétricas longe de líquidos.
- 5 Certifique-se de que o plugue de alimentação esteja sempre acessível.

A balança é fornecida com um cabo de alimentação específico para o país.

- Balança e terminal estão no local final.

– Conecte a balança à fonte de alimentação.

⇒ A balança executa um autoteste após a conexão à fonte de alimentação e está então pronta para uso.

3.5 Configurando a balança

Ligar a balança

- A balança está conectada à fonte de alimentação.
- Terminal e balança estão interligados.
- Para ligar, pressione [⏻].
 - ⇒ O display é ligado.
- ⇒ A balança está pronta para o uso.



Nivelização da balança

A balança possui um sensor de nível integrado que monitora permanentemente o alinhamento horizontal correto.

Se a balança não estiver exatamente nivelada, é gerado um texto de aviso após ligar a balança com o pedido para nivelá-la.

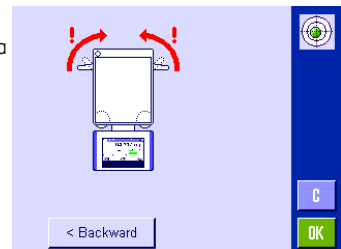
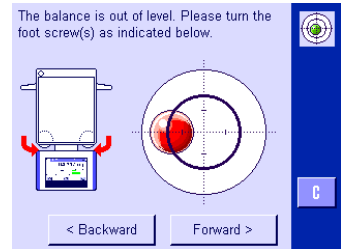
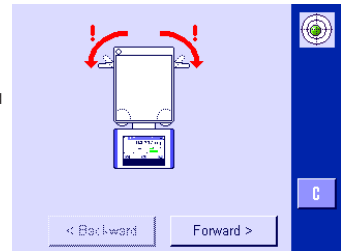
Se o sensor de nível detectar nivelamento incorreto, a luz do status no terminal ficará vermelha. É exibido um texto de aviso e gerado um aviso sonoro. Um ícone de status também aparece no canto superior direito do display.



As figuras poderão variar conforme o tipo de balança.

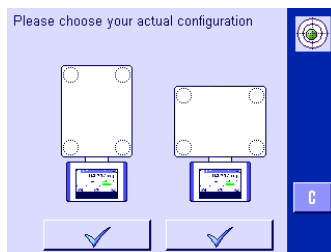
Balanças com pés de segurança

- 1 Para iniciar o assistente de nivelamento, toque em [LevelGuide] na mensagem de aviso.
 - ⇒ É exibida uma janela com display gráfico.
- 2 Solte as braçadeiras dos pés de segurança girando-as para fora.
 - ⇒ É exibida uma janela com indicador de nível em tempo real.
- 3 Observe o indicador de nível na tela.
 - ⇒ A bolha de ar do indicador de nível fica vermelha com alinhamento incorreto.
 - ⇒ As setas indicam a direção em que os dois parafusos pés devem ser girados.
- 4 Gire os parafusos pé até que a bolha de ar fique no círculo interno.
 - ⇒ A bolha fica verde e com o alinhamento correto.
 - ⇒ O indicador de status no terminal fica verde.
- 5 Toque em [Forward >].
- 6 Trave as braçadeiras dos pés de segurança girando-as para dentro o máximo possível.
- 7 Toque em [OK].
 - ⇒ Aparece uma mensagem.
- 8 Toque em [Adjust.int] para ajustar a balança.



Plataforma de pesagem L

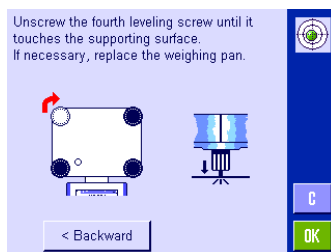
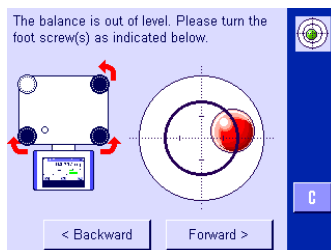
- 1 Para iniciar o assistente de nivelamento, toque em [LevelGuide] na mensagem de aviso.
- 2 Toque no botão que corresponde ao seu site e à sua configuração.
- 3 Gire totalmente o pé de nivelamento para cima, na direção da seta vermelha.
- 4 Toque em [Forward >].
 - ⇒ É exibida uma janela com indicador de nível em tempo real.



- 5 Observe o indicador de nível na tela.
 - ⇒ A bolha de ar do indicador de nível fica vermelha com alinhamento incorreto.
 - ⇒ As setas indicam a direção em que os dois parafusos pés devem ser girados.
- 6 Gire os parafusos pé até que a bolha de ar fique no círculo interno.
 - ⇒ A bolha ficará verde com alinhamento correto.
 - ⇒ O indicador de status no terminal ficará verde.



- 7 Toque em [Forward >].
- 8 Desaperte o parafuso pé até que este toque levemente a superfície de apoio.
- 9 Toque em [OK].
 - ⇒ Aparece uma mensagem.
- 10 Toque em [Adjust.int] para ajustar a balança.



3.5.1 Realizando uma pesagem simples

Após a instalação da nova balança, a primeira pesagem pode ser realizada.

Para executar uma pesagem simples, são necessárias apenas as teclas na parte inferior do terminal. A balança possui teclas separadas para zerar [→0←] e tarar [→T←].

Zerar

– Pressione [→0←].

⇒ Zerar

Após zerar, todos os pesos, também o peso da tara, aplicam-se a este novo ponto zero e nos seguintes casos: peso de tara = 0, peso líquido = peso bruto = 0.

Tara

Importante

Um peso negativo não é permitido. Uma mensagem de erro é gerada. Quando o ícone do detector de estabilidade se apaga (anel pequeno à esquerda do display de peso), a indicação é estável. O peso é exibido.

- Se um recipiente de pesagem for usado, a balança deve ser primeiramente zerada.

1 Coloque o recipiente sobre a balança.

2 Pressione [→T←].

⇒ A balança foi tarada.

⇒ O peso do recipiente é definido como o novo peso da tara e a tara anterior (se disponível) é substituída.

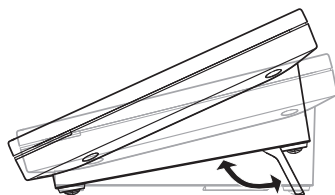
⇒ O display **Net** sinaliza que todos os pesos indicados são pesos líquidos.



3.5.2 Definindo o ângulo de leitura e posicionamento do terminal

3.5.2.1 Alterando o ângulo de leitura

Para alterar o ângulo de leitura, dobre ambos pés inclinados para fora.



3.5.2.2 Coloque o terminal separadamente

O terminal está conectado à balança com um cabo. Para facilidade de uso, o terminal pode ser separado da balança e posicionado em um local diferente.

Aviso

O cabo pode também ser conduzido para fora da parte traseira da balança. Se for mais conveniente, entre em contato com um representante METTLER TOLEDO que irá ajudá-la a modificar a balança.

Plataforma de pesagem S

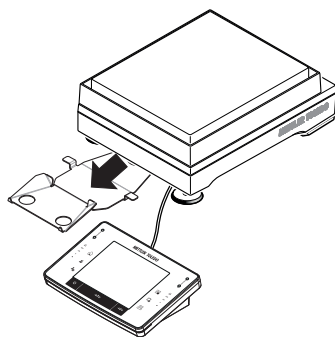
1 Desligue a balança pressionando [⏻].

2 Levante com cuidado o terminal do suporte terminal. O suporte terminal pode ser deixado na balança ou removido.

3 Remova cuidadosamente o cabo da balança, se possível.

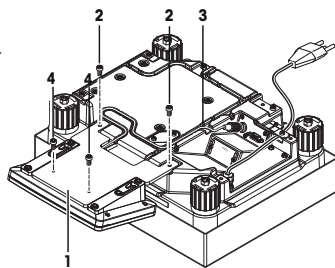
4 Posicione a balança no local necessário.

5 Ligue a balança pressionando [⏻].



Plataforma de pesagem L

- 1 Desligue a balança pressionando [⏻].
- 2 Desconecte o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
- 3 Com cuidado, vire a plataforma de pesagem sobre o prato de pesagem.
- 4 Puxe cuidadosamente o cabo do terminal (3) do canal do cabo.
- 5 Remova os parafusos (2).
- 6 Levante o terminal com o suporte terminal (1) para fora da plataforma de pesagem.
- 7 Remova os 2 parafusos (4) e retire o suporte terminal.
- 8 Coloque o terminal na posição desejada.
- 9 Se possível, insira o cabo do terminal (3) de volta no canal do cabo.
- 10 Vire a balança para trás, colocando-a na posição.
- 11 Conecte a balança à fonte de alimentação.
- 12 Ligue a balança pressionando [⏻].



3.6 Transportando a balança



AVISO

Perigo de danos à balança

Nunca levante a balança pelo suporte terminal, pois isto pode causar danos! O suporte terminal não está preso à balança.

- 1 Sempre transporte a balança na câmara.
- 2 Nunca segure a balança pelo suporte.

Observe as seguintes instruções para transportar a balança para um novo local.

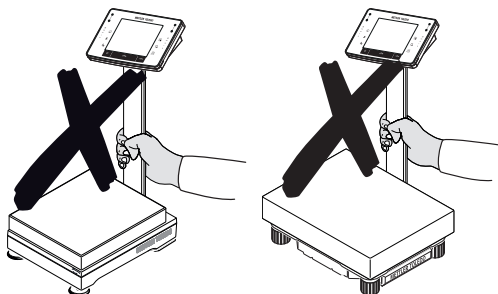
Desligar a balança

- 1 Pressione e segure [⏻] até **Off** aparecer no display.
- 2 Desconecte a balança da fonte de alimentação.
- 3 Desconecte todos os cabos da interface.



AVISO

Sempre transporte a câmara da balança.
Não segure a balança pelo suporte.



4 Manutenção

4.1 Limpeza

Limpe periodicamente o prato de pesagem, o elemento da capela de proteção, a placa inferior, a capela de proteção (dependendo do modelo), a estrutura e o terminal de sua balança usando um tecido úmido. O intervalo de manutenção depende do seu procedimento operacional padrão (POP).

Observe as seguintes notas



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se a balança não puder ser desligada em situações de emergência, as pessoas podem ser feridas ou a balança pode ser danificada.

- 1 Desconecte a balança da fonte de alimentação antes da limpeza e manutenção.
- 2 Use apenas cabos de alimentação da METTLER TOLEDO, caso precisem ser substituídos.
- 3 Certifique-se de que nenhum líquido entre em contato com a balança, o terminal ou o adaptador AC.
- 4 Não abra a balança, terminal ou adaptador AC.
Eles não contêm peças reparáveis pelo usuário.



CUIDADO

Danos à balança

Em nenhuma situação utilize agentes de limpeza que contenham solventes ou ingredientes abrasivos, pois isto pode causar danos ao revestimento do terminal.

Limpeza

A sua balança é feita de materiais resistentes de alta qualidade e por isso pode ser limpa com um produto de limpeza suave disponível comercialmente.

Importante

Todas as peças não revestidas removíveis do protetor de ventos externo podem ser lavadas à máquina a 80 graus.

- 1 Remova a capela de proteção para limpeza total dos vidros da capela de proteção.
- 2 Ao substituir estas peças, verifique que estas estão na posição correta.

Aviso

Entre em contato com o seu revendedor METTLER TOLEDO para obter detalhes sobre as opções de serviço disponíveis. A manutenção regular, feita por um engenheiro de serviço autorizado, assegura exatidão constante durante os anos seguintes e prolonga a vida útil da sua balança.

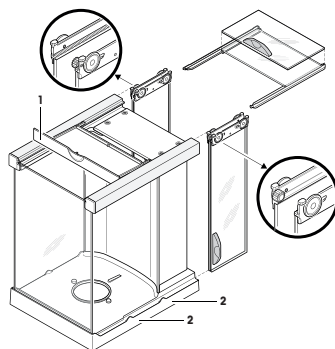
4.2 Limpeza da capela de proteção (modelos de 0,1 mg e 1 mg)

- 1 Remova o prato de pesagem, o elemento do protetor de ventos (modelos de 0,1 mg) e o suporte do prato (modelos de 1 mg).
- 2 Levante o protetor de ventos retirando-o da balança e coloque-o em uma superfície limpa.
- 3 Remova a placa inferior.
- 4 Empurre todos os vidros o máximo possível para trás.
- 5 Vire a tampa (1) para a frente.
- 6 Puxe o vidro superior para trás e para fora.
- 7 Puxe os vidros laterais para trás e para fora.

Importante

Sempre segure os 2 vidros guiados **paralelos** (vidros laterais e superiores) juntos com uma mão.

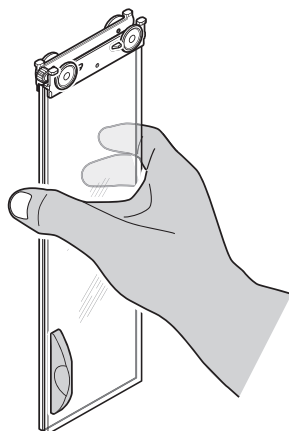
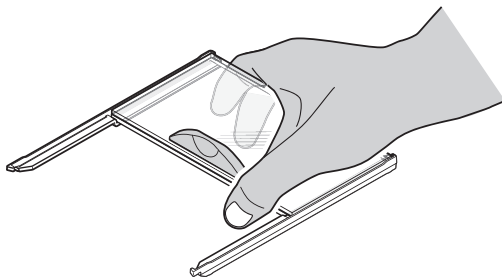
- 8 Limpe todas as peças e monte novamente o protetor de ventos na ordem inversa.



Insira os vidros

Importante

Segure sempre os 2 vidros guiados **paralelos** (vidros laterais e superiores) juntos e paralelos com uma mão. Os vidros laterais não devem ser colocados fora das projeções (2).



4.3 Descarte

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), este dispositivo não deve ser descartado em lixo doméstico. Isto também se aplica a países de fora da UE, de acordo com as suas regulamentações específicas.

Por favor, descarte este produto de acordo com as regulamentações locais nos pontos de coleta especificados para equipamentos eletrônicos e elétricos. Se você tem alguma pergunta, entre em contato com a autoridade responsável ou o distribuidor do qual adquiriu este dispositivo. Se este dispositivo for repassado a outras partes (para uso profissional ou privado), o conteúdo desta regulamentação também deve ser relacionado.

Obrigado por sua contribuição para a proteção ambiental.



5 Dados Técnicos

5.1 Dados gerais da plataforma de pesagem S



⚠ CUIDADO

Use somente com um adaptador CA testado e com corrente de saída SELV.
Verifique a polaridade correta $\ominus \bullet \ominus$

Fonte de alimentação

Adaptador CA:	Primário: 100 – 240 V CA, -15%/+10%, 50/60 Hz Secundário: 12 V CC $\pm 3\%$, 2,5 A (com proteção contra sobrecarga eletrônica)
Cabo para adaptador CA:	plugue de 3 núcleos, específico do país
Fonte de alimentação da balança:	12 V CC, $\pm 3\%$, 2,25 A, ondulação máxima: 80 mVpp

Proteção e normas

Categoria de sobretensão:	II
Grau de poluição:	2
Proteção:	Protegida contra poeira e água
Normas de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM):	Consulte a Declaração de Conformidade
Faixa de aplicação:	Para utilização somente em ambientes internos fechados

Condições ambientais

Altitude acima do nível médio do mar:	Até 4.000 m
Temperatura ambiente:	5 a 40 °C
Umidade relativa do ar:	Máx. 80% até 31 °C, diminuindo linearmente para 50% a 40 °C, sem condensação
Tempo de aquecimento:	Pelo menos 30 minutos após conectar a balança à fonte de alimentação; quando ligada no modo de espera, a balança está pronta para operação imediatamente

Materiais

Estrutura:	Alumínio fundido, laqueado, plástico e aço cromado
Terminal:	Zinco fundido, cromado e plásticos
Prato de pesagem:	Aço cromo-níquel X2CrNiMo-17-12-2
SmartPan com bandeja coletora	Zinco fundido, cromado (modelos de 5 mg e 10 mg)
Capela de proteção:	Alumínio, plástico, aço cromado e vidro
Elemento da capela de proteção:	Aço cromado X2CrNiMo-17-13-2 (modelos de 0,1 mg)

5.2 Dados gerais da plataforma de pesagem L

Fonte de alimentação

Fonte de alimentação:	100 – 240 V CA, -15%/+10%, 50/60 Hz, 0,4 A
Cabo de alimentação:	plugue de 3 núcleos, específico do país

Proteção e normas

Categoria de sobretensão:	II
Grau de poluição:	2
Proteção:	Protegida contra poeira e água

Normas de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM):

Faixa de aplicação:

Condições ambientais

Altitude acima do nível médio do mar:

Temperatura ambiente:

Umidade relativa do ar:

Tempo de aquecimento:

Consulte a Declaração de Conformidade

Para utilização somente em ambientes internos fechados

Até 4.000 m

5 a 40 °C

Máx. 80% até 31 °C, diminuindo linearmente para 50% a 40 °C, sem condensação

Pelo menos **30** minutos após conectar a balança à fonte de alimentação; quando ligada no modo de espera, a balança está pronta para operação imediatamente

Materials

Estrutura:

Terminal:

Prato de pesagem:

SmartPan com bandeja coletora

Chapa de alumínio, fundida, laqueada, plástico e aço cromado

Zinco fundido, cromado e plásticos

Aço cromo-níquel X5CrNi18-10

Zinco fundido, cromado (modelos de 10 mg)

GWP®

Good Weighing Practice™

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 www.mt.com/GWP

www.mt.com/xpe-precision

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 11/2016
30251327F de, es, fr, pt



30251327